

Le Lingot

journal d'informations régionales

CANADA
POSTAGE - POSTES
3 CTS.
PERMIT No. 2
ARVIDA, P.Q. 98

Vol. XV — No 34

ARVIDA, JEUDI 6 FEVRIER 1958

PRIX: DIX CENTS

La compagnie Saguenay Transmission accepte de construire une sous-station électrique pour desservir Dolbeau

Une sous-station électrique des plus modernes, pour desservir Dolbeau et les environs, sera construite d'ici la fin de l'année par la compagnie Saguenay Transmission, d'Isle-Maligne. C'est la nouvelle que vient de communiquer M. Armand Vézina, maire de la ville de Dolbeau, à la suite d'une rencontre que les membres du Conseil de ville ont eue jeudi soir, le 30 janvier, avec M. Claude Aubin, secrétaire-adjoint de la compagnie Saguenay Transmission, M. D.-A. Findlay, chef du Service du génie de cette Compagnie, et M. Paul Tellier, directeur-général et vice-président de la Compagnie Electrique du Saguenay qui assure la distribution de l'électricité à Dolbeau et les environs.

La nouvelle sous-station, de faire remarquer M. le maire Vézina,

rendra la ville de Dolbeau indépendante de la sous-station du moulin de la St. Lawrence Corporation qui, présentement, alimente à la fois le moulin à papier et la ville de Dolbeau. Cette nouvelle sous-station améliorera le service électrique qu'assure la Compagnie Electrique du Saguenay à la ville de Dolbeau et des environs.

Au cours de la rencontre avec les autorités du Conseil de ville, le représentant de la compagnie Saguenay Transmission, M. Claude Aubin, a fait remarquer que sa Compagnie étudiait depuis longtemps la construction d'une telle sous-station, et c'est après des études sérieuses et approfondies qu'elle a décidé d'entreprendre, dès cette année, la construction de cette nouvelle sous-station au coût de \$250,000.

M. J.-W. Barthe est nommé gérant du bureau du R.-S.

Une nouvelles émanant du directeur du Chemin de fer Roberval-Saguenay, M. W. F. Campbell nous annonce la nomination de M. J.-W. Barthe, comme gérant de ce bureau à Arvida, à partir du 1er février.



M. Barthe est fort bien connu dans les associations locales, puisqu'il est vice-président de la Ligue des Propriétaires d'Arvida, de la Commission des loisirs des citoyens d'Arvida, président du Club des pionniers du Roberval-Saguenay Terminals, Commissaire à la

Cour supérieure et membre actif de plusieurs autres organismes de notre cité, tant sportifs que sociaux.

Avec le Roberval-Saguenay
Entré au service de la Compagnie du Chemin de fer Roberval-Saguenay le 24 septembre 1924 il cumula de nombreuses fonctions jusqu'en février 1955 où il fut nommé commis en chef adjoint, poste qu'il occupait au moment de sa nouvelle promotion.

Né à Dalhousie au Nouveau-Brunswick, il y fit ses études primaires au Dalhousie Grammar and High School et son cours commercial au Dalhousie Business College. Il s'inscrivit par la suite au cours par correspondance de La Salle Extension University, qu'il poursuivit avec succès en "Traffic Management and Railway Accounting".

En 1927, il épousait Mlle Germaine Gousse de Chicoutimi. Ils eurent cinq enfants, dont quatre filles et un garçon.

Leurs filles sont: Mme Lucien Paradis, (Monique); Mme Roger Giasson (Esther); Mme J.-E. Falardeau (Irène); Mme Henri Brassard (Louise). Leur fils Frank est étudiant au cours scientifique (12e année) à l'École supérieure Notre-Dame d'Arvida.

Nos professeurs représentés à une importante conférence

Arvida — Mlles Laurence Lévesque et Clode Lizotte, respectivement vice-présidente et secrétaire-archiviste de l'Association des professeurs laïcs d'Arvida représentaient cette association lors d'une session de l'Académie d'optométrie analytique du Québec, samedi, le 25 janvier à la faculté de Commerce, de l'université Laval de Québec.

La session comportait un traité sur l'influence de la vision dans le rendement scolaire. Le thème général du congrès a surtout por-

té sur l'éducation à ses différents degrés.

Cette rencontre d'optométristes, d'éducateurs, de psychologues et des directeurs de maisons d'enseignement avaient été organisée par l'Académie d'optométrie analytique du Québec, sous la direction de M. Robert Fournier, O.D., de Sainte-Foy.

Sujets abordés
Les principaux sujets abordés durant la journée se résument ainsi: dépistage du rendement visuel, dans quelques écoles; rapport sur les résultats scolaires; rééducation visuelle; résultat dans la lecture et vision dans le langage parlé et écrit.

Ces sujets furent traités par MM. Antoine Baby, orienteur de Sainte-



M. VINCENT BRASSARD, industriel de Chicoutimi, président de la commission scolaire de cette ville, qui est choisi candidat conservateur du comté de Chicoutimi pour les élections fédérales du 31 mars.



M. BERNARD WILSHIRE, instituteur, sera le candidat conservateur dans le comté de Lapointe, lors des élections fédérales le 31 mars. Il était élu lors de la convention des conservateurs dimanche, le 2 février, à Jonquière.



M. ROGER PARIZEAU, voyageur de commerce, d'Alma, qui a été élu candidat du parti conservateur pour le Lac-Saint-Jean. La convention conservatrice pour ce comté avait lieu dimanche dernier à Naudville.

Foy; Roger Bordeleau, O.D. de Montréal; le R.F. Jean-Roméo, s.c.d.é., de Champigny et M. Louis-H. Boivin, O.D., de Jonquière.

(suite à la page)

M. J.-C. Belliveau promu adjoint du directeur

Le directeur du Chemin de fer Roberval-Saguenay, M. W. F. Campbell annonçait récemment que M. J.-C. Belliveau, gérant du bureau de cette Compagnie à Arvida était promu le 1er février adjoint du directeur, avec bureau à Arvida.

M. Belliveau est bien connu dans notre ville puisqu'il fut le premier citoyen à acheter une maison de l'Aluminum Company of Canada, Limited et qu'il vit dans la région depuis 1926.

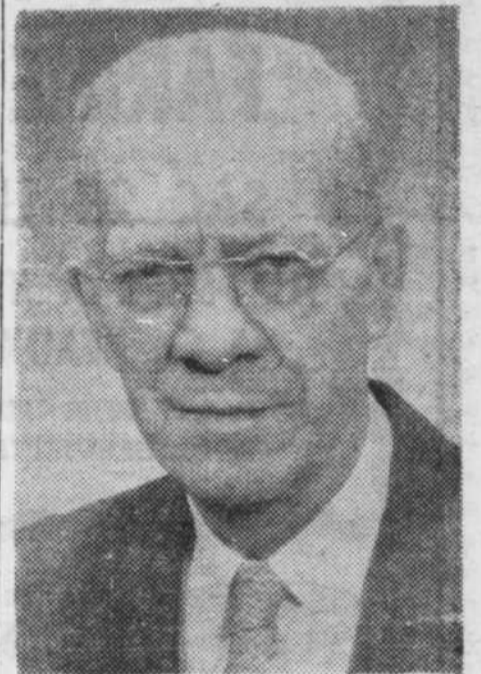
Pionniers du chemin de fer

Dès 1912, M. J.-C. Belliveau s'embauchait pour le Canadien National à Moncton, Nouveau-Brunswick et il devait travailler à cet endroit jusqu'en mai 1923. Il travailla ensuite à Montréal jusqu'en novembre 1926, à laquelle date, il accepta le poste de commis préposé aux réclamations au bureau-chef du Chemin de fer Roberval-Saguenay, qui était alors situé à Chicoutimi.

Le 16 avril 1928, il était promu commis en chef du bureau qui venait d'être transféré à Arvida. Il occupait encore cette fonction lors de sa promotion.

Natif de Sainte-Marie, comté de Kent au Nouveau-Brunswick, M. Belliveau étudia d'abord au collège

St-Joseph de Memrancook puis il s'inscrit au cours commercial du collège St-Thomas à Chatham, dans la même province. Il décida ensuite de parfaire son instruction



pratique en s'inscrivant en 1912 aux cours par correspondances de La Salle Extension University, concernant la gérance du trafic et de la comptabilité ferroviaire.

Le 13 novembre 1926, il épousa Mlle Mélina Cormier, de College Bridge, Nouveau-Brunswick.

Revue des nouvelles

Une deuxième zone de taxation est approuvée

CHICOUTIMI — Le Comité des bills privés de l'Assemblée législative a donné son approbation à un bill qui prévoit l'imposition d'une taxe de vente de deux pour cent dans les comtés de Chicoutimi et de Jonquière-Kénogami. Il s'agit de la création d'une deuxième zone de taxation dans les deux comtés incluant les municipalités rurales. Il y a 16 municipalités concernées dans ce bill.

St-Jean-Eudes pourrait augmenter sa pression d'eau

ARVIDA — Le conseil de la cité d'Arvida a conclu lors de sa dernière assemblée que le contrat signé entre Arvida et St-Jean-Eudes pour la livraison d'une quantité d'eau ne dépassant pas 6 millions de gallons par mois n'oblige pas à fournir une pression déterminée. La seule solution prévue pour le moment serait que cette municipalité s'installe une pompe foulante qui permettrait d'augmenter la pression sur son propre territoire. St-Jean-Eudes a utilisé 3.3 millions de gallons d'eau pour chacun des trois derniers mois de 1957.

Un budget de \$710,000 pour Alma en 1958

ALMA — Le directeur du comité des finances de la ville d'Alma, M. Joseph-Henri Potvin, a présenté son projet de budget pour l'année 1958, lors de l'assemblée régulière du conseil, lundi soir en l'hôtel de ville. Le total des estimés budgétaires se chiffre à \$710,000 et représente une augmentation de plus de \$18,000 en 1957.

Taxe de vente de 2 pour cent pour tout le comté Lac-Saint-Jean-Est

QUEBEC (Spéciale) — La taxe de vente de deux pour cent sera étendue à tout le comté Lac-Saint-Jean-Est. En effet le comité des bills privés de l'Assemblée législative de Québec a accordé cette requête des municipalités intéressées. On prévoit que les revenus de cette taxe pour tout le comté seront de \$275,000 annuellement. Jusqu'ici seulement les villes d'Alma, Naudville, la paroisse d'Alma et le village de Saint-Jérôme imposait cette taxe. On se souvient que les villes de Riverbend et Isle-Maligne s'opposent à cette demande.

La C. de C. de Port-Alfred est satisfaite

PORT-ALFRED — La Chambre de commerce aînée de Port-Alfred remerciera officiellement le conseil de ville pour l'aimable entrevue accordée récemment à cet organisme, à l'occasion de la présentation de son mémoire annuel. Le président de la Chambre locale, M. Paul-Omer Gagnon, a déclaré lors d'une récente assemblée des directeurs, que la rencontre avait été très cordiale et que nos administrateurs municipaux s'étaient montrés favorables à plusieurs suggestions de la Chambre. Le secrétaire, M. Thomas-Eugène Simard, a été prié de transmettre une lettre d'appréciation aux autorités municipales.

**POUR ALLER DROIT AU COEUR
DE CEUX QUE VOUS AIMEZ
FAITES TOUS VOS ACHATS
CHEZ LES ÉPICIERS
du 5 au 12 FÉVRIER**



**EN VEDETTE
FARINE OGILVIE**
SAC 25 LB
JOLIS SACS A TISSUS
A CARREAUX **1.99**
POUVANT ETRE UTILISE
POUR SERVIETTE



SAUCE ESTA
BTE 15 OZ
2 pour **.39**

**GAGNANTS
de la semaine**

- Pierre Gauthier,
410 Taché,
Tourne-disque.
- Paul-Emile Lessard,
23 Langevin,
1 radio.
- ENSEMBLE DE BOITES**
 - Jean Talon, 611 Langlois
 - Mme Gérard Savard,
13 Croft, St-Jean-Eudes.
 - Bertrand Vallancourt,
1032 Melançon.
 - Jean-Marie Martineau,
234 Bergeron, Arvida.
 - Jean-Paul Imbeau,
433 Côte St-Ange.
 - Laurier Gagné,
393 Jobin.

RIZ RIVER
BOITE 1 LB
2 pour **.35**

BETTES MARINEES
PIED-MONT - JARRE 24 OZ
2 pour **.49**

POIS VERTS No 4
BTE 20 ONCES MARQUE IDEAL
4 btes **.65**

PATE de TOMATES
SMITH — BTE 6 OZ
2 btes **.27**

JUS de PAMPLEMOUSSE
MARQUE DONALD DUCK
BTE 48 OZ **.31**

SALADE aux FRUITS
CROPPS
BTE 20 OZ **.37**

**LIVRAISON GRATUITE
COMMANDEZ PAR
TELEPHONE**

SAUMON ROSE

Marque Gold Seal
ROUGE
BTE 1/2 LB



2 pour **.59**

MELANGE ROBIN HOOD
PAQUET REGULIER
BLANC OU CHOCOLAT



2 pour **.59**

BEURRE de PEANUTS
SCHWARTZ



JARRE 16 OZ AVEC 1 BOITE
DE POIVRE 1 1/2 OZ

les 2 pour **.49**

**EMPOIS
GLIDE**



BOUTEILLE
32 OZ

.27

SERVICE ÉCONOMIE

IL Y A UN EPICIER S.E.

PRES DE CHEZ VOUS

GEORGES BLACKBURN
777 St-Henri, Jonquière
Tél: LI 2-5993

WELLIE COTE
Tél: LI 3-1543

MARCHE FORTIN
ARVIDA LI 8-8222
Shipshaw LI 2-6520

MAGASIN PAUL ENR.
Tél: LI 3-3836

EPICERIE MONTCALM
Tél: LI 3-5185

ARTHUR LAROUCHE
Tél: LI 3-4521 LI 3-1417

XAVIER LAROUCHE
Tél: LI 3-3387

RIVERIN & PERRON ENR.
Tél: LI 3-5325

EDGAR SIMARD LTEE
Tél: LI 3-3871

MARC COTE
Tél: LI 3-5381

WILFRID TREMBLAY
Tél: LI 3-5394

ANTOINE VILLENEUVE
Tél: LI 3-4141

MARCHE RACINE
Arvida, Tél: LI 9-4603

ARTHUR BEAULIEU
Tél: LI 3-4922

ANTONIO BLANCHETTE
Tél: LI 3-5635

GILBERT BRASSARD
Tél: LI 3-2343

JOS. POTVIN LTEE
Tél: LI 3-3717

J.-L. MORIN
Tél: LI 8-4992

A l'Alcan

Les employés des usines payés bi-mensuellement le vendredi au lieu du mardi

A compter de vendredi le 21 février 1958, et à moins de circonstances incontrôlables, les employés des usines d'Arvida, payés soit à l'heure ou à la semaine, recevront leur chèque de paie tous les deux vendredis au lieu de tous les deux mardis comme cela se fait présentement. En nous communiquant cette nouvelle, M. J.-J. Tremblay, le paiemaitre aux usines locales, s'est empressé de nous faire remarquer toutefois que ce n'était pas encore la paie hebdomadaire, mais que c'était une autre étape vers ce but. L'on sait qu'en vertu d'une des clauses de la convention collective de travail signée au mois de septembre dernier, la Compagnie s'est engagée, dans un délai d'un an, à payer les employés toutes les semaines. D'ici qu'il soit possible de le faire, le service de la comptabilité ne négligera aucun effort pour en venir à payer les employés chaque semaine.

En ce qui a trait à la paie hebdomadaire, M. Tremblay nous a

fait remarquer que beaucoup de travail avait déjà été accompli et que les départements des méthodes de comptabilité et des machines électro-comptables travaillent fébrilement à l'élaboration des procédures qui permettront de payer les employés chaque semaine dès qu'il sera possible de le faire.

Changement à noter

Pour ce qui concerne le changement de la date de paie que vient de nous annoncer M. Tremblay, les chèques de la période de paie se terminant le samedi 15 février, seront distribués le vendredi suivant, soit le 21 février, et ainsi de suite à tous les deux vendredis pour les paies subséquentes.

En remettant ainsi les chèques de paie tous les deux vendredis, l'on réduira d'autant la période d'attente qui existe présentement entre la fermeture de la liste de paie et le jour de paie lui-même.

Le Lingot publiera dans un prochain numéro le nouveau calendrier de paye des usines d'Arvida.

Les syndicats américains veulent protéger leurs travailleurs

Selon l'édition du New York Times du 24 janvier, des directeurs du local 309 du syndicat des "Travailleurs Unis de l'acier d'Amérique" ont déclaré que l'Aluminium Company of America avait mis à pied depuis le mois de novembre 1957, 2,000 employés à ses usines d'Alcoa, Tennessee, et qu'elle devra en congédier 400 autres encore. Les directeurs de la compagnie n'ont fait aucun commentaire à ce sujet. Les employés payés à l'heure étaient au nombre de 6,400 en novembre dernier aux usines d'Alcoa.

Toujours selon le New York Times,

M. Joe Cummings, vice-président du local 309 du syndicat des "Travailleurs Unis de l'acier d'Amérique" a dit que la situation actuelle causée par l'accumulation du métal avait été empirée par d'importantes importations d'aluminium du Canada durant les cinq dernières années. Il a déclaré que le syndicat des "Travailleurs Unis de l'acier d'Amérique" avait délégué quelques représentants auprès de la Commission des tarifs douaniers des Etats-Unis en vue d'obtenir de l'assistance et de protéger les emplois des travailleurs américains.

Heures des visites à l'Hôpital Général du Saguenay

L'Hôpital Général du Saguenay avertit ses patients ainsi que leurs amis que les heures des visites, à l'avenir, seront les suivantes:

Chambres privées: 2 h. 30 p. m. à 9 h. p. m.

Chambres Semi-Privées: 2 h. 30 p. m. à 4 h. p. m., 7 h. p. m. à 9 h. p. m.

Salles Publiques: 2 h. 30 p. m. à 4 h. p. m., 7 h. p. m. à 9 h. p. m.

Ces heures sont conformes à la pratique générale des hôpitaux et sont établies dans l'intérêt des malades et de l'efficacité de l'Hôpital. Dans la matinée, la présence de visiteurs dérange considérablement les médecins dans leurs tournées, les infirmières et le personnel dans leurs occupations respectives et même parfois sont la cause de fatigue et d'ennui pour les malades.

Les parents des jeunes enfants du Département de la Pédiatrie sont priés de ne pas leur rendre visite trop fréquemment. C'est toujours difficile à l'enfant de se séparer de ses parents et ceci, en retour, dérange les autres enfants. Pour chaque cas, on doit obtenir la permission de la Surintendante des infirmières avant de leur rendre visite au Département de la Pédiatrie.

Troisième offre d'actions de l'Aluminium Ltd

Le Conseil d'administration de l'Aluminium Limited vient d'annoncer qu'une troisième offre d'actions sera faite aux employés dont le revenu annuel est d'au moins \$1,500. Ces actions seront vraisemblablement offertes aux employés suivant les conditions à peu près semblables à celles qui ont prévalu lors des première et deuxième offres consenties par la Compagnie en 1953 et en 1956 respectivement.

Comme on le sait, lors de ces deux offres, les employés du groupe de l'Aluminium Limited, dont le service continu était alors d'un an, avait le privilège d'acheter des actions pour un montant ne dépassant pas 10% de leur revenu annuel. Ces actions avaient été offertes à un prix d'environ 15% inférieur au prix coté à la bourse de Montréal, au jour déterminé. La période durant laquelle cette troisième offre d'actions sera soumise aux employés n'a pas encore été fixée, mais on presume que ce devrait être à la fin du mois d'avril. D'autres précisions à ce sujet seront communiquées aux employés prochainement.

CONVOICATIONS

6 février
ARVIDA — Soirée populaire des Silhouettes-danses de folklore 8h.30 Centre de récréation.

Sôper Richelleu, Halfway Inn, 6 h. 15.

Soirée du président, Chambre de commerce, Saguenay Inn, 8 h. 30

7 février
ARVIDA — Soirée canadienne, du Jeune commerce, Saguenay Inn, 8 h. 30.

10 février
ARVIDA — Conseil de ville.
JONQUIERE — Assemblée du Jeune commerce.

11 février
CHICOUTIMI — Assemblée de la Commission scolaire.
JONQUIERE — Assemblée de la Chambre de commerce.

12 février
CHICOUTIMI — Souper Riche-

Les travaux d'hiver sont-ils possibles et avantageux?



Chicoutimi (DNC) — Nous avons interrogé M. Léonce Desgagné, architecte, de la firme Desgagné, Boileau, Côté, architectes de Chicoutimi, qui prétend que la construction en hiver est possible avec

tous les moyens dont nous disposons de nos jours. "Evidemment dit-il, qu'il s'agisse de construction d'immeubles commerciaux ou maisons domiciliaires, il y a deux catégories de construction en hiver. Il y a celle dont les fondations sont terminées et la charpente extérieure montée pour permettre de fermer la bâtisse avant la mi-novembre. Dans ce cas la construction en hiver est non seulement possible mais avantageuse. Dans l'autre cas où il faut débiter les fondations après la mi-novembre ou en hiver complètement il faut calculer 15% de plus sur le coût total. Même dans ce dernier cas s'il s'agit d'un immeuble commercial ou une maison à-loyers multiples, il est encore avantageux de le faire puisque le revenu des locaux, prêts plus tôt, comblera de beaucoup l'augmentation de la construction".



M. Maurice Laquerre, ing. p., du bureau Laquerre et Lemieux, de Jonquière, est très familier avec tous les genres de construction et surtout les constructions importantes. A notre question, il a répondu sans hésiter: "Je suis en faveur des constructions en hiver, à une condition toutefois, c'est que les travaux de base: excavation, fondations, charpente, etc., aient été

préparés et commencés à l'automne. Contrairement à ce qu'on pense, les travaux ne coûteront pas plus chers même s'il faut chauffer l'immeuble en construction pendant un certain temps, car, les ouvriers ayant de meilleures conditions travailleront mieux. Il y a aussi un autre avantage, celui de la livraison; par exemple, une école commencée en septembre sera prête à recevoir les enfants au début de l'année scolaire suivante et le propriétaire d'une nouvelle maison sera très heureux d'en prendre possession dès le printemps.

D'après M. Laquerre, "un bon moyen d'éviter la période de chômage d'hiver, dans la construction, serait "que les unions ouvrières et les ouvriers consentent à certaines diminutions dans les salaires, (Ici il s'agit de petites constructions bien entendu, en bas de \$10,000), ce qui aurait pour effet d'encourager les gens à faire faire leurs réparations et petites constructions. Bien des ouvriers auraient alors de l'emploi et serait assurés d'un bon salaire plutôt que de prestations d'assurance-chômage."



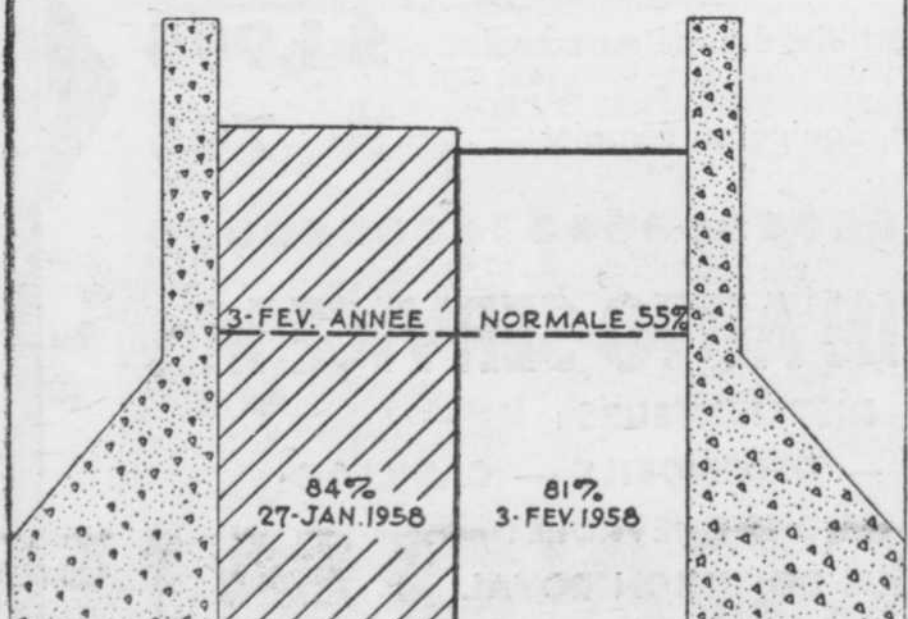
MM. Wellie Tremblay et Raoul Bhérier, constructeurs, d'Alma

lieu, Hôtel Chicoutimi, 6 h. 30.

13 février
CHICOUTIMI — Concert des Amis de la mélodie, Salle académique du séminaire.

"La construction en hiver présente à notre point de vue des avantages comme des inconvénients, nous confiait MM. Wellie Tremblay et Raoul Bhérier, constructeurs d'Alma. Il est certain d'une part que nos coûts sont plus élevés durant la saison froide, mais d'autre part cette construction en hiver nous permet de garder nos travailleurs en emploi. Cette année, jusqu'ici, le temps fut moins rigoureux et les frais de chauffage et de déblaiement de la neige sont plus bas que de coutume. Nous avons voulu prendre une part active à la campagne des emplois d'hiver du comté Lac-Saint-Jean. Les profits seront moindres mais la part des travailleurs augmentera. Il faut dire que les salaires n'en souffrent pas et aussi que nos employés fournissent un effort plus considérable. D'habitude nous mettions à pied nos travailleurs en janvier, et cette année, nous avons actuellement 10 maisons en chantier et nous étudions la possibilité d'en construire 17 autres.

EAU EMMAGASINÉE LAC ST-JEAN, PASSES-DANGEREUSES ET LAC MANOUAN.



LE NIVEAU DES EAUX DANS LES TROIS RESERVOIRS A DIMINUE DE 3%: — Le niveau des eaux emmagasinées dans le lac St-Jean, les Passes-Dangereuses et le lac Manouan a enregistré une nouvelle baisse de 3% en date du 3 février pour s'établir à 81% comparativement à 84% la semaine précédente. Ce niveau est tout de même demeuré supérieur de 26% comparé au niveau de l'année normale.

Sécurité: Pas pour demain; mais immédiatement

Anatole Riverin

Contremaître
Groupe de l'inspection mécanique





IL DEVIENT MEMBRE DU CLUB DES PIONNIERS — M. Arthur Brassard signe ici le registre du Club des pionniers après qu'on lui eu remis une superbe montre bracelet, témoignage de reconnaissance de l'Alcan pour ses loyaux services durant les 25 dernières années. A l'arrière plan, on reconnaît M. Adrien Courville, contremaître au département de la circulation de l'Alcan à Arvida, et M. Harry Brayne, surintendant des ateliers mécaniques aux mêmes usines.

A l'Alcan d'Arvida

"Dans mon temps on se mariait en bottes de cuir..."

Au cours d'une entrevue que nous avons avec M. Arthur Brassard, lors de son vingt-cinquième anniversaire de service avec l'Alcan, plusieurs vieux souvenirs furent évoqués.

Mariage en bottes de cuir

M. Brassard qui est l'un de ceux qui a assisté à la première messe célébrée à Arvida par M. le chanoine Joseph Lévêque, nous racontait qu'il se souvient très bien avoir vu des hommes venir se marier en grosses bottes de cuir lacées jusqu'aux genoux, ce genre de chaussures étant le seul pouvant convenir à l'état du terrain. A ce sujet, il nous rappela que des tonnes de sable furent déversées sur certains terrains de la ville afin de les assécher.

Natif de Chicoutimi

Né à Chicoutimi, M. Brassard a vu le jour dans la maison qui occupait le site de l'une des industries les plus respectées de Chicoutimi, les Ateliers Emile Couture. La maison en question, qui avait été construite par son frère, M. William Brassard, un ancien employé de l'Alcan, en 1904, fut par

la suite vendue à une dame Samson, laquelle la revendit en 1906 à M. Emile Couture.

En 1915, elle fut démenagée à l'arrière des ateliers actuels, pour servir de petit atelier, et ce n'est qu'en septembre 1955 qu'elle fut démolie.

A l'Alcan

Après avoir voyagé de Montréal à St-Hyacinthe et de St-Hyacinthe à Drummondville, on retrouve M. Brassard à l'Isle-Maligne où il travaille pendant les années 23-24 à la construction de la station hydro-électrique. En 1926, père et fils viennent travailler à l'érection des usines d'Arvida.

A Chute-à-Caron

En 1929, M. Brassard travailla à la construction de la centrale de Chute-à-Caron. Comme M. J. Wilfrid Tremblay, M. Brassard mit une dernière main à l'obélisque qui devait servir à changer le

cours de la rivière.

Afin de calculer la force de la chute, de la masse de béton, on avait installé sur le dessus de l'obélisque un bloc de verre d'environ trois pieds carrés et qui devait tomber en même temps que lui. Une aiguille mise en contact de la surface du bloc de verre devait tracer la courbe que suivrait l'obélisque. C'est au moyen de cette courbe que l'on pu déterminer la force de la chute.

L'ouvrage de M. Brassard dans cette phase des travaux, consista à noircir la surface du verre avec du noir de fumée afin de mieux voir la courbe. Ce travail fut exécuté à la toute dernière minute, juste avant que ne survienne l'explosion qui devait faire tomber l'obélisque dans le lit de la rivière.

A Arvida

Toujours pour le compte de l'Alcan, M. Brassard travailla quel temps à Beauharnois, puis il vint se fixer définitivement à Arvida en 1935. Il occupa diverses fonctions aux usines locales mais toujours en rapport avec les chemins de fer. Il s'occupe maintenant de la circulation des trains à travers les usines.

Breve interruption

Il y eut cependant une brève interruption durant les années 39-40. A cette date il travailla à la construction de l'usine de filtration d'Arvida. La construction ter-

ALBERT E. JEAN
ASSURANCES GENERALES
Immeuble Perron
31 ouest, rue Racine
CHICOUTIMI
Tél.: LI-2-8803

CHIROPRACTICIEN
GEO. E. SOLOMON d.e.
CHIROPRACTOR
Membre Col. des Chiro.
210 Borthier Arvida
LI 8-5897



IL Y A CINQUANTE ANS . . . Les ateliers Emile Couture de Chicoutimi nous ont gracieusement prêté cette photographie de la maison où M. Arthur Brassard est venu au monde. On peut voir dans la porte, M. et Mme Brassard, ses parents, avec dans les bras deux de leurs enfants. A noter que M. William Brassard était lui-même selon l'expression d'alors, maréchal ferrant.

minée, il fut nommé opérateur au même filtre jusqu'au moment où la direction du filtre fut transférée à la Cité.

Marié depuis 1940, M. Brassard est père de six enfants, Jean, André, Jacques, Suzanne, Robert et Christine. Tous sont aux études, sauf Christine qui n'a que quatre ans.

Homme tranquille, M. Brassard passe ses moments libres avec ses enfants et le soir la lecture et la télévision constituent ses passe-temps favoris.

Les actions de l'Aluminium Ltd

Les actions de l'Aluminium Limited avaient la cote suivante sur les marchés de Montréal, Toronto et New-York pour la semaine se terminant le 1er février 1958. . . .

...A Montréal: 10,181 actions vendues; haut: 28%; bas: 29%; fermeture: 28%.

A Toronto: 8,170 actions vendues; haut: 28%; bas: 27%; fermeture: 28%.

Service anniversaire de M. Albert Beaulieu

Le service anniversaire de feu Albert Beaulieu, aura lieu samedi le 8 février à 8h. en l'église Saint-Jacques d'Arvida. Parents et amis sont priés d'y assister.

Remerciements

M. et Mme Emilien Dumaresq, du boulevard St-Jean-Eudes, remercient sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de leur fillette Lynda, le 26 janvier.

LOUIS DESBIENS
AVOCAT — BARRISTER
LE JOUR :
Edifice Thérberge
121, rue Racine est,
CHICOUTIMI
Tél.: Rés. et Bur. LI-2-8575
Sur demande, le soir: de 7 à 8h.
Lundi, mercredi et vendredi
382, rue Mellon,
ARVIDA
Tél.: LI-2-6324

VOICI LES SPECIAUX QUE NOUS VOUS OFFRONS CETTE SEMAINE . . .

CADILLAC '53, convertible, équipé au complet \$ 1,995

CADILLAC '50 Sedan, équipé au complet \$ 795

COTE BOIVIN AUTO SERVICE Inc.

DISTRIBUTEURS :
CHEVROLET — OLDSMOBILE — CADILLAC
CAMIONS CHEVROLET
PNEUS DOMINION ROYAL

80 RACINE EST TEL.: LI 3-7721 CHICOUTIMI

OLDSMOBILE '54, brun, automatique, radio, air conditionné \$ 1,395

DESOTO '55, équipé au complet \$ 1,895

DESOTO '52, convertible, automatique, radio, chaufferette \$ 595

VOYEZ-LES A NOTRE TERRAIN DES USAGES

25 TECHNICAL SQUADRON RCEME JEUNES GENS

Sans quitter votre emploi, vous pouvez être citoyens soldats pendant vos heures de loisirs, le soir et durant vos vacances. Vous y apprendrez une spécialité technique, (électricité ou mécanique) et vous toucherez la pleine solde pour le temps de votre instruction.

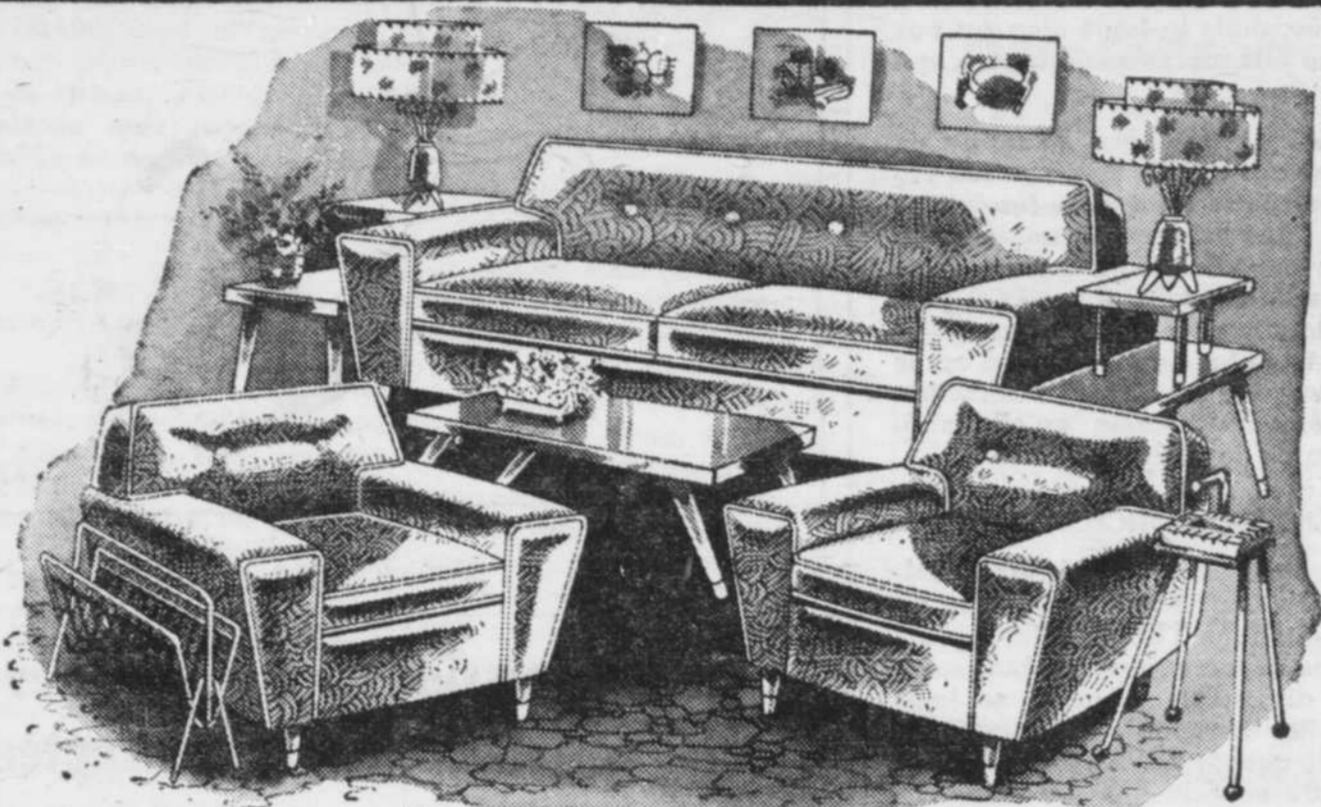
ENROLEZ-VOUS dès maintenant à votre Unité locale :
25^e ESCADRON TECHNIQUE du Service de l'Electricité et de la Mécanique, Manège Militaire, rue Davis, en face de l'Ecole Technique d'Arvida.

VENEZ OU TELEPHONEZ :
le jour, les lundis et mercredis soir à LI-8-4168
les autres soirs à LI-8-6542

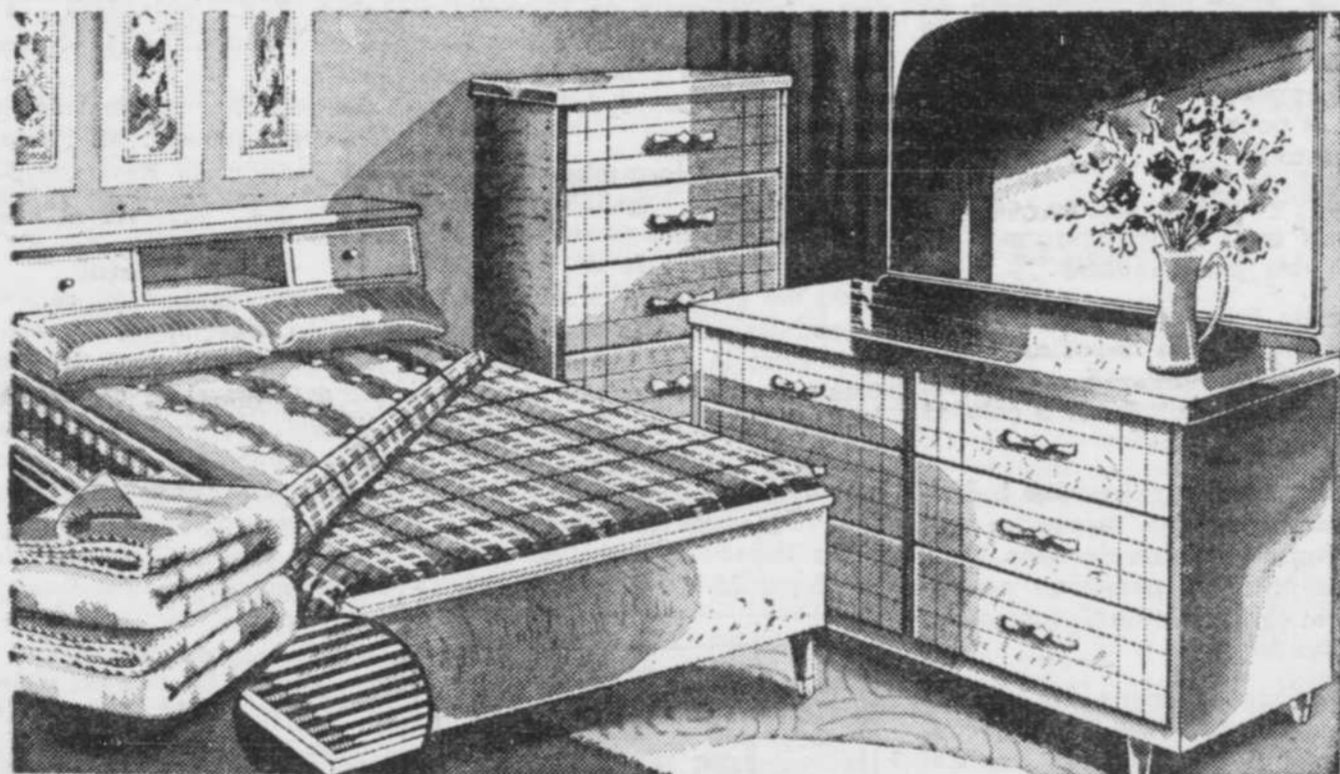
LEGARÉ

3 PIECES COMPLETEMENT MEUBLEES

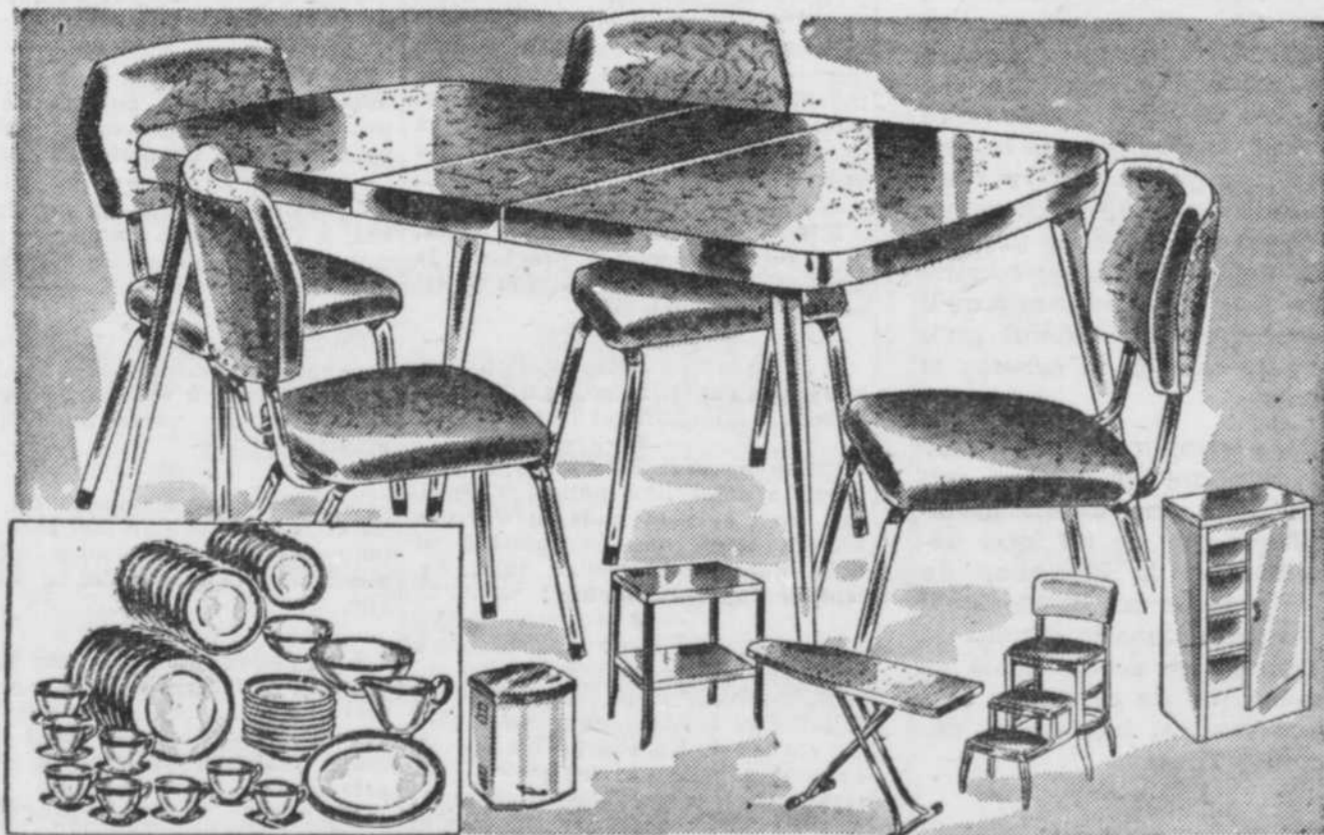
LIVRAISON IMMEDIATE OU ENTREPOSAGE GRATUIT!



JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER



REALISEZ IMMEDIATEMENT VOS PROJETS POUR VOTRE FUTURE MAISON! CHOISISSEZ VOS MEUBLES DES MAINTENANT! TOUT CE QUE VOUS PAIEREZ AVANT MARS... REDUIRA D'AUTANT VOS VERSEMENTS MENSUELS!



VENTE

D'ÉCOULEMENT

spécial **649.**

rég **759.**

6.50

PAR SEMAINE

PAS DE DEPOT

La Taxe de Vente à l'Achat

**PREMIER
VERSEMENT
EN MARS**

82 MORCEAUX

SEULEMENT

6.50
PAR SEMAINE

**ENSEMBLE DE VIVOIR, (10 morceaux)
MOBILIER CHESTERFIELD, (3 morceaux)**

Tous les trois morceaux de ce magnifique mobilier sont entièrement à ressorts résistants. Tissu de reps métallique, figuré dans un grand choix de teintes décoratives.

- ENSEMBLE de 3 tables comprenant :
2 tables de bout et 1 table à café
- PORTE-JOURNAUX, fini cuivre
- 2 LAMPES et ABAT-JOUR
- CENDRIER sur PIED

**ENSEMBLE DE CHAMBRE, (10 morceaux)
MOBILIER DE CHAMBRE, fini sable**

Comprend un bureau double à 6 tiroirs, surmonté d'un miroir pleine largeur, à bords biseautés, une commode à 4 tiroirs et lit tête-bibliothèque à panneaux coulissants. Pattes à embouts cuivrés. Motifs symétriques à décalques.

- MATELAS à RESSORTS.
3'3", 4'0", 4'6"
- 2 OREILLERS
- SOMMIER à LAMES
- COUVRE-PIEDS "HOMESPUN",
grandeur : 80" x 100".
- 2 COUVERTURES "ALPINE"

**ENSEMBLE DE CUISINE, (62 morceaux)
MOBILIER CHROME, (5 morceaux)**

Grande table extensible, 30" x 38" et s'allongeant jusqu'à 48". Dessus de plastique durable, et 4 chaises de fabrication solide, bien capitonnées. Cadre robuste en chrome tubulaire d'un pouce. Grande variété de couleurs gaies convenant à tout décor.

- SERVICE à DINER, 52 Mcx.
- ESCABEAU
- TABLE PRATIQUE
- CABINET en METAL
- POUBELE SANITAIRE
- PLANCHE à REPASSE

SEUL LEGARE A PLUS DE 80 MAGASINS POUR MIEUX VOUS SERVIR

Legaré

JONQUIERE
350, rue ST-DOMINIQUE
Tél.: LI 7-3608

ARVIDA
331 DAVIS ST.
Tél.: LI 8-5767

CHICOUTIMI
413, rue RACINE, Est
Tél.: LI 3-3548

Le Lingot

Journal d'information régionale

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'Information de l'Aluminium Company of Canada, Limited, Arvida, et imprimé par l'Imprimerie du Saguenay Limited, à Chicoutimi.

Membre de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada.

Traîne fois gagnant de prix nationaux et internationaux.

Abonnement — sans pour les employés de l'industrie de l'aluminium au Royaume du Saguenay \$2.00 par année

Directeur M. Aimé Trudel
Secrétaire à la rédaction M. Lucien LeMay

Ce numéro a été tiré à 12,300 exemplaires

Bureaux situés à

ARVIDA, 311 rue Davis, C.P. 310
Direction LI 8-6876
Rédaction LI 8-6834
ALMA, 45 rue Sacré-Coeur,
Téléphone NO 2-3080.
Rédactrice féminine LI 8-6536
Publicité LI 8-6751
CHICOUTIMI, 316 av. Labrecque,
Téléphone LI 3-4474, local 12

Technique et humanisme

Le problème de la confrontation de l'homme et de la technique retient en ce moment plus que jamais auparavant, l'attention des éducateurs et des penseurs. De récents congrès de pédagogues et de sociologues ont inscrit à leur programme l'étude des problèmes que fait surgir le besoin aigu d'hommes de science, d'ingénieurs et de techniciens; mais ils ont affirmé en même temps, leur préoccupation d'éviter tout système d'enseignement qui tendrait à multiplier les agents d'exécution chez qui l'on n'aurait pas développé les qualités humaines et morales indispensables. Voilà le sujet qu'a développé de mains de maître M. Armand Gauthier, directeur des études d'Arvida, au Halfway Inn, devant les membres du club Richelieu, le 30 janvier.

Nous avons cru qu'il serait intéressant pour nos lecteurs d'extraire de cette causerie les passages qui sont de nature à en donner une excellente idée.

Les oppositions qui dressent l'homme contre lui-même sont nombreuses mais le problème est unique. Trop souvent, on oppose pensée et action, esprit et matière, travail intellectuel et travail manuel, etc. comme s'il s'agissait de choses incompatibles alors que la plupart du temps, ce ne sont pas des aspects d'une même réalité.

Parmi les ruptures les plus apparentes de l'époque actuelle, rupture qui peut entraîner les plus graves conséquences, il y a celle qu'on s'obstine à établir entre la technique et la culture.

Beaucoup dénoncent une régression de la Culture, parallèle au perfectionnement de la technique. L'homme, selon eux, perdrait plus qu'il ne gagne aux prodigieuses conquêtes de la science moderne...

Qu'en est-il au juste? Il semble bien au contraire que le progrès technique pris dans le sens le plus large du mot, ne s'oppose en rien au perfectionnement de l'homme et c'est ce que démontra M. Gauthier.

La technique, c'est l'ensemble des procédés utilisés par les arts et les sciences appliquées. Elle vise, en définitive à l'économie d'une production. Elle n'est pas de celui qui l'applique, la connaissance profonde des principes sur lesquels elle repose. Le pourquoi de la technique est souvent ignoré du technicien d'où un certain péril. La technique peut se transformer en automatisme, et c'est ce qui la rend aisément transmissible. Elle peut devenir rapidement pure mécanique par l'expérience accumulée par les praticiens.

L'avènement des sciences expérimentales, la chimie, la biologie, la physique a permis aux techniques de faire plus de progrès en cent ans qu'elles n'en avaient accomplis en mille auparavant. La découverte de quelques principes fut plus importante pour le progrès des métiers que le travail commun de nombreuses générations. L'électricité, par exemple, appliquée à l'industrie et aux besoins domestiques a opéré une transformation profonde tant dans la production que dans la vie sociale.

De telles révolutions ne vont pas sans industrialiser à fond la technique, c'est-à-dire que les énergies naturelles mises à la disposition de l'homme ont réduit d'autant l'effort musculaire exigé précédemment par la technique, qu'elles ont diminué la fatigue et le temps nécessaire pour produire un travail déterminé.

Malheureusement, elles ont aussi trop souvent réduit l'activité spirituelle et la liberté. La spécialisation ne signifie plus que la formation à des gestes simplifiés qui ont de moins en moins de signification humaine. La technique s'est transformée en machinisme. Puis, si l'on n'y prend garde, la technique dominera non seulement

l'ouvrier, mais l'homme tout court, parce que l'envahissement de l'automatisme s'est étendu bien au-delà de l'industrie et de la production.

D'aucuns voient en cela une menace contre l'esprit.

Il faut admettre que cette menace s'est parfois réalisée, mais la faute n'en est pas à la technique elle-même mais à ceux qui l'utilisent.

Une technique peut être humaine ou inhumaine suivant qu'elle respecte les valeurs de la personne ou qu'elle les ignore et les détruit. Dans ce dernier cas, la seule fin poursuivie par la mise en oeuvre d'une technique c'est le rendement matériel plus élevé. Plus alors le rendement est considérable, plus la technique est parfaite d'après ce point de vue lequel, il faut l'admettre, sacrifie totalement l'homme qu'elle supprime au lieu de le libérer.

L'ELEMENT DE CONCILIATION

Où trouverons-nous le véritable élément de conciliation de la technique et de l'homme, sinon dans l'homme lui-même? Car le principe grâce auquel les buts accidentellement divergents pourront se joindre en une fin dominante et supérieure ne peut surgir que de la considération de ce qu'il y a de supérieur en l'homme.

C'est donc d'une subordination et d'une hiérarchisation des valeurs qu'il s'agit lorsqu'on veut rétablir l'équilibre et maintenir l'harmonie entre ces domaines. Et pour nous, la valeur qui domine toutes les autres, celle à laquelle il faut toujours se référer pour apprécier les institutions, les idées, les faits et pour orienter notre action, c'est la Personnalité.

Le progrès véritable ne se conçoit que pour autant qu'il s'accompagne d'un enrichissement des personnalités.

Une personne est plus qu'un individu, et cette distinction est très importante, car si l'on confond individualisme et personnalisme on est enclin à attribuer à celui-ci tous les excès de celui-là.

La personne, c'est la substance individuelle et raisonnable, pour reprendre une définition ancienne et pleine de sens. Cela fait comprendre qu'une personne se sacrifie totalement à une cause commune, sans profit individuel.

Le caractère de personne est un privilège qui nous est exclusif. Il nous confère des droits et il nous impose des devoirs... Les droits se résument en ceci: jour des possibilités de réaliser nos aspirations légitimes sans interférence d'autrui, et les devoirs se ramènent à l'obligation de respecter les aspirations personnelles légitimes des autres et à travailler à notre propre perfectionnement, ce qui suppose un effort constant de dégagement de notre personne. C'est donc sur la base de la personne qu'il faut s'appuyer si l'on veut enfin édifier ce monde pacifique et heureux dont on rêve obstinément, mais dont la réalisation paraît encore lointaine; comme aussi c'est sur la base de la personne qu'il faut édifier tout progrès alors même qu'il semble ne dépendre que de la science et de la technique.

Et M. Gauthier termina sa magistrale causerie en développant la pensée suivante: Ce serait donc une erreur manifeste et très coûteuse que de ne faire dépendre l'avancement et la libération de l'homme que des progrès prodigieux qu'il accomplit tous les jours dans le champ de la technique; comme ce serait aussi se tromper lourdement que de prétendre que la technique moderne est fatalement terminée à diminuer l'homme.

L. L.



L'automatisme

La Commission des loisirs des citoyens d'Arvida est acceptée

Le Conseil de la cité d'Arvida a donné récemment son approbation à la formation de la Commission des loisirs des citoyens d'Arvida en remplacement de l'association temporaire qui avait été constituée durant la grève sous le nom de Comité des loisirs des citoyens d'Arvida.

Sa formation

La nouvelle association qui a commencé à être formée le 28 janvier est composée de deux délégués des groupements suivants: La Ligue des propriétaires catholiques d'Arvida; la Ligue des propriétaires protestants d'Arvida; la Chambre de commerce aînée d'Arvida; Jeune commerce d'Arvida et deux membres du Conseil de ville.

Bureau de direction

Le Bureau de direction est présidé par M. D. J. Mundy. Le vi-

ce-président est M. W. Barthe et le secrétaire, M. Lionel Fournier. Les directeurs sont: MM. P.-E. Hardy, D. M. Archer, K. Hutchin, R. Wilhelm, J.-E. Falardeau, Adrien Lavoie, Adrien Lévis et Georges Potvin.

Le conseiller médical est le Dr Georges Raymond. M. l'abbé Roland Reid et le Révérend W. G. Jones agissent comme conseillers moraux.

But général

Le but général de ce groupement est aider de ses conseils l'organisation de la récréation dans la cité d'Arvida et de coordonner les différents groupes qui s'occupent généralement des loisirs pour que la population retire les plus grands avantages possibles tant du point de vue physique, social, intellectuel et moral.

En traversant les ponts

par notre correspondant à Alma, Naudville et Isle-Maligne

La Société Historique du Saguenay recevra un don en argent de la ville d'Alma. C'est une pratique annuelle. La compensation sera grande lors du centenaire de la ville.

S.H. le maire de la ville d'Alma, M. Paul Levasseur, a proclamé la présente semaine, "Semaine nationale de l'Electricité".

Il y avait assermentation des nouveaux conseillers, lundi et mardi soir, à Naudville et Isle-Maligne.

"Rien ne sert de courir, il faut partir à point". La police, d'Alma, sait bien cela et nous la verrons bientôt dans une confortable et belle automobile Dodge 1958. Attention aux imprudents!

L'automobile n'est pas toujours le moyen de locomotion le plus rapide, entre elle et le piéton! Il fallait être à Alma, dimanche, lors du carnaval. La course fut certainement gagnée par les pieds. Plusieurs parleront encore d'un pont.

talie avec 21,829,200 livres. L'Australie en a acheté 12,975,800 livres alors que le Mexique vient ensuite avec 11,563,500 livres.

Au cours des douze mois de l'année 1956, le Canada a exporté 1,017,991,500 livres d'aluminium comparativement à 1,030,977,200 livres en 1955.

Le château de glace, à Isle-Maligne, a attiré les regards et les attirent encore. Une belle réussite.

Le Dr Armand Gauthier, directeur des études à la Commission scolaire d'Arvida, présentait une conférence intitulée "Technique et Civilisation", au souper hebdomadaire du Club Richelieu-Alma, mardi de la semaine dernière.

Me Vincent Fleury, d'Alma, a été nommé directeur du comité des procédures parlementaires, au Jeune commerce de cette ville.

La soirée canadienne du Carnaval, à l'hôtel Villa Saguenay a été une réussite complète dimanche dernier.

Du 24 décembre au 17 janvier, les revenus des parcomètres à Alma se chiffrent à \$968.61... "comme quoi avec des cents on fait des piastres".

Le comité du Carnaval du Lac-Saint-Jean travaillait fort lundi soir pour préparer une autre journée aussi réussie que celle de dimanche.

L'un des conducteurs pour la promenade en traineau, dimanche dernier, avait amené son poney dans son automobile. Il est vrai qu'un chien "Saint-Bernard" n'aurait pas pris plus de place à bord.

Au cours de janvier, la police d'Alma a décerné 414 billets d'infraction à la circulation.

Les quinze causes en cour municipale d'Alma ont rapporté \$328, en janvier.

On a enregistré 36 accidents de la circulation au cours du mois de janvier dans la ville d'Alma.

Nos exportations d'aluminium

Selon des chiffres émis par le Bureau fédéral de la statistique et reproduite dans la livraison du 22

janvier de l'"American Metal Market", publié à New York, le Canada a exporté à l'étranger de janvier à novembre 1957 inclusivement, 865,329,500 livres d'aluminium sous toutes formes.

Les plus importantes exportations d'aluminium ont été dirigées

vers les Etats-Unis, qui en ont reçu 375,611,900 livres alors que le Royaume-Uni en a acheté 311,506,900 livres. Les principaux autres clients du Canada ont été, par ordre d'importance, l'Allemagne de l'Ouest qui a acheté 34,746,500 livres d'aluminium, suivie par l'I-



M. GASTON BLACKBURN, nommé dernièrement contremaître à l'atelier mécanique no 2, de l'usine de l'Alcan, d'Isle-Maligne. M. Blackburn était auparavant chef d'équipe au même département.

Les lecteurs écrivent

Sous cette rubrique nous publions les lettres que nos lecteurs veulent bien nous écrire. Toute lettre publiée n'engage nullement la responsabilité de la rédaction ni des éditeurs du journal. Elle est publiée sous la responsabilité personnelle de son auteur qui peut employer un pseudonyme pourvu que son identité soit connue de la rédaction.

Votre lettre doit être adressée comme suit:

LE LINGOT,
C. P. 310
Arvida, Qué.

M. le directeur,

Auriez-vous l'obligeance de publier l'article suivant, dans votre journal.

Le premier mars prochain les contribuables d'Arvida auront l'opportunité de se prononcer sur un projet d'une extrême importance. Une consultation populaire concernant les loisirs à Arvida, et la construction d'un Hôtel de ville.

Cette consultation comprend plusieurs points, mais j'aimerais en discuter un en particulier dans cette chronique. La construction d'une piscine intérieure au coût de \$150,000. La première question à se demander est: Quel est le nombre de gens qui pratique ce sport? Une enquête réalisée, l'été dernier par le comité des citoyens révèle que 1,200 personnes consultés sont adeptes de la natation. Les experts en loisirs affirment que c'est un des rares sports qui peut être pratiqué durant la majeure partie de la vie d'un individu.

Si nous voulons que notre jeunesse occupe son temps libre à se former plutôt que de traîner dans les restaurants, grills ou sur les trottoirs des villes environnantes, il faut absolument leur procurer des facilités. Si nous aidons à former la jeunesse en l'intéressant dans ce beau sport de la na-

tation, ils pourront rendre un grand service à la société en s'occupant des plus jeunes, soit pour leur montrer à nager ou soit pour les surveiller et par là s'habituer à prendre des responsabilités et à se dévouer pour les autres.

Une partie de nos nombreuses heures libres doit être consacrée au sport participant, si nous désirons garder un corps sain. Un bon nombre de citoyens sont désireux de pratiquer ce sport de la natation en payant leur part. Les statistiques d'assistance à une piscine intérieure réglementaire, bien organisée, démontrent qu'il y a possibilité d'amuser 800 enfants durant le jour et 340 adultes le soir. La cotisation de 25 cents par adulte est normalement suffisante pour couvrir les frais d'opération.

Si nous considérons la dépense requise de \$150,000 pour la construction de cette piscine, il est très intéressant de noter qu'un emprunt de 20 ans coûterait à la ville une moyenne de \$12,225 par année. Si nous répartissons ce coût au prorata des \$62 millions d'évaluation, le coût de taxation sera de deux sous par \$100, d'évaluation.

Ce qui veut dire que la construction de la piscine représente pour une propriété évaluée à \$5,000 un coût total annuel de \$1 de taxe.

Souhaitons que les propriétaires expriment leur opinion et indiquent par un vote représentatif s'ils désirent dépenser huit sous et demi par mois pour construire une magnifique piscine.

Votre vote est important ne l'oubliez pas.

R. Giasson

Le banquet des mécènes de l'oeuvre contre la polio

Les dernières nouvelles au sujet de la campagne actuelle contre la poliomyélite dans la région sont très réconfortantes. Nous n'avons pas encore de chiffres officiels; mais la marche des mères dans nos villes semble avoir rassemblé un montant considérable. Nous reviendrons là-dessus sous peu.

Pour le moment, tournons notre attention vers le banquet de clôture (dit des MECENES de l'oeuvre) qui se prépare pour le 8 au soir, samedi, à 7 heures 30, à l'hôtel Chicoutimi. De nombreuses et hautes personnalités - d'après ce que nous communiquent M. Lionel Tremblay, l'organisateur - ont déjà retenu au moins leurs deux couvertes.

Tels sont, par exemple, de Jonquière et Kénogami: la Compagnie Price Brothers, La Légion Canadienne et sa section des Dames Auxiliaires, le Club Richelieu, Tremblay Express (Stanley Tremblay), MM. Francis Bouchard, Ls-Philippe Brassard, Thomas-Louis Caron; L'Union Internationale des Employés de Bureaux, l'Union Internationale (département du bois) d'Arvida, les adhésions suivantes: la Cité (8 couverts); la Commission des Ecoles Catholiques d'Arvida, le Club Richelieu, l'Ordre Loyal des Moose, La Légion Canadienne, le Magasin de la Baie d'Hudson; la Chambre de Commerce; enfin, du côté de Chicoutimi: le conseil du comité de Chicoutimi, l'hôtel Chicoutimi, Côté-Boivin et Cie; la Compagnie Electrique du

Saguenay, Brassard Frères, Lamontagne & Gravel, Lemieux & Pedneault (Raymond Lemieux), le Dr Maurice Tremblay, l'ingénieur William Gravel, et surtout par l'entremise de S.H. le maire, la promesse que la cité de Chicoutimi fera royalement sa part.

Soirée du président à Arvida, ce soir

Ce soir, jeudi 6 février, à 8h.30 au Saguenay Inn, la Chambre de commerce d'Arvida rend hommage à son président, M. John MacKay.

Le comité d'organisation de cette soirée, sous la direction de M. J.-P. Cloutier, a mis tout en oeuvre pour faire un succès de cet événement.

Comme à l'accoutumée, cette soirée est ouverte à tous les amis du président et du mouvement. L'entrée est de \$7 le couple, tous frais inclus.

M. L. Harmégnies élu conseiller à Naudville

Naudville (DNC) — M. Léopold Harmégnies, commerçant de Naudville, a été élu conseiller de cette municipalité, samedi dernier, lors d'une élection partielle au siège no 6 du quartier nord. M. Harmégnies a en effet défait son adversaire sortant de charge, M. Roger Tremblay, par une majorité de 10 voix. On sait que M. Harmégnies est également président de la Chambre de commerce senior, d'Alma.

L'Ile-du-Prince-Edouard a la plus petite population de toute province canadienne mais à cause du peu d'étendue de son territoire, elle a également la population la plus dense.

AGISSONS IMMEDIATEMENT!

Faisons exécuter des travaux en hiver

Nous nous rendons service à nous-même en faisant exécuter nos travaux immédiatement

- REPARONS
- RENOVONS
- REMPLAÇONS
- PEINTURONS

Il y va de notre intérêt Quand tous travaillent Tous en profitent

Consultez
LE SERVICE NATIONAL DE PLACEMENT
de la
Commission d'Assurance-Chômage

Edifice des Postes

Jonquière — Tél: LI 2-4555 Arvida — Tél: LI 8-5604

POUR LA PREMIERE FOIS A PRIX RÉDUITS!

Matelas *Sealy*
FIRM-O-REST

VENDUS AVEC 1/3 DE RÉDUCTION!

- Surface lisse et d'une fermeté qui assure un repos sain et bienfaisant.
- Jolie couverture tissée (à rayures)
- Bordure pré-fabriquée pour une plus longue durée
- Ressorts SEALY expertement balancés
- Sommier-caisse assorti — seulement \$39.95

SURFACE LISSE

ÉPROUVÉ POUR 10 ANS D'USAGE

régulier: \$59.50
\$39.95
ÉCONOMISEZ \$19.55 durant la 77e vente anniversaire de SEALY



PAIEMENTS À TERMES!



JONQUIERE
LI-7-9323

ARVIDA
LI-8-8282

Pièces Universelles Ltée

BOUL. STE-GENEVIEVE
CHICOUTIMI-NORD

- Pièces de rechange NEUVES et USAGÉES pour autos et camions de toutes marques et modèles
- Autos et camions usagés à bon marché
- Moteurs marins usagés et reconditionnés
- Pneus usagés de toutes grandeurs pour camions

La femme, coeur du foyer



Un maquillage réussi est un maquillage invisible. Prenez toujours la précaution de vous maquiller devant une glace bien éclairée, cela vous simplifiera la tâche.

(Photo courtoisie Pittsburg Plate Glass Company).

Entretien avec la conseillère de beauté

Il fut un temps où maquillage signifiait outrance; mais aujourd'hui il devient artifice discret au service de la nature. Par-delà les fantaisies d'une saison, l'évolution actuelle se poursuit dans un sens immuable: plus de masques épais, ocrés, d'yeux charbonneux qui veulent donner "un type". En 1958 la femme belle est une femme saine; le maquillage ne crée plus le faux, il renforce le vrai; un maquillage réussi est un maquillage invisible. Ne croyez pas que pour être belle il faille déguiser votre visage; vous pouvez parfaitement le mettre en valeur tout en restant vous-même, si vous suivez les quelques principes suivants:

Maquillez-vous face à une fenêtre, un miroir devant vous.

Aussi, en employant deux fonds de teint, ou deux poudres de tons différents, vous captez à votre gré l'ombre ou la lumière.

Par exemple: pour agrandir un front bas: usez d'une poudre ou d'un fond de teint plus clairs que

pour le reste du visage. Pour dissimuler un double menton: appliquez un fond de teint clair sur le cou, foncé sur le menton, en remontant le long de la ligne de la mâchoire jusqu'à l'extrémité de l'os maxillaire (départ de l'oreille). Au contraire, un menton fuyant, se maquille au clair; un menton trop long, de foncé.

Un nez trop petit se poudre clair; trop gros, il doit être poudré plus foncé que le reste du visage. Pour un nez trop court ou retroussé, étalez uniquement le long de l'arête une ligne de fond de teint clair; trop long, appliquez un peu de fond de teint sombre au-dessus des deux narines. Un nez trop plat ou trop écarté doit être foncé sur les côtés, clair sur l'arête; faites le contraire s'il est trop mince.

Une ligne ascendante des sourcils, des cils; le rouge à joues dirigé de l'aile du nez vers la tempe, les commissures des lèvres relevées sous, sur le "pont" qui les sépare d'un trait léger rajeunissent le visage en remontant les traits.

Le fond de teint

Il ne doit pas cacher la peau mais la recouvrir d'un invisible voile. Il ne doit pas non plus en changer la teinte, mais seulement l'aviver. Prenez-le de même ton mais légèrement plus soutenu, pour donner un effet de profondeur. Vous pouvez ne pas en user si vous avez la peau grasse. Choisissez une crème légère ou un produit fluide. N'utilisez de crème épaisse et colorée que pour camoufler un défaut de grain ou de teinte; pores trop dilatés, teint blême (en attendant d'y remédier!). Étalez-le aussi sur le cou et les oreilles.

Quand vous employez deux fonds de teint, l'un clair, l'autre plus foncé, passez très graduellement d'une teinte à l'autre, pour éviter toute démarcation.

Pour que le fond de teint tienne toute la journée, appliquez de petites pastilles avec le gras du médium, puis étalez-les avec une éponge trempée dans l'eau froide et bien essorée. Si votre peau est grasse ou que vous transpirez facilement, vaporisez votre visage à l'eau de rose avant de vous maquiller, et laissez sécher sans es-

suyer. Les fards tiendront plus longtemps et ne "tourneront" pas.

La poudre

Elle s'applique avec un tampon d'ouate ou une houppette de laine. Il faut en mettre généreusement — trop! — en tapotant visage et cou. Appuyez sans frotter comme pour vous lotionner. Si vous remplissez tous les sillons, les pores, les plus minuscules ridules, vous obtiendrez un effet de plâtrage. Étalez légèrement la poudre avec le coton par de petits mouvements circulaires. Elle s'incorporera au fond de teint en couche unie. Retirez l'excédent avec une petite brosse à poudre ou un tampon d'ouate propre. La houppette de cygne vous servira pour les raccords du jour. N'enlevez pas toute la poudre qui reste sur les cils ou les lèvres, elle fera tenir cosmétique et rouge.

Si vous avez quelques rides, gonflez les joues au moment où vous les poudrez; vous éviterez les dépôts qui forment plaques. Et pour poudrer le dessous des yeux, regardez vers le ciel.

Ne mettez jamais de poudre sur un visage qui ne soit absolument sec; quand vous transpirez un peu, sur le front, par exemple, étanchez d'abord toute trace d'humidité avec un papier démaquillant.

Ne choisissez pas une poudre plus foncée que votre fond de teint, elle risquerait de former des placards sur le visage. Qu'elle soit de la même gamme, mais un peu plus claire.

Pêle-mêle...

Les secrétaires et sténographes du premier étage au bureau principal d'Alcan, à Arvida, s'inquiètent au sujet de leurs toilettes printanières. Elles étaient assez enthousiasmées pour la robe sac, jusqu'à ce qu'elles lisent dans certains magazines et journaux, que ce "style" n'aurait pas la vie longue! Si cela peut les rassurer et les guider, disons que cette mode sera sûrement très populaire au printemps et à l'été, et cela, d'après ce qu'en disent les experts et ce qu'on voit dans les grands magasins.

Toujours parlant chiffons... nous remercions l'aimable lecteur (à qui notre dernière chronique sur la mode n'a pas déplu, il faut croire) et qui nous a fait parvenir quelques commentaires en marge de la mode.

Ces commentaires futuristes mentionnaient que les décolletés seront de plus en plus prononcés et... plongeant, dans le dos car les robes et costumes de bain seraient fermés au cou, en avant.

C'est un détail qui nous a échappé et que nous sommes heureuses de faire connaître à nos lectrices. Encore une fois, merci cher lecteur, et bienvenu!

Lors de la réception offerte aux employés du Département des propriétés, samedi le 13 janvier, nous avons pu admirer la nouvelle coupe de cheveux "gamin" de madame Aimé Gagné. Dommage que nous ne l'ayons pas vu plus tôt, cela aurait fort bien complété notre reportage sur les coiffures. Vous auriez pu vous rendre compte, madame, que malgré son nom folichon, cette coupe fait très distinguée.

Dans le même domaine, les enfants de Pierre Villeneuve (département de l'Information) ont décidé que la coupe Pompadour est la coupe idéale pour leur maman... Jusqu'où peut aller l'intérêt des enfants!

Madame Onésime Gagnon, sera la nouvelle châtelaine de Bois de Coulonge, à partir de la mi-février.

Denise Pelletier, la populaire Cécile Plouffe-Ménard, s'appelle maintenant, dans la vie, madame Denise Pelletier Zarov, depuis son mariage avec le célèbre photographe Basil Zarov, le 25 janvier. C'est le R. P. Legault qui a béni le mariage en l'église St-Léon de Westmount. Mme Marjolaine Hébert agissait comme dame d'honneur.

Saviez-vous qu'on paie \$900 pour une épouse arabe en Israël? Le prix des épouses est passé de \$100. à \$900, en quelques années. Ce taux est tellement élevé, que seuls les riches peuvent prendre femmes. Dans ce pays il arrive que les riches sont souvent vieux, alors les jeunes sont désespérés, surtout que d'après la coutume, les hommes peuvent avoir jusqu'à quatre femmes...

475,000 bébés naquirent au Canada en 1957 ou 28.5 par 1,000

de population. 400 de ces bébés naquirent à l'Hôpital Général du Saguenay, Arvida.

La population du Canada est maintenant de 16,900,000. 13,470 de ces gens vivent à Arvida.

Le nouvel Hôpital Général du Saguenay aura 20 bassins pour les nouveaux-nés et une série d'incubateurs "Isolette" pour les bébés prématurés et petits. Les pouponnières seront ultra-modernes au point de vue modèle et équipé d'un système d'air climatisé.

Carnet Mondain

Mesdemoiselles Juliana Gagnon et L.-Alice Bergeron, de Jonquière sont parties pour New-York, dernièrement d'où elles s'embarquaient pour une croisière aux Antilles.

Mesdemoiselles Maud Boily, Charlotte Gagnon et Françoise Bergeron, de Jonquière, ont passé quelques jours à Montréal, inscrites au Mont-Royal.

M. Jean-Marc Truchon, de Québec, était de passage à Chicoutimi, en fin de semaine, l'invité de mademoiselle Claire Potvin.

Mademoiselle Monique Gagnon, de Jonquière, a passé une semaine au Château du Lac Beauport.

Madame Barry Syrett, de Winnipeg est actuellement à Jonquière, où elle passera quelques semaines, l'invitée de ses parents, M. et madame Narcisse Boucher.

M. Guy Dumais, de Québec était de passage à Chicoutimi, la semaine dernière.

M. et madame Edmond Bouchard, de Chicoutimi sont parties pour un voyage de quelques semaines dans le sud des Etats-Unis.

Mademoiselle Lisette Gauthier, de Chicoutimi, a passé la fin de semaine à Québec, l'invitée de mademoiselle Patricia Dufresne.

M. et madame A.-G. Tremblay, sont retournés à Québec après un voyage de quelques jours dans notre région, les invités de M. et madame Robin Bouchard.

Nos trésors...



Elle était si sage et si mignonne, cette journée-là que la maman de Carole l'a amenée chez le photographe pour en avoir un souvenir, et voyez ce que cela a donné! Carole est la fille de M. et madame Antoine Ferris, de la rue St-Dominique à Jonquière. M. Ferris est employé à l'atelier mécanique des usines locales d'Alcan.



LES ASSOCIATIONS FEMINIENNES font aussi leur grande part pour soulager les misères qui peuvent régner dans certaines familles d'Arvida. Nous apercevons ici quelques-unes des représentantes qui discutent de la coordination de l'aide à apporter aux miséreux. De g. à d., assises: Mmes Fernand Trudeau (Légion); Jérôme Gauthier et Noël Lévesque (Ouvroirs paroissiaux); Henri St-Yves (Lé-

gion) et Etienne Dufour (Ouvroirs paroissiaux). De bout dans le même ordre: Mmes André Lévesque (St-Patrick); R.-A. Lemieux (Ouvroir Ste-Thérèse); Raoul Lamoureux et Lucien Lévesque (Légion canadienne). La réunion fut tenue conjointement avec les représentants masculins d'associations identiques, à la salle de la Légion canadienne, mardi le 28 janvier.

Mariage

Le premier février a été béni, à l'église Ste-Thérèse d'Arvida, le mariage de mademoiselle Jeannine Bouchard, fille de M. et madame Wilfrid Bouchard, avec M. Bertrand Dufour, fils de M et madame Paul Dufour, de Chicoutimi.



ARVIDA

Ste-Thérèse

Joseph-Sylvain-Mario, baptisé le vingt-six janvier, enfant de M. et madame Raymond Tessier (Lucette Lambert), parrain et marraine, M. et madame René Lambert, oncle et tante de l'enfant.

Marie-Thérèse-Danielle, baptisée le vingt-neuf janvier, enfant de M. et madame Roger Cantin (Thérèse Tourigny), parrain, M. Jean-Charles Cantin, marraine, mademoiselle Thérèse Cantin, oncle et tante de l'enfant.

St-Jacques

Marie-Stella-Russelle-Linda, baptisée le vingt-huit janvier, enfant de M. et madame Adrien Duquet (Marie-Paule Bouchard), parrain M. Richard Girard, marraine, mademoiselle Marie-Stella Bouliane.

Joseph-Rosaire-Jean, baptisé le premier février, enfant de M. et madame Lomer Thibeault (Gisèle Simard), parrain et marraine, M. et madame Rosaire Deschesnes, oncle et tante de l'enfant.

Joseph-Pierre-Eugène-Benoît, baptisé le premier février, enfant de M. et madame Alcide Fortin (Gertrude Beaumont), parrain et marraine, M. et madame Pierre-Eugène Fortin, oncle et tante de l'enfant.

Joseph-Ovide-Réjean, baptisé le premier février, enfant de M. et madame Raoul Guérin (Germaine Arseneault), parrain M. Germain Guérin, frère de l'enfant, marraine, mademoiselle Réjeanne Bérubé, cousine d l'enfant.

Le baptême ne se donnera plus à l'Hôtel-Dieu

Il n'y aura plus de baptême à l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi.

Avec l'approbation de Son Excellence Monseigneur Melançon, Evêque de Chicoutimi, il a été décidé que désormais les nouveaux-nés ne seraient plus baptisés pendant leur séjour à l'hôpital.

Répondant à la demande des Autorités Hospitalières et Médicales de l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi, Monseigneur Léon Maurice, P.A. V.G., nous communiquait il y a quelques jours que Son Excellence Monseigneur l'Evêque autorisait qu'une telle décision soit prise.

Après mûre réflexion, et à cause des difficultés que l'hôpital rencontrait en rapport avec l'infection et les dangers de contamination pour les nouveaux-nés, les autorités ont cru sage de prendre cette décision et de demander à l'Autorité Ecclésiastique la permission de suspendre les baptêmes des nouveaux-nés pendant leur séjour à l'hôpital.

En conséquence, aucun baptême ne se fera désormais à l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi et les enfants ne seront portés sur les fonts baptismaux qu'à leur sortie de l'hôpital. La permission de baptiser un enfant, sera accordée que dans les cas où il pourra y avoir danger que l'enfant décède avant sa sortie de l'hôpital et chaque fois qu'un tel danger existera, les aumôniers de l'hôpital seront prévenus et on leur demandera d'ondoyer les enfants.

Cette décision a été prise pour le plus grand bien de la population.

En conséquence, il sera inutile de demander qu'un enfant soit baptisé pendant son séjour à l'hôpital. Nous espérons que le public comprendra le bien-fondé d'une telle mesure que nous ne sommes pas les premiers à prendre puisqu'elle est déjà imposée dans plusieurs hôpitaux de la Province.

Marcel Lapointe M.D.
Directeur Médical.



by Anne Adams

Silhouette dégagee et ample que l'on appelle souvent la robe-sac. Ce patron-ci est conçu spécialement pour les jeunes filles. La jupe est très droite, tandis que le corsage est désinvolte et orné d'un col à pointes. Les manches sont trois quarts ou courtes. Pour cette robe offerte dans les pointures de 10 ans à 16, il vous faut 2 1/4 verges de 54 pouces de large pour la taille 12 ans.

Pour vous procurer ce patron Anne Adams, no 4657, tout ce que vous avez à faire est d'écrire au Service des patrons, Le Lingot, 60 Front St. West, Toronto, Ont., en ayant soin d'inclure un bon de poste de cinquante (0.50) sous, taxe incluse.

Le banquet aura lieu à Chicoutimi

Le banquet des mécènes de la campagne contre la polio aura lieu à l'hôtel Chicoutimi, à 7 heures le samedi 8 février.



IL FAUT VENDRE TOUS LES BILLETS! Tel est le mot d'ordre des dames qui font partie du Comité protecteur féminin des scouts catholiques d'Arvida. La vente des billets, qui donnent droit d'entrée aux cours d'art culinaire qui seront donnés les 19 et 20 février, à la salle Notre-Dame de l'Assomption, se continue encore quelque temps. Les responsables de la vente des billets sont de g. à d. Mme Norbert Cormier, Mme Julien Hardy, Mme Léo Hubert et Mme Maurice Parent.

Mlle Nicole Allaire en religion

Lundi, le 3 février, Mlle Allaire, d'Arvida prononçait des vœux et faisait profession temporaire pour 3 ans, à la maison mère des Révérendes Soeurs du Bon-Conseil de Chicoutimi. Mlle Allaire s'appellera en religion Sr Simon-Marie. Elle est la fille de M. Simon Allaire, contremaître à l'usine de minerai no 2, à Arvida et de Mme Allaire, de la rue Castel.

Budget et enveloppes

Saviez-vous que dans plusieurs foyers on utilise des enveloppes ordinaires pour établir un budget. Chaque item de dépenses ou de revenu est consigné dans une enveloppe séparée. Le montant que l'on peut consacrer ainsi à un domaine particulier est indiqué par écrit. Chaque mois ou chaque semaine, l'on fait une répartition de l'argent d'après les montants inscrits, et lorsqu'il faut payer une facture, l'on va puiser l'argent

dans l'enveloppe correspondance. On arrive ainsi à réaliser beaux-astreint à ne jamais dépenser plus pour un item particulier que le montant alloué.

(La Gerbe)

Assemblée du CED de St-Jacques

Il y aura une assemblée générale pour les membres du Cercle d'économie domestique de St-Jacques, mercredi, le 12 février, à 8 h., au sous-sol de l'église. On compte sur la présence de tous les membres, c'est une assemblée très importante.

Epoux! Epouses! Ayez entrain et jeunesse

Des milliers de couples sont affaiblis, épuisés, rendus à bout, parce que leur corps manque de fer. Rajeunissez après 40, essayez les Tablettes toniques Ostrex. Renferment la fer qui remonte et des doses supplémentaires de Vitamine B1. Le format d'introduction coûte peu. Soyez sages, ayez vite santé, entrain à bon marché. Essayez Ostrex aujourd'hui. Toutes pharmacies.



LES SAGUENEENNES qui sont d'anciennes élèves du Couvent N.-D.-de-Toutes-Grâces de Lévis sont priées de faire parvenir leur nom et adresse au "Comité du Centenaire, à ce couvent, rue Déziel, Lévis. En juin prochain, des fêtes se dérouleront pour commémorer le Centenaire de cette institution des Soeurs de la Charité de Québec qui avait pris possession du Couvent le 22 septembre 1858. Toutes les anciennes pourront être ainsi mises au courant du programme des fêtes.

Pour enrichir leur saveur, ajoutez du

lait en poudre

à vos soupes, sauces et autres plats

SERVICE DES PRODUITS DU LAIT
Fédération canadienne des producteurs de lait
180 est, boul. Dorchester, Montréal, P.Q.

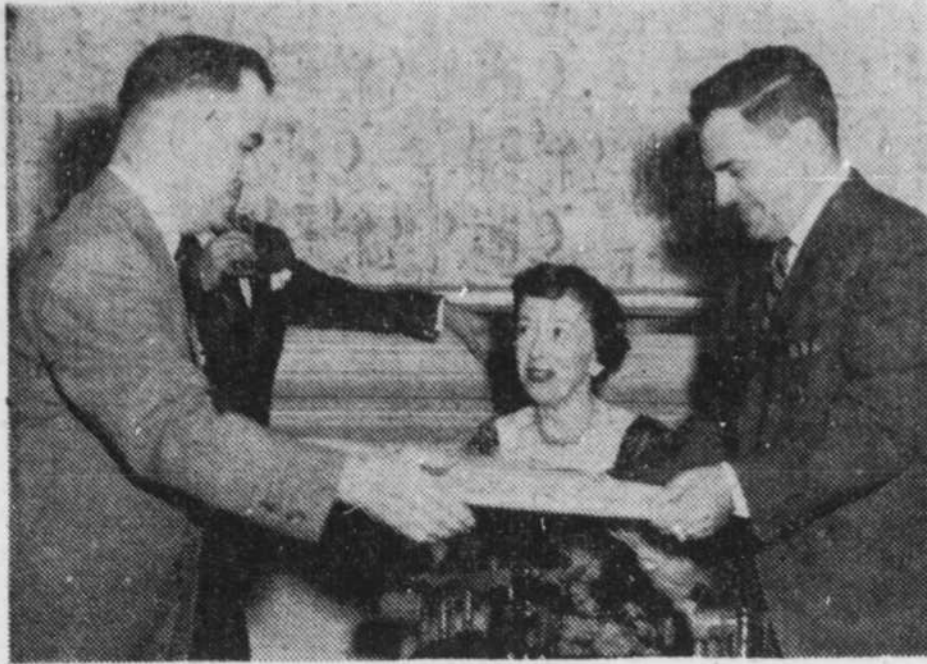
Votre nouveau complet fait sur vos propres mesures

TISSUS DE CHOIX
COULEURS 1958

\$47.95

H. Lesnard & Frères Ltée.
ARVIDA

Livraison à votre désir, soit immédiatement ou pour Pâques seulement. Un léger dépôt en plaçant votre commande et la balance payable sur livraison.



A L'OCCASION DE SON DEPART d'Arvida pour aller assumer le poste de surintendant des propriétés de la compagnie Saguenay Power, M. René Prévost fut l'objet d'une fête réjouissante de la part de ses nombreux amis, puis de ses compagnons de travail. La photo nous fait voir la présentation d'un fusain de Cosgrove lors de la première fête. Nous reconnaissons, de g. à d. M. Aimé Gagné, Mme et M. René Prévost.

Les échos du Carré Davis

Par: AIME TRUDEL

M. Yvan Tremblay, des laboratoires aux usines locales de l'Alcan d'Arvida a été élu directeur de l'A.A.R.A. pour un terme de 4 ans, lors de la 32e réunion annuelle de cette association d'Arvida.

Le Jeune commerce d'Arvida aura un visiteur de marque lors de sa soirée "Barn Dance" de vendredi, 7 février, au Saguenay Inn. En effet, M. Maurice Lavallée, président provincial du Jeune commerce sera présent à cette soirée qui promet des surprises agréables à tous ceux qui y participeront. L'organisateur M. Adrien Lavoie nous confiait que les billets s'enlèvent rapidement et que le nombre sera limité pour que tous se plaisent.

Saviez-vous que 83.75% des maisons résidentielles d'Arvida appartiennent à des individus comme vous et moi. C'est un chiffre que je serais curieux de comparer avec bien des villes de la province.

M. Joseph Lavoie, employé de la cité d'Arvida vient d'être nommé gérant adjoint de l'emploi et aussi paie-maitre adjoint.

Tel qu'exigé par le Ministère de la défense nationale, l'entraînement de la 187e Batterie de campagne d'Arvida est divisé en deux groupes distincts: la défense civile et le métier de canonier.

Robert "Arvida Sporting Goods" s'approprierait à faire un voyage en Europe au cours de l'été.

Notre confrère R. S. Smith, aimerait posséder des anecdotes et histoires sur les premiers temps d'Arvida. Vous ne pouvez lui refuser ça, vous les pionniers de notre belle petite ville.

La 187e Batterie de campagne d'Arvida s'est enrichie de nouveaux officiers dans les personnes du lieutenant Yves Langlois et l'officier

cadet, G. C. Tabbiner. Le premier travaille au Département des relations industrielles des Services du personnel de l'Alcan et le second est technicien en électronique à la centrale hydro-électrique de Shipshaw.

Pourrais-je voir M. Louis Dupont? Je suis sa grand-mère. — Ah oui! Alors, toutes mes condoléances, madame, il a justement demandé congé pour aller à votre enterrement.

Le mess des sergents de la 187e Batterie de campagne célébrera la St-Valentin le 15 février tandis que le mess des officiers recevra les officiers, les membres honoraires et leurs compagnes à un dîner mixte au Saguenay Inn dimanche soir le 16 février.

Le Jeune commerce d'Arvida s'est rendu à Montréal et Verdun pour visiter les différents Centres récréatifs mis à la disposition de la population de ces deux villes. Ils en sont revenus enrichis d'un gros bagage d'idées nouvelles et de choses applicables avec un souci particulier d'économie tout en obtenant plus des organisations de loisirs possibles, en notre ville.

Parmi les promotions annoncées récemment par le quartier général du 6e régiment d'artillerie de campagne dont la 187e Batterie d'Arvida fait partie, nous remarquons les noms du lieutenant S. M. Barrington promu au rang de capitaine; les bombardiers J. McCluskey et J.-C. Tremblay, promus au grade de sergent et les canoniers promus au titre de canoniers entraînés: C. Fortin, Ar. Langevin, S. Lavoie, C. Vaillancourt, J. Baco et G. Bouchard.

Lors de leur voyage à Montréal, les membres du Jeune commerce auraient appuyé l'un des leurs, de changer le nom de cette colonie pour "Echos du carré Dominion". Inutile d'ajouter qu'on en écrirait de savoureuses.

Les conseillers Georges Potvin et Adrien Lévis ont aussi fait le même voyage que les membres du Jeune commerce, délégués par le Conseil de ville. Ils furent fortement impressionnés par l'organisation méthodique des villes de Verdun et Montréal pour amuser

la population.

Le Royaume du Saguenay s'est classé bon premier dans la vente d'assurances de la Société des Artisans, tel que le rapport le journal "L'Artisan" de janvier 1958. Notre région a eu pour \$103,000 de cotisations annuelles et \$6.3 millions de nouvelles assurances.

L'équipe de dards de la 187e Batterie d'Arvida a défait celle du RCEME le 28 janvier pour reprendre la tête du circuit Verhelle et elle promet une dure lutte aux autres équipes pour le championnat de cette ligue.

L'assemblée annuelle de la Société de la Croix Rouge section Arvida, a été tenue le 4 février 1958 au Centre de Récréation d'Arvida. Les noms des officiers exécutifs, les présidents des différents sous-comités et la date de la campagne-éclair seront publiés après la tenue de la réunion annuelle régionale, qui aura lieu à Chicoutimi vers le 19 février 1958.

Les ex-champions du hockey de la centrale hydro-électrique de Shipshaw ont eu l'audace de lancer un défi à ceux de Chute-des-Passes. La joute se déroulera à Chute-des-Passes le 15 février et les "lions" de Shipshaw seront dirigés par M. Alfred Gauthier.

Les élections à Chicoutimi-Nord

Chicoutimi-Nord (DNC) — Les élections au conseil de ville de Chicoutimi-N. ont permis aux conseillers sortant de charge d'être réélus. Ce sont MM. Julien Gravel, Gaston Tremblay, Eugène Morasse, Fernand Brassard, Adalbert Tremblay, M. Rodolphe Simard a été élu pour un premier terme en remplacement de M. Chs-Edouard Desmeules, démissionnaire. Tous les candidats présentés par la Ligue d'Union civique de cette ville ont été battus.

La province de la Nouvelle-Ecosse est la seule province canadienne qui a toujours eu son drapeau particulier.

Qu'est-ce qu'un catholique?

Il arrive que des voisins ou collègues, de croyances différentes, cherchent à se renseigner sur certains aspects de notre religion. Sommes-nous toujours en mesure de les éclairer?

Dans SÉLECTION du Reader's Digest de février, un laïque catholique répond aux questions qui nous sont le plus souvent posées sur notre religion. Lisez comment il explique, entre autres, le célibat des prêtres, l'infailibilité du Pape, les principales différences entre catholiques, juifs et protestants. Achetez SÉLECTION de février aujourd'hui: 29 articles d'intérêt durable, condensés pour vous épargner du temps.

M. William Cyr élu conseiller à Isle-Maligne

Isle-Maligne (DNC) — M. William Cyr, inspecteur de sécurité à la centrale hydro-électrique de la Saguenay Power, d'Isle-Maligne,

a été élu conseiller de la municipalité, samedi dernier, lors d'une élection partielle pour le siège no 8 du quartier no 4. M. Cyr a défait son adversaire, M. Julien Pilote, par une majorité de 8 voix. On se souvient que le siège no 8 était occupé auparavant par M. René Gobeil et que celui-ci ne s'est pas représenté, lors de la mise en nomination, le 25 janvier.

PNEUS - PEINTURE - BATTERIES

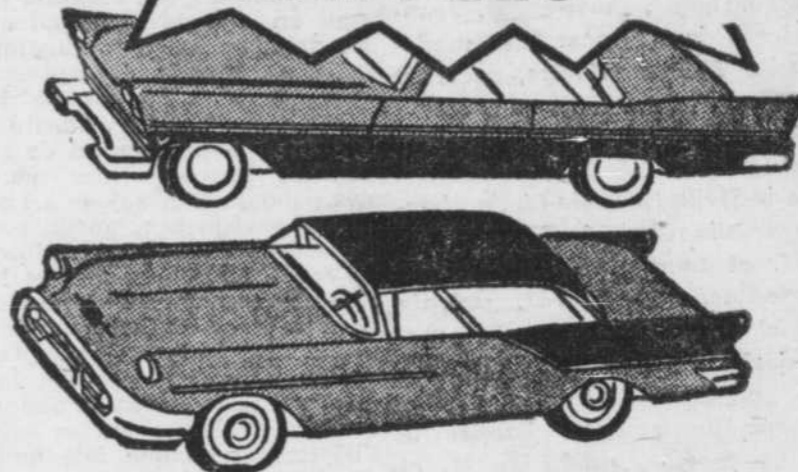
United Auto Parts Saguenay - LTD -

Pièces de rechange, reconstruction à neuf et échange de moteurs pour toutes marques d'automobiles et de camions

LEO TREMBLAY
Gérant

Tél.: LI 3-7706
326, Boul. Lamarche

VOITURES USAGÉES



Achetez une voiture usagée d'une maison de confiance

PROFITEZ DES SPECIAUX DE CETTE SEMAINE

- 1956 DODGE 4 portes \$ 1975
- 1954 FORD 4 portes, sedan \$ 1295
- 1952 PONTIAC \$ 850
- 1952 WILLYS 2 portes \$ 750
- WILLYS Jeep, 4 wheel drive \$ 450

GARAGE MUNGER LTEE

370 St-Dominique LI 2-4505 Jonquière

EN EUROPE PAR CUNARD

DEPARTS D'HIVER ET DU PRINTEMPS

PORTS BRITANNIQUES

1ère classe, depuis \$262
Classe touristique, depuis \$175

Tarifs réduits de la "saison d'économie"

Voyage aller-retour pour un prix aussi bas que \$350

PORTS FRANCAIS:

1ère classe, depuis \$272
Classe touristique, depuis \$180

NAVIRE	de HALIFAX	à	NAVIRE	NEW-YORK	à
CARINTHIA	Sam. 8 fév.	Cobb, Liverpool	CARINTHIA	Ven. 7 fév.	Cobb, Liverpool
SAXONIA	Ven. 14 fév.	Le Havre, Londres (Tlb.)	SAXONIA	Jeu. 13 fév.	Le Havre, Londres (Tlb.)
SYLVANIA	Sam. 22 fév.	Cobb, Liverpool	Queen Elizabeth	Ven. 14 fév.	Cherbourg, Southampton
IVERNIA	Ven. 28 fév.	Le Havre, Londres (Tlb.)	SYLVANIA	Ven. 21 fév.	Cobb, Liverpool
CARINTHIA	Sam. 8 mars	Cobb, Liverpool	IVERNIA	Jeu. 27 fév.	Le Havre, Londres (Tlb.)
SAXONIA	Ven. 14 mars	Le Havre, Londres (Tlb.)	MEDIA	Ven. 28 fév.	Liverpool
SYLVANIA	Sam. 22 mars	Cobb, Liverpool	Queen Elizabeth	Sam. 1 mars	Cherbourg, Southampton
IVERNIA	Ven. 28 mars	Le Havre, Londres (Tlb.)	CARINTHIA	Ven. 7 mars	Cobb, Liverpool
CARINTHIA	Sam. 5 avril	Cobb, Liverpool	SAXONIA	Jeu. 13 mars	Le Havre, Londres (Tlb.)
* SAXONIA	Ven. 11 avril	Le Havre, Londres (Tlb.)	PARTHIA	Ven. 14 mars	Liverpool
	de Montréal		Queen Elizabeth	Mer. 19 mars	Cherbourg, Southampton
* SYLVANIA	Mer. 16 avril	Greenock, Liverpool	SYLVANIA	Ven. 21 mars	Cobb, Liverpool
* IVERNIA	Jeu. 24 avril	Le Havre, Londres (Tlb.)	IVERNIA	Jeu. 27 mars	Le Havre, Londres (Tlb.)
* CARINTHIA	Mer. 30 avril	Greenock, Liverpool		Ven. 28 mars	Liverpool (via les Bermudes)
* SYLVANIA	Jeu. 8 mai	Greenock, Liverpool	MEDIA	Mer. 2 avril	Sherbourg, Southampton
* SAXONIA	Jeu. 8 mai	Le Havre, Londres (Tlb.)	* CARINTHIA	Ven. 4 avril	Cobb, Liverpool
* CARINTHIA	Jeu. 22 mai	Greenock, Liverpool	QUEEN MARY	Mer. 9 avril	Cherbourg, Southampton
* IVERNIA	Jeu. 22 mai	Le Havre, Southampton	* SAXONIA	Jeu. 10 avril	Le Havre, Londres (Tlb.)
			* PARTHIA	Ven. 11 avril	Liverpool

* Tarifs de la saison d'été
• Escala à Québec

CROISIÈRES
Les Antilles et l'Amérique du Sud
CROISIÈRE MEDITERRANÉENNE
GRANDE CROISIÈRE AUTOUR DU MONDE 1958

Voyez votre agent local nul ne peut mieux vous servir

LIGNE CUNARD

67 rue St-Pierre — Québec P.Q.
Tél.: 2-1241

Faites venir vos parents ou vos amis d'Europe Payez à l'avance leur voyage au Canada Prêt d'indemnité de passage du Gouvernement canadien

Ce soir

à 7 heures

telematch

à CKRS-TV
OPPOSERA



le Club de Sécurité routière Saguenay-Lac-St-Jean

la Société Saint-Jean-Baptiste régionale du Saguenay

une présentation de

Aluminum Company of Canada, Limited
Saguenay Power Company, Ltd.

— et leurs compagnies affiliées au Saguenay

La récession actuelle dans les affaires sera-t-elle de courte durée?

Les conditions économiques se détériorent non seulement aux Etats-Unis, mais encore dans notre pays. Il importe donc que chacun soit sur ses gardes: l'investisseur, en faisant un choix judicieux de

ses placements; le marchand, en se gardant de trop grande accumulation de marchandises à prix élevés et enfin, l'épargnant, en ne dilapidant pas ses économies, péniblement amassées bien des fois.

Maints économistes et services financiers ne prévoient pas de règlement avant 1959 ou 1960

S'il ne faut pas être pessimiste par le temps qui court, il faut, néanmoins, se montrer réaliste. Il importe donc de bien réaliser que nous sommes dans une récession économique et que, si les dépenses des gouvernements des Etats-Unis et du Canada peuvent l'atténuer, elles ne sauraient l'empêcher de suivre son cours.

Un récent bulletin de Whaley-Eaton Service ne mentionne-t-il pas que "le rajustement des affaires ne serait guère complété en Amérique du Nord avant 1959 et que la reprise tant attendue ne débiterait que faiblement au commencement de 1960 seulement". Cette opinion

est, aussi, partagée en quelque sorte par un économiste-conseil, bien connu à Montréal et par tout le pays, nous avons nommé M. J.-R. Petrie, M. A., Ph. D. qui laissait entendre dans une revue de la situation économique au pays, reproduite dans un récent bulletin de Casgrain & Compagnie Limitée, que "notre contrée est en train de digérer le relèvement marqué des affaires au cours des 3 dernières années, qu'il faut s'attendre à des profits moindres par suite d'une concurrence plus vive et enfin qu'il ne saurait être vraisemblablement question d'un essor de notre économie avant le milieu de 1959".

Il importe donc de surveiller grandement ses inventaires, à cause des effets de la récession dans les affaires

Bien qu'il ne faille pas prendre à la lettre les opinions précitées ainsi que bien d'autres aussi pessimistes, exprimées par maints autres services financiers et économistes distingués, elles doivent, toutefois, être considérées comme une invitation à la prudence du côté des achats quels qu'ils soient. Ainsi, un marchand, un distributeur, un commerçant, un industriel, etc. se doit de n'avoir pas des inventaires trop élevés, par le temps qui court, car, advenant un avilissement des prix des marchandises, tout comme il y en eut récemment pour les métaux — le cuivre ne se vend-il pas aux environs de 20 cts la livre, au regard de 46 cts au début de 1957? — des inventaires trop élevés représenteraient une perte peut-être considérable.

mande, même pour les emplois.

Personne n'ignore que le chômage ne cesse d'augmenter au pays et le Royaume du Saguenay en connaît, certes, quelque chose. Certaines statistiques veulent qu'il y ait, présentement, aux E.-U. plus de 6,000,000 de chômeurs et près de 700,000, au Canada. On peut juger de la répercussion sur l'économie du continent nord-américain d'un tel nombre de chômeurs par le fait que certains estimés veulent que 1,000,000 de personnes sans travail pendant 1 an signifient \$8,400,000 de baisse dans les ventes au détail. Si le chômage persistait le moins, on a donc une idée des répercussions sur les affaires que représenteraient quelque 7,000,000 de chômeurs sur notre continent. Tout appel à la prudence dans ses inventaires en face de l'état de chose actuel, est donc tout à fait justifié.

Travailleurs comme capitalistes se doivent d'être réalistes à cette époque d'incertitudes.

Si ces données invitent notre monde du commerce et de l'industrie à la prudence, elles doivent, aussi, inciter notre monde du travail à la modération dans leurs demandes, d'autant plus que le plus haut degré de productivité à l'étranger "n'est pas sans commencer à avoir des répercussions sur notre commerce extérieur. Personne n'ignore que notre prospérité repose, pour une bonne part, sur nos envois de marchandises, de produits ouvrés, de matières premières, etc. à l'étranger. Sait-on que ces expéditions représenteraient près de 35% de notre production nationale brute? A moins donc que nous puissions rencontrer la concurrence sur les marchés étrangers, un bon secteur de notre économie est appelé à être dans un certain marasme.

consolidation et de récession dont personne ne saurait se prononcer catégoriquement sur sa durée. Les mesures d'adoucissement du crédit attendues — les gérants généraux des banques canadiennes doivent se réunir à Ottawa la semaine prochaine — ainsi que la politique d'argent plus facile préconisée par Washington auront-elles pour effet d'enrayer la dépression en cours? Espérons-le, tout en reconnaissant qu'il est bien plus difficile de faire revivre la prospérité que de la stimuler lorsqu'on l'a enrayée par des mesures tracassières plus ou moins justifiées.

Assemblée des Chevaliers de Colomb le 11 février

Tous les Chevaliers de Colomb du conseil 2846 d'Arvida sont convoqués à leur assemblée régulière qui aura lieu à leur salle, mardi soir le 11 février.

Emilien Côté, B.S.C.
COMPTABLE LICENCIÉ
Tenue de livres
impôt etc.
253 Est. rue Racine
Chicoutimi — Tél.: LI 3-8142

LAVAGE GENERAL
Lavage de vitres, murs et plafonds pour édifices publics, hôtels, agences, restaurants et maisons privées. Service par des experts.
P.-A. BOUCHARD
11, rue Sully, Chicoutimi.
Téléphone LI 3-2811

M. B.A. Walker réélu maire à Isle-Maligne

Isle-Maligne (DNC) — M. B.A. Walker, vice-président et gérant-général de la Compagnie de Chemin de Fer Alma-Jonquières, d'Isle-Maligne, a été réélu maire de cette municipalité pour un second terme, le 25 janvier. En effet, lors de la mise en nomination pour les élections aux postes de maire



et de conseillers de cette ville, il n'y eut lutte qu'au quartier no 4 et pour le siège no 8. On se souvient que M. Walker avait été nommé maire au cours du terme de M. A.-R. Blanchard, qui avait donné sa démission pour des raisons personnelles. S.H. le maire Walker est donc le cinquième maire à diriger les destinées de cette municipalité, MM. A.-G. Naud, Thomas Butler, W.-C. Hamilton et M. Blanchard l'ayant précédé à cette fonction.

La lutte au siège no 8 du quartier no 4 aura lieu entre MM. Julien Pilote et William Cyr. Le poste était occupé auparavant par M. René Gobeil. Les conseillers élus par acclamation sont MM. James O'Callahan, Benoît Girard, John Butler, Charles Portelance, Claude Lahaie, Azarias Boivin et Ernest Côté.

M. Roger Ashley ira distraire les orphelins

Demain, le 7 février, les petits pensionnaires de l'orphelinat de l'Immaculée-Conception auront le plaisir de passer une bonne heure en compagnie de M. Roger Ashley, prestidigitateur.

Si d'autres personnes ayant des talents de comédiens, d'imitateurs, ou des magiciens, aimaient participer au programme pour distraire les petits orphelins, les organisateurs seraient heureux de les inscrire au programme. Ces personnes peuvent dès maintenant communiquer avec M. François Jean, LI 3-4049.

SAGUENAY FINANCE LIMITEE

Nos bureaux sont maintenant situés à 54 est, Racine CHICOUTIMI

Même édifice que Légaré Auto (Vendeur Ford)

PRETS

\$50 à \$1500

ET PLUS

SERVICE :

- RAPIDE
- COURTOIS
- DISCRET

TELEPHONE : LI 3-7703

En cour municipale

Me Landry donne de sages conseils aux jeunes gens

Lundi matin, trois jeunes gens de notre ville comparaissaient devant le juge municipal Me Jules Landry sous l'accusation de s'être enivrés et d'avoir causé du désordre au Centre de récréation. Deux plaident coupables à l'accusation et furent condamnés à l'amende et aux frais; le troisième rejeta l'accusation et aura son procès le 10 février.

Nous désirons souligner ici les remarques que fit Me Landry aux jeunes inculpés et qui s'appliquent également à une foule d'autres qui saisissent la moindre occasion de se chicaner et qui trop souvent font naître cette occasion.

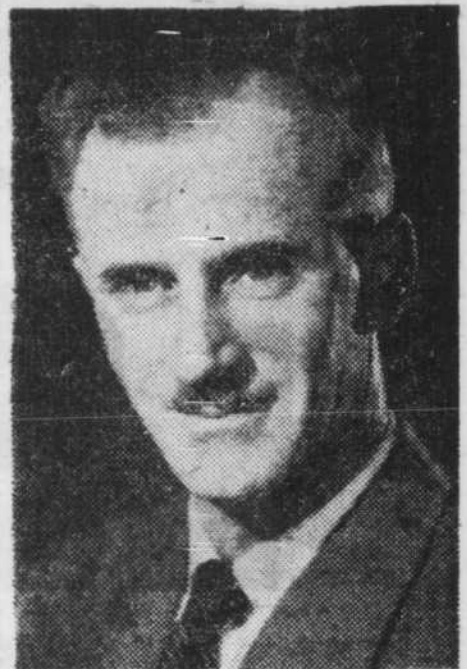
Des jeunes gens de dix-sept, dix-huit et dix-neuf ans, dit en substance M. le juge municipal, sont assez vieux et doivent être assez raisonnables pour se rendre compte de la portée de leurs actes et pour voir dans la boisson leur pire ennemi. Depuis quelque temps certains désordres causés par les liqueurs alcooliques nécessitent l'intervention de la police au Centre de récréation. Cet endroit est destiné à la saine récréation et non pas à la discussion, aux disputes et aux querelles. Des jeunes qui ont pris quelques verres de boisson sont prompts à s'enflammer à en venir aux poings et de là à causer des dommages sérieux, il n'y a qu'un pas.

Les parents ont aussi leur part de responsabilités, dit Me Landry. Ils devraient inculquer une éducation solide à leurs enfants et les mettre en garde contre les méfaits de l'alcoolisme et les conséquences qui peuvent s'en suivre comme l'appréhension par la police: car ce n'est jamais agréable d'apprendre qu'un membre de la famille a été l'objet d'une arrestation et d'une condamnation. Le devoir de surveillance de la part des parents a été et restera d'une des plus importants de la vie familiale.

Cette leçon qu'a servi Me Landry, aux inculpés a été secondée par le chef de police Beaudet qui enjoint aux jeunes de se conduire en parfaits gentlemen dans tous les endroits publics et d'avoir toujours une sainte horreur des liqueurs alcooliques.

M. L. Desmeules réélu maire à Naudville

Naudville (DNC) — S. H. le maire de Naudville, M. Léonce Desmeules, a été réélu maire de cette municipalité, par acclamation le 25 janvier. En effet, M. Desmeules occupera la charge de pre-



mier magistrat pour un second terme. Lors de la mise en nomination, il y eut lutte au siège no 6, entre M. Roger Tremblay, sortant de charge, et M. Léopold Harmégnies.

Les autres membres du conseil sont MM. Armand Bergeron, Adrien Couture, René Coudé, Donat Bergeron et Magella Bergeron. Mentionnont que MM. Adrien Couture et René Coudé remplacent MM. Almas Brassard et Laurent Boudreault, qui n'ont pas posé leur candidature pour un nouveau mandat.

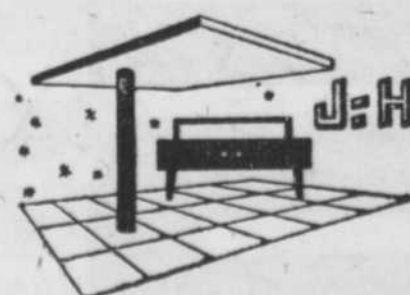
Messieurs,

Si vous projetez la construction d'une résidence consultez un expert avant de faire tracer vos plans afin d'éviter des déboursés inutiles. Nous vous offrons ce service gratuitement, nous nous occupons de vous trouver un prêt et nous en faisons toutes les démarches nécessaires sans aucun frais.

De plus, un montant de \$50. sera porté à votre crédit, après la signature du contrat, en guise de paiement pour l'exécution de vos plans.

Songez-vous à faire des réparations à votre résidence? Ne soyez plus à la gêne à ce sujet. Nous vous offrons un plan de financement, pour des montants allant jusqu'à \$4,000. pour ce genre de travail.

Nous possédons tous les matériaux requis pour la construction. Votre visite à nos bureaux nous sera agréable et vous sera sans doute utile.



J. H. SIMARD

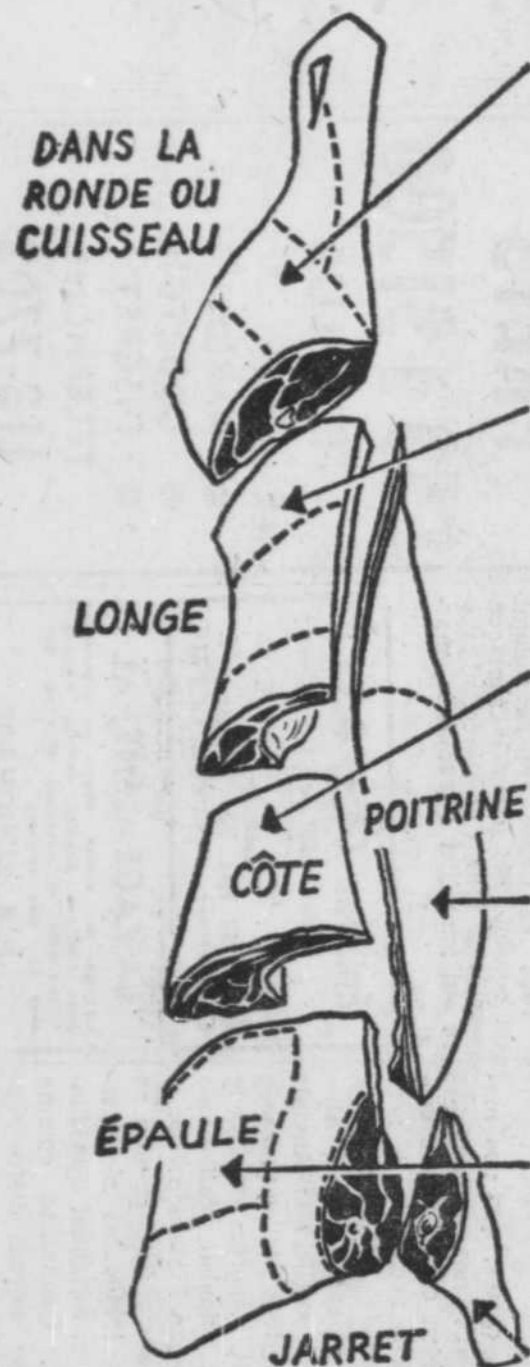
LI-8-4995

ENTREPRENEUR GENERAL

ET REPARATIONS DE TOUS GENRES

121, RUE CALAIS — ARVIDA

Steinberg's Grande Vente de Veau Steinberg's



LES CUISSEAUX ET LE VEAU DANS LA RONDE, n'ayant que très peu d'os, sont deux coupes dispendieuses. Les rôti de veau dans la ronde et les rôti de croupe proviennent de cette coupe; ces rôti peuvent être désossés et roulés si on le désire. On coupe aussi les tranches de veau des cuisseaux et leur pesanteur varie... tout dépend dans quelle partie elles sont coupées.

LA LONGE DE VEAU est également une des parties les plus dispendieuses. On la coupe en côtelettes sans le rognon. Vous pouvez aussi acheter, sur demande, un rôti de longe de veau, sans le rognon, de cette coupe.

LES COTES DE VEAU sont généralement coupées en côtelettes.

LA POITRINE DE VEAU est bon marché. Ce tendre morceau de viande est habituellement vendu pour la préparation des ragoûts. Hachée et mélangée avec du porc frais, il est possible de préparer un succulent pain de viande.

LE VEAU DANS L'ÉPAULE est économique. Chez Steinberg, il est désossé et roulé pour des rôti en casserole ce qui vous donne plus de bonne viande pour votre argent.

LE JARRET DE VEAU est riche en substance gélatineuse, excellent pour de la soupe, de la gelée de veau ou des ragoûts.

Profitez de l'occasion que Steinberg vous offre d'informer votre famille de la SAVEUR DELICATE et de la TENDRETE du VEAU. Choisissez la coupe de votre choix en vous guidant sur le diagramme de gauche. Nous vous garantissons que chaque coupe de viande est de la meilleure qualité et, puisque nous en avons achetée en quantité, nous sommes en mesure de vous faire économiser durant notre GRANDE VENTE DE VEAU !



CUISSEAUX de VEAU DE LAIT, FRAIS (sans jarret) LB

65c

AUTRES AUBAINES DE VEAU DE LAIT, FRAIS !

VEAU dans le panier la lb 49c

DOUBLE COTELETTE DE LONGE DE VEAU LB 89c

COTELETTES DE VEAU LB 79c

VEAU à RAGOUT Savoureux, tendre, économique! LB 19c

SAVOUREUX, DE CHOIX

EPERLANS APPETISSANT REGAL! LB 23c

ROULES COTTAGE Marque Royal, désossés, fumés **63c** BAS PRIX SPECIAL! LA LB



AUBAINES
D'ALIMENTS
CONGELES !
MARQUE AYLNER



FRAISES COUPEES

QUALITE FANTASIE **3** PAQUETS 15 OZ **89¢**



POIS VERTS

sucrés, tendres
Marque Aylmer

QUALITE FANTASIE **2** PAQUETS 12 OZ **35¢**

APPRET à SALADE

LITTLEJOHN

FRAIS ET LISSE

POT 16 OZ POUR **29¢**



PREMIUM DE CHRISTIE, ORDINAIRES OU SALES
BISCUITS PQT 1 LB **31¢** PQT 2 LB **55¢**

MAXWELL HOUSE 20¢ de MOINS !
CAFE INSTANT POT 6 OZ POUR SEUL. **1.29**

TRINIDAD, SUCRE
JUS de PAMPLEMOUSSE **2** BTES 20 OZ **27¢**

EVAPORE
LAIT CARNATION **6** BOITES 16 OZ **85¢**

MAGASINEZ LE VENDREDI SOIR CHEZ
STEINBERG à 300 rue Davis à Arvida,
549 boul. du Centenaire à Jonquière
et à 21 rue Racine à Chicoutimi.
Conservez les factures ROSES de
Steinberg pour des PRIMES DE QUALITE !

STREAP DE TABLE MOM 1 LB
MARQUE HUNT
SAUCE aux TOMATES **2** BTES 8 OZ **15¢**
HUNT, SAVOUREUX
CATSUP aux TOMATES **2** BOUT. 11 OZ **33¢**
BAYVIEW
THON BLANC EN PAIN **2** BTES 7 OZ **35¢**
KELLOGG
FLOCONS de MAIS **2** PQTS 12 OZ **49¢**
EN COULEURS ASSORTIES
TISSUS KLEENEX **3** PQTS DE 400 **1.00**
CIRE SUCCES HEAVY DUTY UNE PINTÉ **99¢**

Beurre d'arachides LITTLEJOHN

HOMOGENEISE,
BAS PRIX SPECIAL !
POT 16 OZ **29¢**



Vous aimerez
la saveur
délicate et
le bon goût
des...

Brioche "Danishtwist"

BIG CITY — Glaçage à l'érable
(Prix ord. 39¢) Cette semaine. Pqt **33¢**

D'AUTRES SPECIAUX DE
PATISSERIE FRAICHE BIG CITY !

TARTE DE LA SEMAINE !
TARTE à L'ANANAS MIETTE AU BEURRE **45¢**

GATEAU DE LA SEMAINE !
GATEAU TROPICAL CHIFFON **59¢**

DU NOUVEAU ! (En vente JEUDI, VENDREDI, SAMEDI)
ROULE MOKA OU ROULE A LA MENTHE, CHACUN **37¢**

CARRÉS aux DATTES CETTE SEMAINE LE PAQUET **33¢**
(PRIX ORD. 39¢)

QUALITE CONTROLEE, MURIÉS A POINT

BAS PRIX SPECIAL !

BANANES 2 LB. POUR 29¢

IMPORTE, DES PLUS NUTRITIF

Epinard Frais

NETTOYE ET LAVE D'AVANCE

2 PAQUETS 10 OZ **29¢**

FRAIS IMPORTE, TENDRE

BROCOLI

RICHE EN VITAMINES

GROSSE BOTTE POUR SEUL. **29¢**

IMPORTEES ET FRAICHES

Betteraves

(AVEC LES QUEUES) BAS PRIX !

3 BOTTES **29¢**

Les prix des denrées sont sujets à fluctuer



La télévision au Saguenay

CKRS-TV PRESENTE:

Jeudi, 6 février

- 4.30 Propos culinaires
- 5.30 Rin Tin Tin
- 5.30 La rivière perdue
- 6.00 Film
- 6.15 Encyclopédie sportive
- 6.30 Charivari
- 6.45 Nouvelles locales
- 6.50 Température
- 6.55 Les sports
- 7.00 Télématch
- 7.30 Bâtissons
- 7.45 Toi et moi
- 8.00 Cap-aux-sorciers
- 8.30 Au chenal du Moine
- 9.00 Rendez-vous avec Michelle
- 9.30 La Couronne d'or
- 10.00 Histoires d'amour
- 10.30 Les Idées en marche
- 11.00 Téléjournal
- 11.10 Nouvelles sportives
- 11.15 Ciné-feuilleton
- 11.25 Nouvelles anglaises

- 11.00 Fonfon
- 4.30 Concert pour la jeunesse
- 5.30 Beau temps, mauvais temps
- 6.00 La vie sportive
- 6.30 Musical
- 6.45 Nouvelles - température
- 6.55 Les sports
- 7.00 Sécurité routière
- 7.15 Film
- 7.45 Quelles nouvelles
- 8.00 Panoramique "Il était une guerre"
- 8.30 Chacun son métier
- 9.00 La soirée du hockey
- 10.30 A la romance
- 11.00 Téléjournal
- 11.10 Nouvelles sportives
- 11.15 Ciné-feuilleton
- 11.25 Ciné-tard
- 1.00 Nouvelles anglaises

- 10.30 Reportage
 - 11.00 Téléjournal
 - 11.10 Nouvelles sportives
 - 1.15 Ciné-feuilleton
 - 11.25 Nouvelles anglaises.
- Mardi, 11 février
- 4.30 Propos culinaires
 - 5.00 La boîte à surprises
 - 5.30 Sang et or
 - 6.00 Film
 - 6.15 Film
 - 6.30 Charivari
 - 6.45 Nouvelles locales-température
 - 6.55 Les sports
 - 7.00 Variétés J A T
 - 7.30 Patti Paige
 - 7.45 Par le trou de la serrure
 - 8.00 Soirée de chez-nous
 - 8.30 Quatuor "Studio 43"
 - 9.00 C'est la vie
 - 9.30 Au P'tit café
 - 10.00 L'heure du concert "Mme Butterfly"
 - 11.30 Téléjournal
 - 11.40 Nouvelles anglaises
 - 11.45 Ciné-feuilleton
 - 12.00 Nouvelles anglaises

Dimanche, 9 février

- 10.00 Messe
- 11.00 La Maison du Seigneur
- 11.30 Aux quatre coins du monde
- 12.00 Ciné-panorama
- 12.30 Opinions
- 1.00 Les travaux et les jours
- 1.30 Film
- 1.35 L'Eglise vivante
- 2.00 Rencontre
- 2.30 Eaux vives
- 3.00 Carnaval de Québec
- 4.30 Quilles
- 5.30 Le dernier des Mohicans
- 6.00 Kim
- 6.30 L'actualité
- 7.00 Prise de bec
- 7.30 La Clé des champs
- 8.00 Music hall
- 9.00 Faites vos jeux
- 9.30 Théâtre Populaire "Quand les chefs s'amuse"
- 10.30 Point de mire
- 11.00 Téléjournal
- 11.40 Le monde du sport

Lundi, 10 février

- 4.30 Propos culinaires
- 5.00 La boîte à surprises
- 5.30 Pépinot
- 6.00 Invitation au voyage
- 6.30 Charivari
- 6.45 Nouvelles locales-température
- 6.55 Les sports
- 7.00 Télévisites
- 7.15 Frankie Laine
- 7.30 Les jeunes vous saluent
- 7.45 Rolande et Robert
- 8.00 Les Belles Histoires des pays d'en-haut
- 8.30 Rigolade
- 9.00 Porte Ouverte
- 9.30 Savez-vous voyager?
- 10.00 Théâtre Colgate

- Vendredi, 7 février
- 4.30 Propos culinaires
 - 5.00 La boîte à surprises
 - 5.30 Le trèfle à quatre feuilles
 - 6.00 Le Chemin des écoliers
 - 6.30 Charivari
 - 6.45 Nouvelles locales
 - 6.50 Température
 - 6.55 Les sports
 - 7.00 Politique provinciale
 - 7.15 La clinique du coeur
 - 7.45 Pour Elle
 - 8.00 Chansons canadiennes
 - 8.30 Quiz-variétés
 - 9.00 Aventures
 - 9.30 Le théâtre des étoiles
 - 10.00 Divertissements
 - 10.30 Affaires de famille
 - 11.00 Téléjournal
 - 11.10 Nouvelles sportives
 - 11.15 Ciné-feuilleton
 - 11.30 Ciné-tard
 - 1.00 Nouvelles anglaises
- Samedi, 8 février
- 10.00 Domino

Service radio TV
Marcel Morin
208 Taschereau LI 8-6697

GEORGES TREMBLAY
spécialiste en électronique
Service approuvé par RCA Victor
Réparation générale
Radio - Télévision - Poêle - Réfrigérateur, etc.
611 MELLON ARVIDA TEL.: LI 8-6344

BELL TELEVISION SERVICE
Travail garanti et service rapide à toute heure
Garantie d'un an sur toutes les pièces
444 St-Dominique LI 7-3677 Jonquière

CENTRE
Jonquière - Tél.: LI 2-6901

Jeu.-ven.-sam. 6-7-8 fév.
Marlon Brando, Jean Simon et Frank Sinatra, dans
Blanche Colombe et les vilains messieurs
Cinemascope et couleur

Dim.-lan.-mar. 9-10-11 fév.
Charles Boyer, Françoise Arnoul
PARIS PALACE HOTEL
(Couleur)
Gabrie Pascal, Eric Von Stroheim dans
LA MADONE DES SLEEPINGS

Wed.-Thurs.-Fri.-Sat. Feb. 12-13-14-15
FAT BOONE, Shirley Jones in
APRIL LOVE
(Color-Cinemascope)

PRINCESS
Kénogami - Tél.: LI 2-5701

Jeu.-ven.-sam. 6-7-8 fév.
John Hall, Christiane Larson dans
LA LEVEE DES TOMAHAWKS
Ralph Meeker, Albert Dekker
En quatrième vitesse

Dim.-lan.-mar. 9-10-11 fév.
Charles Heston, Julie Adams dans
LA PETITE GUERRE DU MAJOR BENSON
(couleurs)
Louis Hayward, Naomi Chance dans
LE SAINT DEFIE SCOTLAND YARD

Mer.-jeu.-ven.-sam. 12-13-14-15 fév.
Rock Hudson, Barbara Rush dans
CAPITAINE MYSTERE
(Couleur)
Ninon Sevilla, Pedro Vargas dans
QUARTIER INTERDIT

BELLEVUE
Jonquière - Tél.: LI 2-5839

Jeu.-ven. 6-7 fév.
Sophie Desmarets, Raymond Rouleau
UNE FILLE EPATANTE
Dan Duryea, Francis Gifford, dans
Les Commandos du Ciel

Sam.-dim.-lan.-mar. 8-9-10-11 fév.
Walter Pidgeon, Anne Francis dans
PLANETE INTERDITE
Fred MacMurray, Janice Rule dans
UNE ARME POUR UN LACHE
(Couleur-Cinemascope)

Mer.-jeu.-ven. 12-13-14 fév.
Jacqueline Pierreux, Jean Parédès dans
Après vous DUCHESSE
Ricardo Montalban, Betty St. John dans
L'Épée des Sarrasins
En soirée - Film à 7.00 hres
Spectacle sur Scène
JEAN GRIMALDI ET SA TROUPE

PALACE
Arvida - Tél.: LI 8-4404

Jeu.-ven.-sam. 6-7-8 fév.
Buster Grable, Ann Robinson dans
GUN BROTHERS
- aussi -
Sterling Hayden et Ruth Roman dans
MIROIR AU SECRET

Dim.-lan.-mar. 9-10-11 fév.
Greer Garson, Dana Andrews in
STRANGE LADY IN TOWN
(Color-Cinemascope)
Jane Wyman, Sterling Hayden dans
MON GRAND

Mer.-jeu.-ven.-sam. 12-13-14-15 fév.
Lex Barker, Anne Bancroft in
THE GIRL IN BLACK STOCKINGS
Rory Calhoun, Peggy Castle dans
LA HACHE SANGLANTE

Sur la rue Racine

par: B. IMBEAU

Joron & Cie, de Chicoutimi, ont obtenu un contrat du ministère de la production et de la défense au cours de la dernière semaine de décembre 1957. Ils sont les seuls de la région. Le contrat expire le 31 mars 1958. Il est évalué à \$14,360.

Le congrès annuel du Collège des médecins de pratique générale aura lieu à Chicoutimi au cours du mois de juin.

M. Roland Roy, conseiller de la cité de Chicoutimi et candidat lors de la convention du parti conservateur, remercie dans un communiqué tous ses amis et collaborateurs qui l'ont appuyé lors de la convention.

Après un vif débat, lundi soir, à la séance publique du conseil de la cité de Chicoutimi, la question des heures de fermetures qui avait presque été réglée durant l'après-midi, a été remise à la prochaine séance.

Chicoutimi-Nord est une des quatre villes de la région qui seront honorées dans la province. Toutes les municipalités qui n'ont pas eu d'accident mortel dans leur limites recevront une médaille d'or de la ligue de sécurité.

Nous avons vu dernièrement un chômeur, père de famille, faire la collecte des bouteilles vides de liqueurs douces et les revendre

chez un magasin de notre ville pour au moins acheter du pain et du lait pour ses enfants. Un brave travailleur, qui serait capable de travailler mais qui ne trouve pas de travail. Il n'est pas le seul.

La Cie Industrielle de Chicoutimi a accepté les conditions de la cité pour l'achat du terrain de la carrière située sur le chemin St-Paul.

Il y a 61 demandes d'assistance publique qui ont été acceptées lors de la séance du conseil de Chicoutimi lundi soir.

Décidément la cité de Chicoutimi est malchanceuse dans l'achat de sa niveleuse. Les conseillers ont presque décidé de la remettre.

Mlle Stéphanette Fortin, présidente de la fédération des instituteurs et institutrices catholiques de Chicoutimi est déléguée pour assister à la conférence sur l'éducation qui aura lieu à Montréal prochainement.

M. René Laberge, professeur au Petit Séminaire de Chicoutimi, a lancé l'idée d'un collège classique laïque lors du dernier souper Richelieu-Arvida.

La conférence catholique canadienne Lacordaire annonce qu'elle tiendra un congrès à Chicoutimi du 7 au 10 août.

N'oublions pas, en fin de semaine, la pièce "Topaze".

DANSE SAMEDI SOIR 9 H.
Prix de présence.

CLUB Grenada CLUB

Angle Gilbert et Lassalle-Arvida
RECEPTIONS de tous GENRES
Tél.: LI 8-4504 ou LI 8-5132

PIN-O-RADIO TV

Diagnostic parfait

Service à toute heure
264 GILBERT ARVIDA
LI-8-4428

TV

Obtenez un rendement parfait en consultant nos experts

R S V P ELECTRIC
350 Mellon Arvida
LI 8-5339

CAPITOLE
Chicoutimi Tél.: LI-3-3097

Jeu.-vendredi-samedi 6-7-8 fév.
LE SAC DE ROME
avec Pierre Cressoy et Hélène Remy
En plus:
ACCUSED OF MURDER
technicolor avec
David Brian et Vera Ralston

Dim.-lan.-mar.-mer. 9-10-11-12 fév.
SILVANA PAMPANINI dans
LA FILLE DE PALERME
avec Folco Lulli et Mirella Uberti
Aussi:
LE PRINTEMPS, L'AUTOMNE ET L'AMOUR
avec Fernandel et Nicole Berger
Aussi nouvelles.

CHICOUTIMI

Théâtre IMPÉRIAL
TEL.: LI-3-5469

8-9-10 fév. sam.-dim.-lan.
Kirk Douglas, Jeanne Crain dans
L'HOMME QUI N'A PAS D'ETOILE
(couleur)
Grand spectacle sur scène "Jean Grimaldi et sa troupe avec les "Avalon" dans sa revue "BLACK & WHITE"
Adm.: \$1.00

11-12-13-14 Mar. à ven.
Gordon MacRae, Dan Dailey dans
The Best Things in Life Are Free
(color cinemascope)
Ernest Borgnine, Sheree North
THE LAST WAGON
(color cinemascope)
avec Richard Widmark et Felicia Farr
Les plus grandes vedettes dans deux grands films en couleurs et cinemascope pour la première fois à Chicoutimi. Ne manquez pas ce programme. Le meilleur assortiment de films passe au Théâtre Impérial en février.



WHAT HAPPENS TO THE HEN PECKED HUSBAND'S WIFE EVENTUALLY will be revealed in the next production of the St. Georges Players, "Fumed Oak" starring Mary Sloan and Peter Browne, on February 19th at St. Georges Church Hall, Arvida.

International Geophysical Year Discussed at C.I.C.

On January 24th before a near capacity audience in the auditorium at the Aluminum Laboratories, Dr. K. Witham gave an excellent address to a C.I.C. meeting on studies of geomagnetism during the International Geophysical year (I.G. Y) with particular reference to Canadian efforts.

At a cost of over one hundred million dollars, over sixty-seven nations were involved in an extensive and also intensive study of the whole earth for a period of eight months.

Magnetism was one of fourteen different sciences under geophysics. Magnetic measurement could be used to detect minerals on the earth's crust. It was also useful as a technique to determine the structure of the earth as far as seven hundred Km. inside. In addition as is well known it has a wide application for navigation.

For I. G. Y. new magnetic observatories were built, increasing the total to one hundred and twenty-nine locations throughout the world, eighteen of which were in Canada, favoured by having the largest ground area in the auroral zone. To determine the location of maximum intensity of this zone was, in fact, one of the aims of the present study and there are

now strong indications that it is south of Fort Churchill, Manitoba.

The great advantage of the I. G. Y. in the field of geomagnetism was the opportunity for continuously measuring and recording magnetic disturbances all over the earth's surface simultaneously with respect to other effects such as sunspots, northern lights, ionosphere blackouts, and so forth. In the course of their studies I. G. Y. scientists obtained further evidence to support the theory that there is a correlation between the presence of sunspots and excessive magnetic disturbances.

Dr. Witham also discussed the motions inside the earth which is referred to as a "homopolar dynamo", the spectrum of magnetic events, the measuring and recording instruments, the use of magnetograms in predicting weather and finally the application of rockets and satellites in the measurement of magnetic fields.

New Hospital Described To University Women

Completion date for the 62 bed new Saguenay General Hospital is planned for October 15th. Mr. Adrien Boivin, president of the Hospital Board and Dr. H. H. Gilbert Medical Superintendent said in an address to the University Women's Club meeting held January 28th.

The hospital which will cost approximately two million dollars when it is equipped has been financed by grants from the Aluminum Company of Canada Limited; the provincial and federal governments. Of this amount there is \$1,000,000 to be raised and it is likely that there may be some public subscription asked for in the community to assist in this financing.

One of the most modern hospitals in Canada the new hospital will incorporate many of the latest features in hospital planning including a radio paging system for doctors recently put in to use in a Montreal hospital for the first time in Canada. The sixty-two-bed hospital will have eight private rooms, nineteen semi-private rooms and two four bed wards as well as two wards for children and two nurseries. It is expected there will have to be a certain increase in staff as a result of the larger accommodation. Two homes for nurses are planned on Brough Street.

At the end of the meeting there was considerable discussion regarding ways the community might take an active interest in the new hospital and both Mr. Boivin and Dr. Gilbert indicated that interest in the welfare of the hospital would be appreciated.

Home and School Dance Tomorrow

Remember the dance sponsored by the Home and School Association of Arvida High School tomorrow night at 9 h.m. All members and friends of the Associations are invited to attend this dance and to bring a box lunch for the occasion. Lunches are to be wrapped and the best decorated one will be chosen in a contest. Coffee will be supplied and there will be soft drinks to buy. Special entertainment will be provided during the evening.

U.K. High Commissioner To Address Can. Club

"Britain has her Problems" will be the subject of an address to be given at the next meeting of the Canadian Club on Monday, February 17th in the United Church hall when, United Kingdom Deputy High Commissioner, Mr. James Thomson will speak to the club. Mr. Thomson arrived in Canada in April 1957 to resume for a period the appointment of Deputy High Commissioner, a position which he held for three and a half years from 1951 to 1954.

Mr. Thomson is a Scot and was educated at Edinburgh University. He served in the First World War with the Second and Fourth Canadian Divisions in France. During the last war he was in charge of the Economic Division of the India office, dealing with supplies for India. In recent years he has been in charge of the Economic Division of the Commonwealth Rela-

tions Office dealing with Commonwealth economic development. In 1950 he was member of the United Kingdom delegations which dealt at successive Commonwealth Conferences, with the plan of economic development in Asia entitled "The Colombo Plan". In the last three years he has been working in London on Commonwealth economic problems mainly in the Asian Commonwealth Countries.

Guiders Awarded Warrants At Divisional Council Meet

Thirteen Guiders were awarded warrants at the Division Council Annual Meeting of the The Canadian Girl Guides Association held on Jan. 27 in the United Church Hall. The presentation was made by Mrs. F. Dagg, Division Commissioner.

Captains warrants were presented to Mrs. J. Nasmith of the 1st Arvida Co., to Mrs. E. Tremblay of the 2nd Arvida Co., to Mrs. V. Ash of the 1st Bagotville Co., and to Mrs. M. Boutet of the 2nd Bagotville Co. Lieutenants warrants were given to Mrs. G. Coulthart and to Mrs. J. Thomson of the 1st and 2nd Arvida Companies. Warrants to Brown Owls were presented to Mrs. C. Varrin of the 1st Bagotville Pack, to Miss G. McBrearty of the 1st Laurentide Pack in Mont Apica and to Mrs. H. Campbell of the 1st Arvida Pack.

Miss Joan Sinclair, Miss Jean Sinclair, Mrs. I. Elks and Mrs. J. Davey were presented warrants as Tawny Owls. The first two being tawny owls of the 2nd Kenogami company, Mrs. Elks being from the 1st Arvida Co and Mrs. Davey being from Mont Apica.

Interest in the meeting was reflected by the high attendance with 44 being present representing all communities in the Division.

The appointment of Mrs. J. Burch of Arvida as camp adviser

was announced. Mrs. Burch who has had camping experience in both Holland and Canada is replacing Miss M. Langlois now in Montreal. Mrs. M. Dayton is taking over as Music Adviser for the Division from Mrs. M. Hogg who resigned due to the pressure of other work. Mention was made of the excellence of Mrs. Hogg's work for the past three years, and appreciation voiced of the improvement in singing in the Division.

Mrs. W. Fraser, Badge Secretary, reported that 206 badges were earned by Guides of which 4 were Gold Cords and one "All Around Cords", and that 159 were won by Brownies during 1957.

At the close of the meeting refreshments were served by the Arvida Local Association of which Mr. C. Adams is president and Mrs. T. Anderson is vice-president. Mrs. W. Stevens, Mrs. W. Gummer and Mrs. L. Walker made up the refreshment committee. Pictures taken by Mrs. V. Braunwarth at the Guide Camp at Lake St. John were shown at the close of the meeting.

Hospital Visiting Hours

Saguenay General Hospital wishes to advise its patients and their friends that the visiting hours in future will be as follows:

Private Rooms:
2.30 p.m. to 9.00 p.m.

Semi-private Room:
2.30 p.m. to 4.00 p.m.
7.00 p.m. to 9.00 p.m.

Standard Wards:
2.30 p.m. to 4.00 p.m.
7.00 p.m. to 9.00 p.m.

These hours are in conformity with the general practice of hospitals, and are set in the interests of the patients and the efficiency of the hospital. The presence of morning visitors causes considerable inconvenience to the doctors

making their rounds and impedes the nurses and other staff in their duties, as well as sometimes causing strain or embarrassment to the patients.

Parents of young children in the Children's Ward are advised to refrain from visiting them too frequently, as it is always upsetting to the child when the parents leave, and this in turn upsets other children. In any case, the permission of the Superintendent of Nurses should be obtained before visiting patients in the Children's Ward.

Dates to remember

- February 6th—Yatch Club, Alum. Laboratories auditorium 8 p.m.
- February 6th—Meeting English, Speaking Proprietors, Arvida High School, 8.30 p.m.
- Feb. 7th—Home and School Dance, Arvida High School 9 p.m.
- February 8th—Film Society, Aluminum Laboratories, 8.30 p.m.
- February 8th—Film Society, Aluminum Laboratories, 8.30 p.m.
- February 10th—Arvida Bridge Club, Saguenay Inn, 7.30 p.m.
- Choral Society, The Church of St. George the Martyr, 8 p.m.
- February 11th—Arvida Chess Club, Recreation Centre, 8 p.m.
- Arvida Lending Library, Saguenay Inn Annex, 7 p.m.



OVER FIFTY PEOPLE TURNED OUT FOR THE FIRST MEETING OF THE CHORAL SOCIETY this season and more would be welcome at their next practice Monday. Above Miss D. Paquet, and Miss

Cecile Brassard and Mrs N. Michalopoulos listen to the recording of the "Mikado" behind them are R. Bisailon, L. Fillion and D. Pearson with scores as they follow the recording.

Mr. Arvida Says...

BY NEILY SMITH

SALUT ET BIENVENUE to "LABNEWS", Alulabs Club's new baby bilingual monthly newsheet. A sharp masthead, clever cartoons and good composition, in No. 3 January issue, I chanced to see.

TONIGHT: Home and School Meeting, when Mayor Hébert and Ald. Levis will wrestle with Proprietors over 5 mooted civic projects: A City Hall, the Rec. Centre, building of New Rec. Centre, a year-round Swimming-pool and installation of artificial ice in Arena. Sum money to budget? **KIWANIS CLUB** 6.30 P. M. at Inn. Speaker: O'Rourke, an illustrated lecture on "The Americas and Arvida by Station-wagon" . . . **THE BAND** at 8.00: Full Band and extra percuss needed to execute "The March of the Peers" . . .

LAST NIGHT: Canadian Club speaker Mr. Thor Hansen, Dutch-born Canadian Artist, on "Hard Wrought Happiness". Art Director for B. A. Oil Co., he has an enviable reputation as an expert in handicrafts and industrial decorating. An outstanding speaker whose subject interested his hearers keenly.

DO YOU KNOW? How ARVIDA got its name? Why this site was chosen? Who built Camps and Townsite? Who are the pre-Arvidians by 45 years still living here? Who were its first City Manager, Mayor, Councillors, Clerk, Police Chief, parish Priest, United Church Minister, School Commissioner, Trustee, Principals, Doctor, Plant Works Manager? What and where were first bank, store, churches, schools, stagghouse, movie and homes? Who formed sports groups? Band? Who did what and why? Social clubs? What was winter of great snows and spring floods? Any pictures? These and many more questions might be answered and garnished by those who know, thru a story-telling contest, incidentally ufnrn/shing valuable data for a history. Or, they may be lost to posterity thru' lack of interest. It's later than we think? Were YOU here?

OUR NEW HOSPITAL of most modern construction, installation, equipment and facilities, described by Adrien Boivin and Alton Locke at Home and School Meeting. Plans shown. 62-bed and 20-bassinnet capacity. Own emergency power plant. Ambulance entrance heated. Air-conditioned. Elevators. Cafeteria. Folding-walls subdivide wards. Doctors' pocket-radios ('katest'); 18 bed Nurses' Home on Blough St. Sidewalk across gully. Accessibly located, "aschereau and Municipal roads. Cost: app. \$2 million. Grant donors: Alcan, Fed. and Prov. Gov'ts., Price Bros., et al There'll be a deficit; materials, equipment prices go up "never down), week to week. Fund-raising subscription campaign may be launched. It would be a nice feeling to have a stake in one's own home-town hospital.

ZUORRO COMEDY SKIT Smash Hit at Personnel Party. Burlesque Queens "Legs" Schilizzi Baumont and Masse (legs "en masse"), as three hospital R. Ns. (real naughties) were superb. Berthiaume, as The Patient who got into an insane asylum by error for a rest cure; his discovery and use of a utility bottle as a telescope, with results; his 4 shirts and red longies; was a riot. "Doctors" Pallascio, Godbout, Vaillancourt and Moffat, as "dippy" M.Ds. were plenty funny. Take a bow, Andy and Cast!

Property Management and Annual Party at Inn last week reunited socially groups of old and new friends and co-workers, some of whom do not meet frequently enough. Property, Rent, Info, Lingot and Inn Hospital, were well represented. Dancing, autographs and guessing games, and refreshments were enjoyed. Winners got prizes. Prévost got the gate and a handsome "getout" gift. Nobody was insulted.

Giorgi **GROUNDHOG** popped out on Sunday hardby hole No. 1 Golf-links, saw his shadow and dove back. "Ah me, another 40 days' sleep" said Mrs. G. "No fear, those danged golfers will be out clubbing balls over us before snow has gone", said Mr. G.

Q. "Qu'a dit la chienne 'Laika' en passant au-dessus de Tokio? E. "Elle a dit 'Japons!' (Cr. "LABNEWS").

"Morticians View Promising" 1958 - United Press: LONDON, Jan. 31 - The following headline appears in this month's "Funeral Service Journal", official organ of British undertakers: "1958 - a year of promise." (From "Montreal Star").

BOWLING: New league formed "INFO" and "LINGOT", 5 P. M.

Mondays. Some old, some new Bowlers. (Irons out the kinks in Old Cheval, says Duval.) **CURLING:** New 3rd Draw discloses acute shortage of curlers and spares who WILL turn out?

HERE AND THERE

Mr. and Mrs. A. B. Thomson and their family left this past weekend for a two week motor trip to Montreal and Boston Mass.

Mr. and Mrs. J. C. Savage and family left last weekend to take up residence in Montreal at 168 Sunny side Ave., Lakeside Heights, Montreal 33.

Mrs. W. T. Ross and her daughter left a week ago for La Tuque where they will visit Mrs. Ross's family, Mr. and Mrs. A. Bilodeau.

Mrs. E. E. Bartlam of Vancouver is visiting her son and daughter-in-law, Mr. and Mrs. E. N. Bartlam for a few weeks.

Miss Cathy Duffy and Miss Elizabeth Macnab spent last weekend in Montreal where they attended a reunion of the Patrol Leaders Camp held at Lake St. John last summer.

Excursion To Lac Beauport

Reservations have already been received from skiers and those interested in seeing the Carnival in Quebec. The trip, planned for the weekend of February 14th will cost \$14.50 per person including busfare, room and three meals. The itinerary is as follows: February 15th: Leave Arvida from the Saguenay Inn 6:30 a.m. Arrived Chateau Lac Beauport 10.00 a. m. Lunch optional. Dinner at Chateau Lac Beauport. Room - Chateau Lac Beauport, Feb. 16th. Breakfast - Chateau Lac Beauport. Lunch optional. Dinner - Chateau Lac Beauport. Return at Arvida February 16th at 9 p. m.

All those interested are requested to make reservations and to send a covering cheque to Miss Paula Gagnon - telephone - 3-8919; or to Mr. K. Goodwin, telephone 8-5368 before February 10th.

Don Cossacks Choir Concert Feb. 19th

The world famous choir of the Don Cossacks under the direction of Serge Jaroff, a legendary figure in contemporary music, will give a concert on Wednesday, February 19th at nine p.m. in the hall of the Seminary at Chicoutimi under the auspices of the Cercle Musical.

No other choir in the world has such extraordinarily gifted singers as this choir of the Don Cossacks. Under the able direction of their dynamic director Serge Jaroff this choir is one of the most stirring and exciting choirs that can be heard today. For further information regarding tickets, communicate with Mr. Jean-Camille Robichaud, 321 Davis St., Arvida; or telephone him at LI 8-6242 or Misses Charlotte and Therese Mercier 122 Jacques Cartier St. East, Chicoutimi, telephone LI 3-4388.

Hockey Marathon

A hockey marathon will be held on the 22nd February, at the Recreation Centre of Arvida between the coaches and the parents of the children of the Powell Park Minor Hockey League.

Mr. C. A. Locke will coach the parents' team. Any parents that want to play should contact by phones as soon as possible Liberty 8-6257.

For your Insurance Problems contact . . .
Eric O'Connor
Canada Life Insurance Company Representative
232 Castel St. Arvida, LI-8-6250



GORDON SALTER DEMONSTRATES A FEW OF THE FINE POINTS OF THE GAME TO THE GIRLS WHO PLAYED HOCKEY LAST WEEK - left to right: Wendy Dayton, Wilma Kinsman, Jane Ed-

wards, Carol Derby, Carolyn Culton, Linda Gordon, Bonnie Russell, Susan Miners, Eva Saraama, Mr. Salter, Carol Bishop and Eleanor Perry.

"Les Girls" Tie In Hockey Game

On Friday the 31st of January at 8 p. m., on Powell Park ice, a large crowd enjoyed a well matched game of hockey. "Les Girls" in two teams - "the Rockets" led by Caroline White and "The Jets" led by Leslie Salter flashed over the ice in a sizzling game ending in a 1-1 tie.

Coaches S. F. White and G. W. Salter alternated their players to best advantage and the first period ended in no score. During the second period, Wendy Dayton, of "The Rockets" scored the opener with a neat pass from Heather Brown beating goalie Culton. Defensively both teams proved strong with Carol Derby starring for the "Jets" and Nina Olyarchuk for the "Rockets". Midway through the third period with four forwards forcing the play for the "Jets", the tying goal was scored by Leslie Salter on assists by Jane Edwards and Carol Bishop.

The teams would like to thank Mr. S. F. White for organizing the game, Mr. H. Soper for supplying the equipment and referees D. Thompson and G. Calder.

TEAM LINEUPS

Jets: Leslie Salter, Linda Gordon, Carol Bishop, Jane Edwards, Carol Derby, Eva Saraama, Bonnie Russel, Wilma Kinsman, and Carolyn Culton (goalie).

Rockets: Caroline White, Eleanor Perry, Nina Olyarchuk, Peggy Richter, Susan Miners, Wendy Dayton, Herther Brown and Ingrid Kyser (goalie).

Square Dance Saturday

The Ladies Auxiliary No 20 branch of the Canadian Legion is holding a square dance in Memorial Hall, Kenogami, this Saturday February 8th from 9 p.m. to 1:00 a.m. One of the most popular orchestras in this region, "Ti-Mousse" and his musicians will provide the music, his square dances and

For choosing YOUR GIFTS see **Cyrille Savard**
At W. J. 160 east Racine St. CHICOUTIMI

Paul Jones are famous for their fun.

All proceeds from this event will be entirely donated to charity and to help the victims of polio and their rehabilitation. Tickets will be on sale at the door and everyone is cordially invited to come and enjoy this evening of fun as well as support the members.

Youth Training Course Offered

"The Problem of Communication" is the subject of a course being given this weekend for all those who, either as parents, group leaders or teachers are interested in the religious training of youth. It is sponsored by the Ministerial Fellowship of the Saguenay. The meetings will be held at 8 p. m. Friday evening and 3.00 p. m. Saturday afternoon in the Arvida First United Church and at 8:00 p. m. Saturday evening and 3:00 p. m. Sunday afternoon in the Church of St. George-the-Martyr.

DENTAL SURGEON

Dr Marc-A. Levesque

CENTRE CLINIQUE D'ARVIDA
School St. Tel.: 8-4663

Medical Notes

There were 475,000 babies born in Canada in 1957 or 28.5 per thousand population Four hundred of these babies were born in the Saguenay General Hospital.

Canada's population is now 19,900,000 and the population of Arvida 13,470. The new Saguenay General Hospital will have twenty bassinets for newborn babies and a battery of Isolette Incubators for the small and premature babies. The nurseries will be ultra modern in design and equipment - the nurseries will be completely air conditioned.

It is a good idea to have a medical checkup at regular intervals, especially for those over forty, in order that good health may be maintained and the unsuspected onset of any disease may be discovered in the early stages when such ailments are most easily cured.

House For Sale

7 Room house for sale with 4 bedrooms on 85 x 110' lot located at 247 Gay Lussac St. Arvida. Please write Mr. Frederick, P.O. Box 201, Beloeil Station, P.Q. for terms and arrangement for inspection. Last opportunity before placing property with broker.

NOW! life insurance protection for your family during vital years...

Then all premiums returned plus dividends

Yes... this is now possible through modern life insurance planning with the SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA, one of North America's leading life companies. The new Sun Life Security Fund "insurance or money-back" plan enables you to provide life insurance protection for your family until you are 65 with a guarantee that, if you live to 65, all the money you paid will be refunded to you in full... plus accumulated dividends.

Or... the proceeds at age 65 can be (a) used to provide an annuity; (b) left on deposit with a guaranteed rate of interest; (c) used to purchase a paid-up policy for the original sum assured, with a balance which can be taken in cash or as a guaranteed income.

Call the Sun Life representative in your district for more information about the Sun Life "money-back" plan, or mail this coupon today.

SUN LIFE OF CANADA

J. WALTER McLean (District Supervisor)

31 Racine West LI-3-3862 Chicoutimi

Without obligation, I would like more details of the new Sun Life Security Fund plan.

NAME _____
ADDRESS _____
AGE _____

Mosquito League Hockey

Maple Leafs edged the Red Wings 3-2 on Sunday afternoon in a regularly scheduled Mosquito League game. Brian Sloan's second goal of the game — scored with twenty seconds left to play in the third period — gave the Maple Leafs their first win of the season.

As the score indicates the two teams were evenly matched. The fans were treated to one of the best played games of the year as play swung from one end of the ice to the other. This game featured some fine goaling by Simard in the Red Wings nets while Morin made some good stops in the Leafs nets — particularly in the third period.

The defensive play of both teams was very good with Mundy and Hogg, Wellein and Braunschworth playing steady games for the Wings. Puxley and Michaud played a strong game on the Leafs defence. The Leafs jumped into a two goal lead early—in the first period when Sloan scored assisted by Billy Johnson. Then Johnson scored on Sloan's pass. The Red Wings came back strongly in the second period when Paquet scored the only goal unassisted. In the final frame, Mundy passed to Paquet who scored his second goal from close range. With the score

2-2, the tension built up as the game drew to a close. Each team had shots that hit the goal post and bounced out. In the last minute of play, Sloan picked up the puck at centre ice, skated around the Wings defence and scored the tie breaking goal.

Summary

Maple Leafs: Morin, Puxley, Michaud, Johnson, Sloan, Dostaler, Phillips, Meilleur.

Red wings: Simard, Mundy, Hogg, Wellein, Braunschworth, Renaud, Bouchard, Paquet, Archibald, Moore.

First periode

1—Maple Leafs, B. Sloan (Johnson)
2—Maple Leafs, Johnson (B. Sloan)
Penalties, none.

Second Period

3—Red Wings, Paquet unassisted.
Penalties, none.

Third Period

4—Red Wings, Paquet (Mundy)
5—Maple Leafs, Sloan unassisted
Penalties: Bouchard.

Rangers Win Twice In Pee-Wee League

The Rangers, strengthened by the addition of two new players, won their first games of the season on Saturday and Sunday. In both games, André Villeneuve, a newcomer to the League, was the individual star. On Saturday morning, he scored two goals and an assist when the Rangers defeated the Canadiens by the score of 5 to 1. On Sunday, he scored four goals in the Rangers 5 to 2 victory over the Maple Leafs.

The Saturday games was played on very poor ice. However, the Rangers won a clear cut victory over the Canadiens. R. Duquet, D. McLean and C. Villeneuve scored the other goals for the Rangers. M. Ogonowski retained his scoring leadership by scoring the only Canadian goal.

The Sunday game played at times in a driving snow storm. In addition to Villeneuve, F. McLean for the Rangers, and P. Martin and B. Duffy for the Maple Leafs picked up single goals.

With three games remaining in the schedule, the following are the team and individual scoring standings:

Players	Goals	Assists	Total
Ogonoski, Can.	12	5	17

Duquet, Can.	11	6	17
A. Villeneuve, Rangers	6	1	7
Martin, Leafs	5	2	7
Cox, Can.	1	6	7
Moore, Rangers	2	4	6
C. Villeneuve, Rangers	2	3	5
Salotti, Leafs	1	5	5
Mundy, Rangers	2	2	4
Duffy, Leafs	1	3	4
Honscher, Can.	1	3	4
McLean, Rangers	2	1	3
Cormier, Leafs	2	1	3
Lavoie, Can.	1	1	2
Lendrum, Leafs	0	2	2
Washburn, Rangers	0	1	1
Roussel, Can.	0	1	1
Cyr, Rangers	0	1	1

Team	Won	Lost	Tied	Pts
Canadiens	4	2	0	8
Maple Leafs	2	3	1	5
Rangers	2	3	1	5

Rangers Win Over Canadiens 5-4

Sloan's Canadien's took their first defeat of the season at the hands of Paine's Rangers. In a hotly contested game last Saturday, the Rangers took an early lead. Stephen Locke, assisted by John Martin, scored the first goal, and followed it almost immediately with a second goal, unassisted. During the second period, both teams played hard and both counted twice. Richie Duffy was assisted on his first goal for Canadiens by Cox, and on his second by Pierre Gagné. Locke scored again for the Rangers — first unassisted, and then with help from Martin and Ferraris. The third period saw Duffy score two more goals, one assisted by Jean Bergeron, and one all alone. But Locke again assisted by Martin, managed to score again, bringing the final tally to 5-4 for Rangers.

Ice conditions were extremely poor, making the game hard for players of both teams. Parents were called on to shovel snow between periods. Blue lines were almost completely obscured, making the work of officials more difficult.

In nets for the Canadiens, Alain Pineault played well. In the opposite net, Jim Sloan handled things well. Both goalies had many shots to handle. In the absence of Coach Paine, Louis Ferraris handled the Red Wings. Refere was Bog Blair.

Teams

Rangers: Sloan, Campbell; Locke, Ferraris, Martin, Kayser, Boyle, Graham, Vallière.

Canadiens: Pineault, Duffy, Gagné, Edwards, Bergeron, Zorro, Bushnell, Cox, Zelinski.

Summary

First Period: Rangers, Locke (Martin); Locke; unassisted.
Second Period: Canadiens, Duffy

(Cox); Rangers, Locke unassisted; Locke (Ferraris, Martin).

Third Period: Canadiens, Duffy (Bergeron); Duffy, unassisted; Rangers, Locke (Martin).

Canadiens 3 Maple Leafs 1

Canadiens maintained their winning streak with a win over the Maple Leafs on Friday evening 31 January 1958.

Sloan opened the scoring early in the first period on a breakaway beating O'Doherty with a hard shot to the corner. The period ended with the Leafs leading 1-0. Duffy and Cox scored for the Canadiens in the second period to give the Canadiens the lead. The Leafs with no substitutes found the going pretty hard but never stopped trying. Pineault scored the only goal in the third period to make it 3 - 1 for the Canadiens. In spite of the heavy ice conditions, it was a well played game and all the boys on both teams deserve an E for effort.

Teams:

MAPLE LEAFS: D'Ostler, Phillips, Johnson, Sloan, Puxley, Michaud.

CANADIENS: O'Doherty, Cox, Edwards, Zelinski, Zorro, Pineault, Duffy, Bergeron, Gagné.

Summary

First Period: Sloan, Maple Leafs
Second Period: Duffy (Pineault) Canadiens; Cox (Duffy) Canadiens.
Third Period: Pineault, Caadiens
Referee: E. Coulthart.

Riverbend Defeats St. Pat's 3-1

After four years of straight winning, St.Pats were finally defeated by Riverbend which sent St. Pat's in second place.

The game was played on February 1st at the Alma Arena. It was very fast and well fought by both sides. St. Mike's scored one goal in the first and second periods; St. Pat's gained one goal in the third while St. Mike's finished it off with a goal near the end of the game. Although St. Pat's fought hard, they did not seem to have the spirit they usually have had in other games.

Owen Condon of St.Pat's and Whitson of St.Mike's, both goaled a good game and both received nearly the same number of shots. In the first period penalties for tripping were issued to Blackburn of St. Mike's and Vallieres of St. Pat's. In the second and third periods R. Plouffe of St.Mike's and received penalties for roughing and tripping.

for game:

1st period: St. Mike's: D. Berry, R. Plouffe: 16.00
2nd period: St. Mike's: R. Phillips, D. Berry, K. Walker 2.45
3rd periode: St. Pat's: A. Martin, unassis. 3.45
St-Mikes: unassis. 15.25

Kenogami Scores 4-0 Shutout Over Arvida High

On Saturday February 1st, Arvida High School was outscored but not beaten in a rough game in which eighteen penalties were handed out by referees. E. Tremblay and P. O'Doherty — nine to each team.

Brendon Ward stepped into the limelight with three goals and one assist for Kenogami. Ian Criag came up with the other goal for Kenogami. Robert Lavoie young Kenogami goaler kept on his toes and turned back everything Arvida High School threw at him. Shots on goal against Kenogami were 32; against Arvida 40.

Keith Espin, a rookie this year was taken to the hospital with injuries, which however, are fortunately not too serious.

The next game to take place at the Recreation Centre will be Riverbend St. Mike's and Arvida High School.

Recreation Comm. Officially Formed

The Arvida Citizens Recreation Commission was officially formed on January 29th with the approval of the City Council. Mayor Georges Hebert met with the newly formed Commission on last Monday at its official inauguration.

The Recreation Commission is made up of two delegates from each of the following organizations: The League of Catholic Proprietors of Arvida, the Protestant Proprietors Association. The Arvida Chamber of Commerce, the Junior Chamber of Commerce of Arvida and the City Council of Arvida.

President of the newly formed Recreation Commission is Mr. Jack Mundy. Vice president: Mr. M. W. Barthe; secretary: Mr. Lionel Fournier and directors: Messrs. P. E. Hardy, D. M. Archer, K. Hutchin, R. Wilhelmy, J. E. Falardeau, A. Lavoie, A. Levis and G. Potvin. Medical advisor is Dr. G. Raymond and spiritual advisors are Rev. Mr. Walter G. Jones and Reverend Jen Reid.

It is the aim of the newly formed Recreation Commission to co-ordinate the different recreational activities in Arvida so that the greatest benefits may be achieved for everyone.

Film Society This weekend

This weekend Film Society will meet Saturday and Sunday nights, in the auditorium of Aluminum Laboratories. The feature film will be "Geordie" starring Alastair Sims. In addition, there will be two shorts; one of them will be on the famous early Canadian painter, Krieghoff.

Powell Park Celebrates "Young Canada Hockey Week"

On Sunday February 9th all players of the Powell Park Minor Hockey Association will be treated to a free game at the Chicoutimi Colliseum. This occasion will mark the P.P.M. H.A.'s celebration of Young Canada Hockey Week.

All players will meet at Powell Park at 1:15 P. M. Sunday afternoon. Free transportation will be provided by the coaches of each team. Each player will be given a free ticket and on arrival at the Colliseum will be seated in a special section along with their coaches. As many parents as possible are urged to attend and special arrangements have been made for them to sit near by. They may obtain their tickets at the season's ticket box office for the usual price.

In addition to the main game between the Chicoutimi Saguenéens and the Montreal Royals the P. P. M. H. A., Mosquitos have picked two All Star teams who will play between periods. As last year this should be quite an exciting spectacle and the boys are looking forward to having their parents come and cheer for them. We urge as many parents as possible to come along and make this a big celebration. All P.P.M.H.A. players get in free and parents pay only the regular price to see a full afternoon of exciting hockey. Come and see the young stars of tomorrow in action.

The two teams will be made up of the following players:

Maple Leafs: J. Sloan, Locke, Campbell, Edwards, Hogg, Johnson, B. Sloan, Michaud, Ferraris, Martin, and Pineault.

Coach: E. Paine.

Canadiens: Simard, Cox, Puxley, Mundy, Kyser, Duffy, Bergeron, Gagné, Moore, Paquet and Bouchard.

Coach: R. A. Sloan.

Referees: Ray White, Claude Courville.

Atom League Hockey

Maple Leafs beat Rangers on Saturday 1-0 thanks to some very fine goaling by Lewis Remington who really turned in a very good game. The Rangers tried hard to hand the Maple Leafs their first defeat of the season with McLellan, Hallahan, Wallace and MacLean playing very well, but they just couldn't come through in front of the goal. Luc LaLonde got the only goal of the game at the 2:30 minute mark and Doug Kingsman got an assist on the play.

League standings on the 1st of February:

	P	W	L	T	P
Maple Leafs	7	6	0	1	13
Rangers	7	3	3	1	7
Canadiens	7	1	4	2	4
Red Wings	7	1	4	2	4

Applications Will Be Considered To Attend The Centre d'Etudes Industrielles In Switzerland

This September Alcan will be sending 6 employee students to the Centre d'Etudes Industrielles, using essentially the same method of selection as in 1957.

To be eligible, an employee must have a degree from a recognised university; have completed three or more years of satisfactory service with Alcan (or other Aluminium Limited Group company — but presently in Alcan's employment); and be under 36 years of age on 1st October 1958.

While the employees selected will normally return to Alcan they must recognize that their previous positions will have been filled by other employees and that a transfer to other Alcan units or to other Group companies may occur. Consequently each applicant should be willing to consider and be interested in obtaining suitable assignments outside North America in areas where Aluminium Limited has facilities.

The following is the schedule which will be followed:

7 February — opening date for applications.

15 March — closing date for applications.

15 April — interviews begin.

1 June — selection committee's recommendations submitted to Management.

1 July — announcement by Management of students selected.

Mid September — students leave for Geneva.

All qualified and interested candidates should complete, between February 7th and March 15th, five copies of the C. E. I. application form. These may be obtained from their works manager or department head in Montreal, to whom they should be returned.

For those wanting to find out more about the C.E.I., there are one or more copies of the booklet "C.E.I. Program for 1957-58" available for perusal at all locations. There is also a 3-page outline of the scope of the school:

"INTRODUCING THE C.E.I. TO ALCAN EMPLOYEES" available locally for those interested in obtaining a copy.

Details regarding procedure together with a supply of application forms and other material will be sent to works managers and department heads shortly.

C.I.C. Subject Group Meeting

The Chemical Engineering Subject group of the C. I. C. is having a meeting in Alulabs on February 13th at which Mr. Peter Browne will give a talk on statistics. Further details of this will be given in the Lingot next week.



Sun Life Assurance Company of Canada

takes pleasure in announcing that

Mrs. Anna P. Girouard

has earned the

National Quality Award

THIS NATIONAL AWARD IS PRESENTED JOINTLY BY THE LIFE INSURANCE AGENCY MANAGEMENT ASSOCIATION, THE CANADIAN LIFE OFFICERS ASSOCIATION AND THE LIFE UNDERWRITERS ASSOCIATION OF CANADA IN RECOGNITION OF QUALITY LIFE UNDERWRITING SERVICE TO THE INSURING PUBLIC.

221, Berthier St. Arvida Tél.: LI 8-5495

SENSATIONAL



**BUY ON THE EASY-TO-BUDGET
BOOK-A-WEEK PLAN**

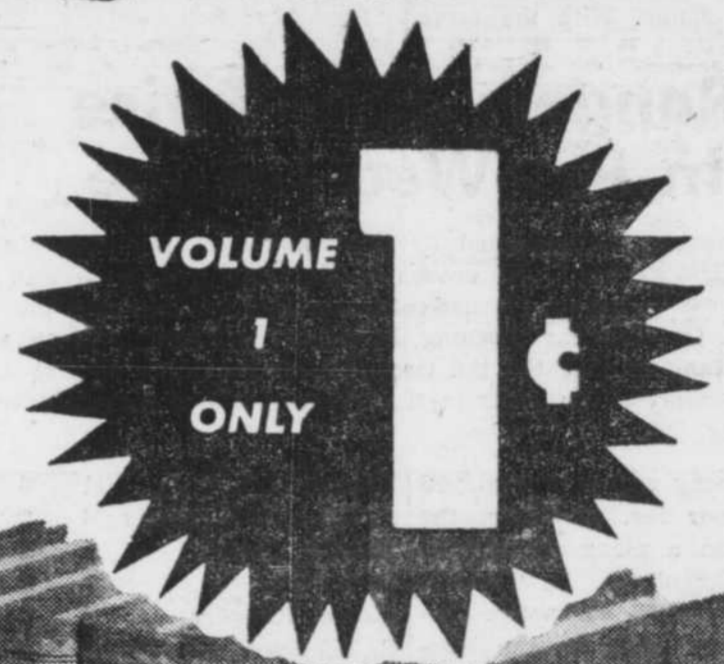
Amazing introductory offer

Give Your Family This Priceless Gift of Knowledge!



THE ILLUSTRATED HOME LIBRARY ENCYCLOPEDIA

A treasury of knowledge is yours once you get this easy-to-own, authoritative, encyclopedia. It covers Science, History, Geography, Biology, Engineering, Business, Biography, and thousands of other subjects, both new and old. Now, no more need your children's day-to-day questions go unanswered. Young and old alike can be informed and posted on the things happening during this atomic age! All this vast amount of material has been classified so that it is easy-to-find and extremely easy-to-read. Photographs, drawings, maps and charts, are combined with the text, opening up new vistas of exciting, thrilling knowledge of the world around us.



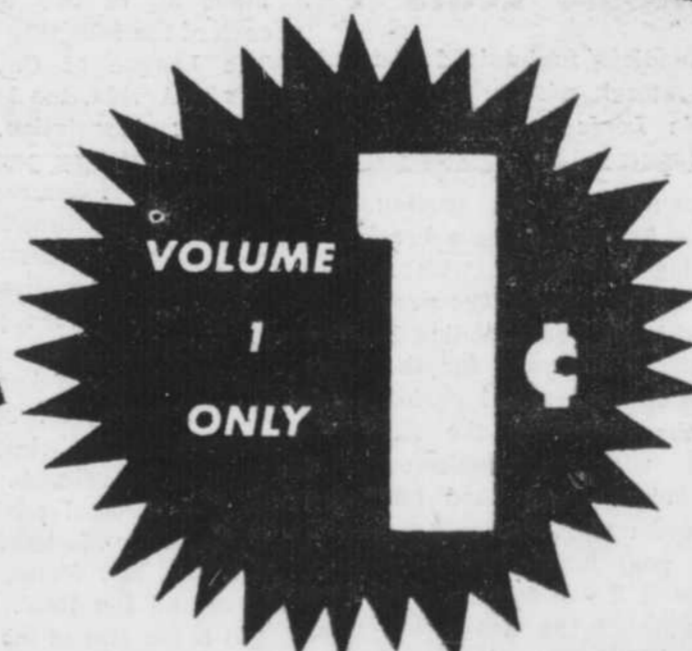
REPLACEMENT OR REFUND OF MONEY
**Guaranteed by
Good Housekeeping**
IF NOT AS ADVERTISED THEREIN



22 NEW, HANDSOMELY BOUND, EDUCATIONALLY IMPORTANT VOLUMES.

- Compiled by more than 80 distinguished educators and editors.
- More than 2000 articles on important men and women and their lives and accomplishments.
- More than 100 picture stories of all the important industries and natural resources, such as metals, railroads, chemicals, etc.
- More than 750 physical and chemical sciences and phenomena, made understandable.
- Every word selected to be understandable to a ten or twelve year old reader.
- Brand-new, up-to-date, even including events of recent months.
- More than 100 articles on the history of life and civilization throughout the ages.
- More than 200 articles covering every country on earth, with full descriptions of its people and customs, governments, industries, history, etc.

**BUY ON THE EASY-TO-BUDGET
BOOK-A-WEEK PLAN**



**VOLUMES
2 TO 22
99¢
PER VOLUME**

HANDSOME 22 VOLUME SET

Available at
your friendly
neighbourhood
Steinberg's
Store!



ANNONCES CLASSIFIEES

A votre service jusqu'à 5 h. p.m. tous les jours
Envoyez vos annonces à
LE LINGOT

311 rue Davis Arvida, P.Q.
35¢ pour employés, Alcan 50¢ Général
(Les annonces doivent être reçues à notre bureau au plus tard le mardi soir à 5 h. p.m. pour publication le jeudi)

A VENDRE

ON OFFRE à vendre pour cause de départ, une maison à revenu de 4 logis, un terrain seule également dans Fatima sur un coin de rue, une bâtisse de 25 x 40 pour démolir ou transporter, et divers machinerie, outillage pour travailler la vitre et le miroir. S'adresser à LI 2-2518.

MAISON semi-détachée, 5 pièces dans quartier St-Philippe; à prix d'aubaine; aussi un châte de baptême, S.V.P. appeler à LI 8-8584.

BOIS DE CHAUFFAGE de toutes les sortes. S'adresser à M. D. Bouchard, 11 rue Fortin, Kénogami, tél.: LI 2-2411.

MAISON SEULE 6 pièces située dans le centre de la ville près de l'église Ste-Thérèse à Arvida; prix raisonnable; téléphoner à LI 8-6364.

UN AUSTIN 1952, 4 portes, 4 pneus neufs, en bon ordre. Téléphoner à LI 2-5854.

MAISON de deux étages avec restaurant et petite maison de 3 pièces dans le centre de Kénogami; revenus environ \$170, par mois; comptant demandée \$7,200. Si intéressé téléphoner à LI 7-9735.

UNE ROULOTTE 23 pi., 3 pièces meublées; très bonnes conditions; trois mois de service; prix \$2300. S'adresser à 222 St-Michel, Jonquière, tél.: LI 7-9498.

OU A ECHANGER — Un Ford 55, automatique à échanger pour un petit char anglais n'importe quelle marque. Téléphoner à LI 8-8175.

UNE MAISON de 3 logements à 51, rue Fontaine, Jonquière; \$1,500 comptant, balance comme loyers. Pour plus amples informations, téléphoner à LI 2-4359.

MAISON de huit pièces, située au rang St-Pierre de Chicoutimi, voisin de la glacière. Accepterais en guise de comptant, argent, animaux de ferme ou instruments aratoire. S'adresser à M. Thomas Boily, rue Daniel, Chicoutimi ou tél.: LI 3-5085.

LIT ET SOMMIER DOUBLE, couleur brun, très propre. Les 3 morceaux pour \$18.00. Téléphoner à LI 3-8215 nous irons vous chercher et vous reconduire.

CHAISE HAUTE à tubes chromés en très bon état. Appelez LI 8-5840 ou 327, rue Raïne, Arvida.

UN COLLET EN VISON canadien. Un manteau beige (Kilgoroch), grandeur 14 ans. Un costume de ski trois pièces, comprenant passe-montagne détachable. Téléphoner à 8-4611, Local 594 ou à LI 3-4771 aux heures des repas ou le soir.

MAISON de six pièces, extérieur en bois et en brique, située près du Saguenay Inn, à Arvida. Pour information tél.: LI 8-6324.

ROOM HOUSE, Wood and Brick, outside finition, located near Saguenay Inn Arvida. For more information please call LI 8-6324.

VAUXHALL 1958, complètement neuf, avec ou sans échange. Conditions faciles. S'adresser à LI 3-9253.

MAISON de 4 pièces située dans la paroisse St-Mathias. S'adresser à 306 Labrecque, Arvida, tél.: 8-6859.

UN MAGNIFIQUE PIANO de style, couleur spéciale avec clavier et pédalier neuf ainsi qu'un saxophone d'artiste de marque King, à vendre à moitié prix et une trompette d'étudiant avec méthode. Si intéressé rendez-vous après 6 hres à 381 Savard Ouest, Chicoutimi, tél.: LI 3-6695.

MAISON de 4 pièces située coin Alexander et Hudson. S'adresser à 246 Alexander, tél.: LI 8-5667.

UNE AUTOMOBILE de marque Ford 52, Custom Line, 4 portes, radio; mécanique remontée à neuf. Tél.: LI 3-9945.

UN REFRIGERATEUR, de 8 pieds cubes, 1 an de service. S'adresser à 356 rue Ross Arvida. Tél.: LI 8-5498.

ON OFFRE et on installera, portes, seuils de portes, fenêtres, moulures, etc., en aluminium. S'adresser à M. Napoléon Simard, spécialités en Aluminium, 141, rue Bagot, Bagotville, tél.: 2740.

UNE MAISON, située à 162, rue Price, Chicoutimi. Pour plus de renseignements appeler à LI 2-6036.

TOURNE DISQUE 45 R.P.M. avec disquette complète (classique et populaire). Le tout à moitié prix. S'adresser à LI 8-4753 après 5 heures.

UN SAXOPHONE Tenor. S'adresser à 51, rue Dupont, Kénogami entre 5 h., et 7 heures.

UNE MACHINE A COUDRE de marque "SINGER" électrique, à bobines pour la somme de \$50. S'adresser LI 7-3809.

A LOUER

CHAMBRE ET PENSION pour hommes. S'adresser à 220 rue Hudson, Arvida, tél.: LI 8-6407.

UN LOYER de 3 grandes pièces pour un couple seulement. S'adresser à 243 McLeod, Arvida, tél.: LI 8-8090 ou 8-4191.

Deux amis trouveraient chambre seulement ou chambre et pension en s'adressant à LI 8-4459, 255 rue Moritz, Arvida. Situé tout près des usines de l'Alcan.

UNE CHAMBRE A LIT jumeaux pour homme ou femme, située Centre Commercial, Arvida. Téléphoner à LI 8-6005, ou s'adresser à 115 Darling.

CHAMBRE ET PENSION si désiré avec chambre de bain; appareil téléphonique sur l'étage ainsi qu'une salle de télévision à leur disposition; à proximité de l'hôpital de Jonquière. S'adresser à 309, St-Jules, Jonquière ou appeler à LI 7-9473.

ON OFFRE, pour occupation immédiate, un loyer pour 2 ou 3 personnes adultes. Téléphoner à LI 3-1941 Chicoutimi.

BELLE GRANDE CHAMBRE avec lavabo, chambre de bain sur le même plancher, usage du téléphone et pension si désiré. S'adresser à 566, rue Hunt, Arvida, tél.: LI 8-4196.

TROIS PIECES chauffées, situées près de l'église Ste-Thérèse, Arvida, tél.: 8-6867.

A PRIX MODIQUE 2 pièces meublées, chauffées, entrée indépendante. S'adresser à M. Stanislas Gagnon, St-Jean-Eudes, tél.: LI 8-5045.

UNE CHAMBRE chauffée, meublée comprenant évier, studio ainsi que tous les accessoires pour faire la cuisine si désiré; eau chaude et froide. Convientrait pour une personne seule ou à un couple sans enfant. Si intéressé, appeler à LI 8-6826.

DIVERS

VOTRE IMPOT: Consultez M. Laurent Gosselin, 213 Alexander, Arvida, Que. tél.: LI 8-5707.

UNE DAME demande du lavage et repassage à domicile. Téléphoner à LI 8-4051.

Nous vous invitons à venir voir notre assortiment de marchandises usagées pour hommes, femmes et enfants, à des prix très bas. Mme Jacques Larouche, Rang Mathias, Arvida, tél.: LI 8-8069.

WILL LOOK after children in my home by hour by day or week while parents are on holidays or otherwise. Tél.: LI 8-4193.

ALCOHOLICS ANONYMUS, P. B. 335, Arvida, P. Q.

ON DEMANDE

A ACHETER une petite fournaise à l'huile; en bonne condition; Si intéressé, tél.: LI 8-6102.

WANTED a small oil furnace to heat 3 or 4 rooms in good condition. Phone LI 8-6102.

WANTED a baby crib to buy. Phone LI 8-8554 after 5 p.m.

A ACHETER une paire de patins de fantaisie pour dames, pointures 8 ou 9 pts. Prière de s'adresser à LI 8-5517.

ACHETEUR d'un piano, en bon état, de teinte foncée et de grosseur moyenne de préférence. S'adresser à LI 8-4174.

WANTED: a piano, in good condition; apply LI 8-4174 after 5 o'clock.

AIMERAIS avoir petit chat de 1 à 2 mois, de préférence à long poil. Téléphoner à LI 7-8280.

AGENTS DEMANDES

Opportunité pour vendeurs ambitieux d'augmenter leurs revenus. Expérience de la vente non nécessaire. Bonne commission. Nécessités domestiques, cosmétiques de la plus haute qualité à vendre. Bille occasion d'établir un commerce profitable. Famille, Dept. 4, Station C, 1600 Delormier, Montréal.

AVEZ-VOUS UN REVENU EN PROPORTION DE VOS CAPACITES? Beaucoup de gens qui pourraient obtenir un meilleur revenu sont "captifs" d'un petit emploi de routine qui offre très peu de sécurité. Leur emploi n'est pas certain si les conditions changeaient quelque peu. Si c'est votre cas, nous avons quelque chose de sécurité pour vous. Ecrivez immédiatement à la Compagnie J. R. Watkins, 350 rue St. Roch, Montréal, Qué.

Dr C.-E. Massicotte
CHIRURGIEN-DENTISTE
153, Racine Chicoutimi
Tél.: LI 3-3293

LEONCE BOIVIN
Courtier en immeuble
Ventes et achats
Prêts sur hypothèques
Jonquière — LI 7-7602

MAISON A VENDRE
A ARVIDA
Construction récente, 7 appartements, 2 salles de toilette, intérêt 5 1/2 %.
Tél.: LI-8-4556



M. FERNAND FORTIN, soudeur à l'atelier mécanique no 1 de l'usine de l'Alcan, d'Isle-Maligne, reçoit des félicitations de son contremaître, M. Jos. Simard, et du surintendant de la division mécanique, M. F.-J.-D. Bilodeau, pour une suggestion qui lui a apporté une récompense de \$125.

M. Fernand Fortin soumet une suggestion qui lui vaut \$125

Isle-Maligne (DNC) — M. Fernand Fortin, soudeur à l'atelier mécanique no 1 de l'usine de l'Alcan, d'Isle-Maligne, recevait dernièrement une récompense de \$125, pour une suggestion qui fut acceptée par le comité des suggestions de cette usine. En effet, M. Fortin se vit remettre cette intéressante récompense à la suite d'une suggestion qu'il avait formulée, concernant la réparation des creusets.

M. Fortin mentionna en acceptant sa récompense qu'elle était pour lui une grande surprise, car, dit-il, "je m'attendais plutôt à dix ou quinze dollars. Je serai donc très encouragé à soumettre d'autres suggestions." M. Fortin, qui est au service de l'Alcan, à Isle-Maligne, depuis sept ans, a aussi travaillé une année aux usines d'Arvida et trois ans à la centrale hydro-électrique de la Saguenay Power. Il est marié et père de deux

ADOPTEZ L'HUILE
A FOURNAISES
SHELL ET
OBTENEZ UNE
PLEINE VALEUR!

L'huile à fournaïses Shell brûle efficacement, en dégageant une pleine mesure de chaleur — d'autre part, vous obtenez toute l'huile que vous payez, nos camions-citernes mesurant précisément la quantité versée dans votre réservoir. Et un reçu estampillé au compteur indique exactement le nombre de gallons livrés.

De plus, notre service de remplissage constant est gage d'une ample provision d'huile dans votre réservoir, quand vous en avez besoin. Téléphonnez-nous aujourd'hui — nous ferons tous les arrangements.

LI-8-4655



Paul S. Desautels INC
HUILES - BOULERS - ESTAMPILLÉ
Arvida-Chicoutimi
Jonquière et Kénogami

Ce n'est pas
UNE COPIE
Le calculateur
Remington

avec le résultat sur le papier.
Voyez le dernier modèle, un chef-d'oeuvre de précision.

LA LIBRAIRIE COMMERCIALE LTEE
20 est, Cartier Tél.: LI 3-4407
"A Chicoutimi depuis 1926"

HEURES DE BUREAU LE SOIR DE 7 à 9
9 à 12 — 2 à 5 tous les jours: les lundis, mercredis, vendredis

MARCEL QUENNEVILLE, O.D.
OPTOMETRISTE EYESIGHT SPECIALIST
Centre Clinique, Arvida Tél.: LI 8-4663

Prise de bec entre le Maire et M. Roy

Chicoutimi (DNC) — C'est à la suite de la lecture d'une lettre de M. Gabriel Tremblay, directeur de l'hebdomadaire "Le Régional" que la discussion s'est engagée entre M. Roland Roy, conseiller, et son Honneur le maire Gauthier. La lettre faisait allusion à des déclarations qui auraient été faites par Son Honneur le Maire à l'endroit du Régional au cours des dernières assemblées du comité et qui n'apparaissent pas dans le procès verbal.

Le Maire a répondu: "Le greffier est là pour enregistrer les décisions. D'ailleurs nous n'avons pas d'ordre à recevoir de celui qui insulte sa ville." Me Edmond Savard explique que M. Tremblay voulait tout simplement savoir si les paroles rapportées par les journaux étaient conformes à la vérité. Le Maire nia avoir prononcé ces paroles de même que quelques-uns de ses collègues tels que M. Edgard Tremblay. C'est ce qui provoqua la riposte de M. Roland Roy qui dit: "Vous l'avez bien dit." Les échanges de paroles entre Son Honneur le Maire et le conseiller Roy devinrent plus acerbes et il fut presque impossible de saisir les répliques de l'un ou l'autre parce que les deux parlaient en même temps. A un certain moment le Maire quitta son siège pour se diriger vers M. Roy mais retourna presque aussitôt. La discussion se termina à la suite de l'intervention du Dr Gustave Gauthier, conseiller, et Son Honneur le Maire invita M. Roy à régler leur différend à l'avenir dans le bureau du Maire.

AUBAINES

56 FORD
sedan, custom, radio
\$1695

54 PONTIAC
sedan 2 portes, radio
\$1245

53 OLDSMOBILE
sedan "88" hydromatic, radio
\$1345

52 FORD
hardtop, radio, automatique
\$995

OUVERT TOUS LES SOIRS jusqu'à 9 heures.

BOIVIN & FILS AUTO

31 est, rue J.-Cartier
Tél.: LI 3-4427
Chicoutimi, Qué.



HEUREUSES GAGNANTES — Le concours organisé par la maison Steinberg's d'Arvida lors de l'ouverture du nouveau Super-Marché de la rue Davis, vient de prendre fin par la remise de magnifiques prix aux heureuses gagnantes que nous voyons ci-haut. De g. à d., MM. Henri Leblond, gérant du département de l'épicerie; Roger Couture, gérant du département de la viande; Mme Turbide Voyer, 179, rue Régina, Arvida, gagnante de la lessiveuse auto-

matique; M. Raymond Dallaire, du département du service; Mme W. S. Morrison, 224 rue Castel, Arvida, gagnante de la machine à coudre Necchi; M. Jean-Paul Gaudreault, gérant du magasin; Mme et M. Roland Mereure, 216 rue Talon, Arvida, gagnante de la sècheuse automatique; M. David Jean, du département du service. De nombreux autres prix ont été attribués toutes les semaines depuis l'ouverture de ce nouveau magasin. (Ann.)

Excursion au Lac Beauport

Plusieurs réservations ont déjà été faites pour l'excursion du 15 février, au Lac Beauport, excursion organisée par des sportifs d'Arvida. Les personnes intéressées à faire du ski ou à aller voir le Carnaval de Québec, peuvent encore réserver leur place. Le coût du

voyage sera de \$14.50, par personne, comprenant le billet d'autobus, la chambre et trois repas. L'itinéraire est le suivant: Départ-samedi le 15 février, à 6 h. 30 a. m. du Saguenay Inn, Arvida — Arrivée au Château Lac Beauport vers 10 h. — Dîner libre. — Souper au Château Lac Beauport.

Dimanche le 16 février — Déjeuner au Château Lac Beauport, dîner libre—

Souper, Château Lac Beauport. — Retour le 16 février, à 9 h., du soir.

Tous les intéressés devront faire leur réservation en faisant parvenir leur chèque à Mlle Paula Gagnon LI 3-8919 et M. K. Goodwin, LI 8-5368, avant le 10 février.

Nos professeurs . . .

(suite de la 1ère page)

M. Jean-Marie Joly, Ph D., de

Québec, parla de "Lecture, tests, importance et nécessité du travail personnel."

M. Gérard Dugas, O.D. de Maria, Bonaventure, traita des "Effets détrimentaires de l'adaptation au milieu et au travail scolaire, tel que constatés par l'optométrie. Leur prévention."

Un débat général clôtura la journée. Les participants ont admis que les mesures suggérées sont d'ordre général et qu'eiles demandent la collaboration de tous les organismes et disciples intéressés au comportement humain, c'est à-dire, les éducateurs, optométristes, psychologues, orientateurs, médecins, architectes, spécialistes de l'éducation physique, parents et autres.

Les conclusions

"Les conclusions théoriques émises au cours de la journée sont

que dans un avenir prochain, des réalisations pratiques doivent être apportées, qui aideront les éducateurs dans leur tâche et leur permettront de réaliser un programme d'importance pour l'avenir de notre culture" nous déclarait une des représentantes de l'Association et qui a assisté à cette réunion, à Québec.

Marathon de hockey

Un marathon de hockey sera tenu le 22 février, au Centre de récréation d'Arvida entre les entraîneurs et les parents des enfants de la Ligue de hockey mineur du parc Powell.

M. C.-A. Locke conduira l'équipe des parents. Tous ceux qui désiraient participer à cette joute spéciale sont priés de communiquer le plus tôt possible: téléphone L'iber-té 8-6257.

HFC accorde des prêts sans délai depuis deux générations



Depuis longtemps déjà, HFC accorde des prêts sans délai, avec la plus stricte discrétion et pour toutes sortes de raisons valables. A Household Finance vous pouvez emprunter jusqu'à \$1000 le jour même et échelonner le remboursement sur 30 mois, selon des termes choisis par vous.

Empruntez en toute confiance à HFC



121 est, rue Racine Téléphone LI 3-3314 CHICOUTIMI

JONQUIÈRE: 341A, rue St-Dominique, téléphone LI 2-4521 ALMA: 2A, rue du Sacré-Coeur, téléphone NO 2-3491

Le carnaval en marche

ALMA (DNC) — Le Carnaval du Lac-Saint-Jean s'est ouvert officiellement dimanche dernier, et le moins qu'on puisse dire c'est qu'il fut une réussite complète. Une foule de plusieurs milliers de personnes ont envahi durant tout l'après-midi les villes d'Alma, Naudville et Riverbend. La soirée à l'hôtel Villa Saguenay, soirée typiquement canadienne, a amené une foule très considérable de gens enthousiastes et qui ont vécu des heures d'une soirée du "bon vieux temps".

Le carnaval s'est ouvert en présence des autorités religieuses et civiles des villes de la région d'Alma et par la proclamation officielle. Le chant du carnaval entraîna ensuite quelque mille personnes pour la promenade en traîneau. Cette promenade qui dura deux heures se fit dans les rues des villes d'Alma de Naudville et de Riverbend; pas moins de 60 traîneaux y prirent part. La circulation fut bloquée pour longtemps, malgré le travail inlassable des policiers qui étaient tous en devoir pour cette occasion.

La première journée du Carnaval du Lac-Saint-Jean se termina par une soirée candienne. On évalua à près de 800 personnes, les participants au souper canadien et à la soirée "du bon vieux temps". Le couple, M. et Mme Carnaval, fut choisi lors de cette fête et l'honneur revint au Dr et à Mme Maurice Gravel. Ils avaient pour l'occasion revêtu leurs habits de noces. Soixante-dix couples s'étaient revêtus ainsi d'habits d'antan.

Les organisateurs rapportent qu'aucun incident fâcheux ne fut à déplorer, malgré l'affluence et invite toute la population à prendre part aux prochaines manifestations. Enfin, on sait que le Carnaval du Lac-Saint-Jean retient l'attention de gens, bien au-delà de notre région toute entière.



CARNAVAL, CARNAVAL, C'EST LE TEMPS DES REJOUISSANCES: Voilà quelques paroles du chant du carnaval du Lac-Saint-Jean et qu'il lustrent bien ces photos: C'est le temps des réjouissances et tout le monde y met la main. En haut à gauche, il s'agit de l'ouverture qui eut lieu dimanche au palais de glace de la ville d'Alma et nous y reconnaissons quelques conseillers et le maire de la ville, M. Paul Levasseur; à droite,

le traîneau de Mgr O.-D. Simard et qui est suivi de 60 autres; en bas à gauche, M. et Mme Carnaval dans le costume d'antan (il s'agit du Dr et de Mme A. Gravel); enfin l'autre photo montre quelques conseillers de la ville, des organisateurs et le manteau si populaire avec ceinture fléchée et tuque.



(par LAURENT TREMBLAY)

L'INTER-CITES MERITE LE RESPECT

Dans bien des milieux sportifs, on levait le nez sur le calibre de jeu présenté dans la Ligue de hockey Inter-Cités. La joute d'exhibition disputée mardi soir, au Centre de Récréation d'Arvida, fait ouvrir les yeux. L'équipe "tout-étoiles" du circuit Almas Drolet a livré une belle lutte aux Saguenéens, meneurs de la Ligue de Hockey du Québec, au point de les limiter à une victoire contestée de 6-5.

Il ne s'agissait, il est vrai que d'une joute hors-concours et Phil Renauld avait accordé un congé bien mérité à son as compteur Jacques Locas et à Guy Rousseau, mais les vedettes telles que Deslauriers, Roy, Hicks, Lou Smrke, Leclair, Rousseau, Perreault, étaient au poste et elles n'eurent pas la tâche facile contre les vaillants représentants de l'Inter-Cités.

Il ne fait aucun doute que le calibre du circuit Almas Drolet peut se comparer avantageusement à tous les circuits intermédiaires au pays et nous attendons les classiques de fin de saison avec impatience.

Nous avons assisté à cette joute d'exhibition présentée mardi soir et nous avons été particulièrement impressionné par la rapidité et la virilité déployées par les vedettes de l'Inter-Cités. Les buts enregistrés par les joueurs de l'Inter-Cités furent le résultat de belles pièces de jeu.

Quoi qu'il en soit, cette joute démontré de façon définitive que le calibre présenté dans l'Inter-Cités est intéressant et que les circuits supérieurs auraient tout intérêt à surveiller les "prospects" qui percent dans la ligue présidée par M. Almas Drolet.

SALADE SPORTIVE...

L'attaque portée par M. Pierre Villeneuve, gérant du Palais des Sports, à l'endroit de M. Armand Simard, vice-président de la Q.A.H.A. peut être qualifiée de malheureuse. Nous ne voulons pas ici poser en défenseur de M. A. Simard (il est capable de le faire lui-même), mais tous les sportifs reconnaissent la compétence affichée par M. Simard dans ses fonctions de représentant du hockey amateur au Saguenay et président de la Ligue Régionale de Baseball. L'insulte la plus injuste qu'on peut lui infliger c'est de mettre en doute son impartialité, sa bonne foi. Depuis qu'on lui a confié ces deux hauts postes, il fut un véritable exemple de dévouement et il s'est sans cesse efforcé à grandir le hockey et le baseball chez nous. Il faut lui rendre ce témoignage...

Les pistes de toboggan qui ont été aménagées par le conseil de la ville d'Arvida en collaboration avec le Jeune Commerce, sont maintenant à la disposition du public sportif. Cette piste est située au Parc Central et elle est éclairée par un réseau moderne. C'est le même système d'éclairage qui a servi pour le soccer et le football. Une autre piste a été aménagée en arrière du Centre de Récréation, près du centre de ski. On constate là les efforts louables des autorités afin de procurer à toute la population des loisirs sains...

Des employés de l'Alcan, retrouvant leur ardeur de jeunesse, se sont formés en sept équipes de hockey. Les parties se disputent au Centre de Récréation. Ces employés, qui reviennent à la pratique du hockey dans le seul but de se "déroutiller les muscles" et de se divertir, doivent défrayer la location de la patinoire à raison de \$5 par partie et ils versent à l'Association des étudiants d'Arvida \$1 par uniforme. Une véritable Ligue Dépression quoi!

La course au championnat de la Ligue Junior Saguenay-Lac-St-Jean est devenue véritablement une lutte à finir entre les Marquis de Jonquière et le National de Port-Alfred. Les Aiglons et les Castors ont été définitivement écartés de la tête, tandis que les Saguenéens, qui connurent de si beaux jours la saison dernière sous le commandement de Roland Hébert, ne pourront vraisemblablement pas s'échapper de la cave du classement. L'instructeur Gilles Laroche est compétent, mais il doit travailler avec le matériel qu'il a en main et il faut bien admettre que son personnel de joueurs est guère impressionnant...

M. Alton Locke vient d'être officiellement nommé moniteur de l'équipe des pères qui affrontera celle des arbitres et des instructeurs de l'Association du Hockey Mineur du Parc Powell d'Arvida, lors de leur festival qui aura lieu au Centre de Récréation le 22 février prochain. Tous les papas des petits joueurs de l'Association du Hockey Mineur, désireux de faire partie de l'équipe, sont priés de communiquer avec M. Locke ou M. Johnny Wilde...

Grâce à la bonne coopération de l'ami Jules Bouchard et de Phil Renauld, tous les joueurs de l'organisation du hockey mineur du Parc Powell seront admis gratuitement à la joute Royal-Chicoutimi dimanche prochain. Une partie entre étoiles de la Ligue Mosquito sera disputée entre les périodes...

Les amateurs de baseball de toute la région ont appris avec satisfaction la nouvelle relative à la construction d'un stade de 4.000 sièges à Chicoutimi. Le sport national des Américains prendra donc un essor définitif dans notre région l'été prochain...



DANS LA LIGUE REGIONALE DE QUILLES: Bill White, le capitaine du club Halfway Inn, d'Arvida, de la Ligue Régionale de quilles, remet une balle au représentant du maire d'Arvida, le conseiller Georges Potvin lors d'une rencontre avec le club Gagnon Frères de Jonquière. Le conseiller a pro-

cedé au lancement symbolique de la première balle. On remarquera trois des piliers du club d'Arvida, MM. Roch Verreault, Léo Ruzin et Fernand Duchesne et à l'extrême droite, le capitaine de l'équipe Gagnon Frères, M. Olivier Leblanc.

Les Alouettes et les Arvidiens se disputent la première place

Grâce à une victoire de 9-7 remportée aux dépens des Etoiles de Dolbeau, les Arvidiens ont maintenant leur emprise sur la première position de la Ligue Inter-Cités qu'ils doivent cependant partager avec les inflexibles Alouettes d'Alma. C'était la deuxième victoire en autant de jours pour les protégés de Guy Bégin. La veille, samedi, ils avaient de nouveau pris la mesure des gars de Dolbeau par 6-5.

Ces deux victoires éliminent définitivement l'équipe de Dolbeau de la course au championnat.

Il faut attribuer à la belle tenue du cerbère Raymond Bilodeau, une grande part de responsabilité dans ces deux victoires. J.-P. Bouchard et Charles Jomphe ont brillé à l'attaque, le premier avec 2 buts et 5 assistances et le second avec 3 buts et autant d'assistances. Guy Brassard et Lévis Villeneuve ont également brillé pour les Arvidiens.

Les Alouettes et les Arvidiens ont encore deux joutes à disputer Arvida bénéficie d'une partie de quatre points contre les Jets du CARC. Il faudra donc attendre à dimanche prochain avant de con-

naître le nouveau monarque du circuit Almas Drolet.

POTINS...

Suivant l'actif publiciste des Arvidiens, l'équipe du pilote Guy Bégin a disputé sa plus belle partie vendredi dernier à Dolbeau. "On a pu voir du très beau jeu de passes, des buts comptés dans le style professionnel et une mise-en-échech très rude mais légale", nous signale-t-il...

Les étoiles de la fin de semaine: J.-P. Bouchard, Charles Jomphe et Raymond "Bill" Bilodeau... Gerry Brassard est revenu sans tambours ni trompette... Quelque 700 spectateurs ont manifesté leur sympathie sincère, au jeune Owen Condon, une victime de la polio, qui mit la rondelle au jeu dimanche. Owen est le meilleur cerbère de la Ligue Mosquito, de l'Association du hockey mineur d'Arvida... La foule était littéralement furieuse quand l'arbitre accorda le but à Alain Tremblay... Et voici le petit refrain des amateurs de hockey d'Arvida que nous traduit le publiciste des Arvidiens, M. Arthur Turbide: Si la température ne change pas la glace de l'aréna disparaîtra...

Molson's annule deux fois

Dans la ligue de grosses quilles, circuit Laliberté, le Molson's Export a fait partie nulle, 2 à 2 contre O'Keefe à la salle du Boulevard de Jonquière, jeudi le 30 janvier.

Pour le Molson's, Dan Delladone s'est signalé en roulant un simple de 221 et un triple de 580. Pour le O'Keefe, W. Duguay avec 216 et 567.

Dimanche, le 2 février, sur les allées du Centre de Récréation d'Arvida, le Molson's Export a annulé 2 à 2 contre Oland's.

Pour Molson's, D. Delladone s'est encore signalé avec un simple de 213 et un triple de 581. Pour le Oland's, L. Deschênes, 216 et 595.

Les cinq meilleurs moyennes de la ligue, sont D. Delladone du Molson's avec 187, Raymond Harvey du Crispo - 183, J.-J. Thériault du Crispo 182.5, Raoul Perron et Roland Lavoie du Molson's avec 181.



LA LIGUE DE BALLON-BALAI D'ISLE-MALIGNE ouvrirait officiellement sa saison la semaine dernière, sur la patinoire de cette localité. A cette occasion, M. B. A. Walker, maire de la municipalité, mettait le ballon au jeu, en présence de MM. Jack Drover et Ben Girard, surintendant des opérations et maître mécanicien de la centrale d'Isle-Maligne, de M. Roger Lachman de M. Fernand Belley, président de

la ligue, de MM. James O'Callahan, André Robert et Guy Leblanc, respectivement chef opérateur, directeur de l'exploitation de Saguenay Power et publiciste de la ligue. Les deux joueurs sont MM. Antoine Dubé et Laurent Grenon. Mentionnons que la ligue groupe des équipes des Compagnies Saguenay Power et Alma-Jonquière et de la ville d'Isle-Maligne.



LES ECLAIRS de l'École St-Georges d'Arvida, après une joute assez serrée, défont les midjets de St-Jacques au compte de 3-2. Bernard Lavoie, Egide Hallex et Guy Grenier comptèrent chacun un but. Nous voyons sur la photo, 1ère rangée: Raoul Painchaud, Bernard Lavoie, Gordon Furlot, Guy Gre-

nier, Russel Flamand et Robert Rousseau; 2e rangée: Frère Bernard-Arthur, directeur, Roland Thomas, Jocelyn Rancourt, Gabriel Gagné, Carol Rivierin, Egide Halley et le frère Daniel-Georges, instructeur.

La 187e batterie reprend le premier rang

La 187e batterie, qui s'est emparée de la première position de la Ligue de Dard du Saguenay durant les deux premiers mois d'opération avant de céder sa place aux Mooses et aux Cricketers, a finalement repris ses droits en défaisant le R.C.A.F. par 9-3.

L'équipe représentant l'Ordre Royal des Mooses a amélioré sa position également en battant le R.C.E.M.E. par 9-3. Constatation étonnante au cours de ces deux parties, les vainqueurs ont gagné leurs trois simples et leur trois doubles mais perdirent leur joute d'équipe.

Dans les autres rencontres, la Légion Canadienne a démontré qu'elle devenait une aspirante au championnat en décrochant la victoire dans ses trois dernières parties. Elle s'est ainsi installée en troisième place sur un plied d'égalité avec l'Ordre Royal des Mooses.

Voici le classement des équipes:

	PJ	PG	GL	N	Pts
187th Battery	16	9	4	3	21
Cricketers	13	9	3	1	19
Loyal Order Moose	13	7	3	3	17
Canadian Legion	15	7	5	3	17
R.C.E.M.E.	14	4	9	1	9
Foremen's Club	13	2	8	3	7
R.C.A.F. (Sgt's)	12	2	8	2	6

Chute du Diable vs Wheelers de Shipshaw

Ce soir à 8h. Mr. F. H. Duffy, assistant gérant du pouvoir de Shipshaw mettra le ballon au jeu pour la première partie de Shipshaw Wheelers sur la patinoire de Shipshaw lorsque le Hydro Chute du Diable leur rendra visite.

Il faut noter que les Wheelers de Shipshaw n'ont pas encore connu la défaite. Cette partie qui promet d'être chaudement discutée sera suivie d'une réception.

Mardi soir, le 11 février, les Wheelers de Shipshaw recevront la visite de l'Hydro Chute du Diable à 8h. p.m.

Un vrai pique-nique pour le "Stop and Check"

L'équipe "Stop and Check" du département des bouilloires, a eu raison de celle représentant l'usine de minerai numéro 2 au pointage de 14-7 lors d'une partie disputée au Centre de Récréation.

Ces deux équipes se disputent présentement le trophée Dow décerné par Léo et Paul Quenneville au club qui sortira vainqueur de la série 2 de 3.

Lors de cette partie, c'est M. B. Parent, contremaître de départe-

ment des bouilloires, qui procéda à la mise au jeu.

Charles Côté, du "Stop and Check" équipe pilotée par Claude Gagnon, a capté la vedette avec six buts et quatre assistances. Les autres étoiles des vainqueurs furent Gérard Rivard, quatre buts et trois assistances, Claude Gagnon, deux buts et quatre assistances et Marcel Blackburn, deux buts. Jean-Paul Auquin a affiché une tenue sensationnelle dans la cage du "Stop and Check".

Gerry Perreault, ancienne vedette du hockey régional et arbitre bien connu de même que Gilles Laroche, un athlète de réputation régionale, ont sauvé l'honneur pour l'équipe de l'usine de minerai qui pilotait, avec beaucoup de courage, Laréat Vaillancourt.

Les "grands" vaincus donneront-ils la riposte à leurs rivaux? C'est ce que nous saurons lundi soir prochain, le 10 février, alors que les deux équipes en viendront de nouveau aux prises au Centre de Récréation à 8 heures du soir.

Les joueurs du hockey mineur seront les invités des Saguenéens dimanche

A l'occasion de la Semaine du hockey mineur au Canada, tous les joueurs de l'Association du hockey mineur du Parc Powell, sont invités à assister gratuitement à la partie Royal-Saguenéens qui sera présentée dimanche après-midi au Colisée de Chicoutimi.

Les joueurs devront être au Parc Powell à 1h. 15 dimanche prochain. Le transport au Colisée se fera par les instructeurs de chaque équipe. Les jeunes invités du Colisée et des Saguenéens prendront place dans une loge réservée pour eux. Tous les parents sont cordialement invités à cette rencontre et des arrangements ont été conclus afin de leur fournir l'avantage de s'asseoir près de leurs fils. Ils pourront obtenir des billets d'admission aux guichets du Colisée.

En plus d'assister à la partie

Saguenéens-Royal, les spectateurs auront l'occasion de voir à l'oeuvre deux équipes tout-étoile de jeunes recrutés dans le ligue Mosquito du Parc Powell.

Comme l'an dernier, le spectacle devrait être très intéressant et les peunes escomptent bien être encouragés par la présence de leurs parents.

Les deux équipes en présence se composeront comme suit:

Maple Leafs:
J. Sloan, Locke, Campbell, Edwards, Hogg, Johnson, B. Sloan, Michaud, Ferraris, Martin et Pinault. Instructeur: E. Paine.

Canadiens:
Simard, Cox, Puxley, Mundy, Kyser, Duffy, Bergeron, Gagné, Moore Paquet et Bouchard. Instructeur: R.-A. Sloan.

Arbitres: Ray White et Claude Courville.



LES REPRESENTANTS DE L'ECOLE ST-PATRICK D'ARVIDA: Voici en effet les joueurs qui forment le club de l'école St-Patrick, de la Ligue Intercollegiale des écoles anglaises de la région. Rangée du haut, dans l'ordre habituel: K. White, A. O'Do-

herty, C. Connolly, A. Vallières, J. Littlejohn, W. McAskill, P. O'Doherty, instructeur; à genoux: M. Cyr, N. Duquet, O. Condon, G. Baco, R. Vallières, A. Martin et les "mascottes" L. O'Doherty et R. Duffy.

Revue des nouvelles

Lutte contre les publications obscènes

ALMA — Le conseiller Joseph-Henri Potvin, de la ville d'Alma, a donné lundi soir lors de l'assemblée régulière du conseil un avis de motion à l'effet de bannir des limites de cette ville et par tous les moyens nécessaires les publications obscènes. L'assistance nombreuse à cette réunion a manifesté son contentement à la suite de la motion.

Un budget déficitaire à la Commission scolaire de la paroisse

CHICOUTIMI — La Commission scolaire de la paroisse de Chicoutimi a accepté les prévisions budgétaires d'un nouvel exercice financier pour l'année 1958 avec un déficit prévu de \$38,000. Les commissaires ont aussi accepté de porter le taux de la taxe scolaire à \$2.50 du cent dollars d'évaluation pour obtenir un octroi de \$85,000 promis par le Gouvernement provincial afin d'effacer le déficit accumulé au 30 juin 57.

Arvida a procédé à un virement d'appropriations

ARVIDA — Lors de sa dernière séance, le Conseil de ville d'Arvida a procédé à un virement d'appropriations pour des montants payés en surplus des prévisions budgétaires afin de fermer les livres pour l'année fiscale écoulée. Ce virement se totalise à \$35,325. Il comprend \$16,400 en rétroactivité; \$557 en octrois; \$1,239 en améliorations des bureaux; \$7,571 de crédits en maladie; \$5,906 en boni de vie chère; \$2,442 en assurances-groupe et fonds de pension; \$669 en assurance-patronale et responsabilités civiles et \$541 pour réparations à des véhicules de la police.

L'O.T.J. veut construire une piscine intérieure

PORT-ALFRED — Il y a quelque temps, l'Oeuvre des Terrains de Jeux de la paroisse St-Edouard de Port-Alfred s'adressait au conseil de ville pour demander la construction d'une piscine intérieure. Tout dernièrement, c'est l'O.T.J., de la paroisse voisine, St-Alexis, qui exprimait son intention d'entreprendre elle-même la réalisation d'un tel projet. Selon les plans préparés par l'ingénieur William Gravel de Chicoutimi, cette piscine aurait une dimension de 100 x 45 pieds., et elle serait pourvue de tous les perfectionnements modernes. La Fabrique de St-Alexis de Grande-Baie serait également disposée à céder gratuitement un terrain à cette fin à l'O.T.J.

Le règlement No 188 est approuvé

ARVIDA — Le règlement municipal No 188, concernant l'imposition d'une taxe spéciale payable durant l'année fiscale 1958 pour les bordures de rues et les trottoirs construits entre le 1er juillet 1956 et le 31 décembre 1957. Ainsi, le coût de la construction effectuée par la cité est réparti entre les propriétaires de terrains riverains.

Un octroi du ministère de la Voirie

PORT-ALFRED — Pour l'entretien durant l'hiver d'une partie de la route 56, d'une longueur de 0.387 mille, la ville de Port-Alfred recevra un octroi du ministère de la Voirie à raison de \$225 du mille. Des remerciements seront adressés à l'honorable Antonio Talbot, C.R., ministre de la Voirie, pour cette subvention.

Arvida n'aura pas de bureau de licences

ARVIDA — Dans une lettre du député provincial du comté Lapointe, reçue récemment par la Cité, ce dernier répond que la demande d'Arvida pour obtenir un bureau d'émission des licences d'automobiles dans cette ville a été refusée. La raison est que la ville de Québec ne possède qu'un seul bureau pour tout son territoire et qu'il existe déjà un tel bureau à 5 milles d'Arvida, soit à Chicoutimi. On sait qu'en décembre 1957, il existait plus de 2,500 véhicules-moteurs à Arvida d'après une estimation faite par la Cité.

Trois permis de construction pour une valeur de \$14,200

PORT-ALFRED — Malgré une température peu clémente, trois propriétaires ont quand même décidé de demander des permis de construction. Ce sont: MM. Jean Wellman, pour une habitation familiale au montant de \$10,200; Fulton Foster, un agrandissement au coût de \$3,000 et Mme Wellie Simard, \$1,000 pour des modifications à sa propriété actuelle. Les trois permis ont été autorisés par le conseil.

Octroi provincial de \$1,039

ARVIDA — Le gouvernement provincial, par l'entremise du député du comté Lapointe, M. Léonce Ouellet, a fait parvenir un octroi de \$1,039 comme part des réparations du pont Price reliant Kénogami à Arvida, près de Shipshaw. Le coût total des réparations fut de \$4,156. La balance est payée comme suit: cité d'Arvida: \$1,445.15; compagnie Price Brothers: \$1,133.45 et cité de Kénogami: \$548.40.

L'ouverture de 5 nouvelles rues autorisée

PORT-ALFRED — L'honorable Paul Dozois, ministre des Affaires Municipales, vient de donner son approbation à un projet de subdivision prévoyant l'ouverture de cinq nouvelles rues dans les limites de la ville de Port-Alfred selon le plan préparé par M. Adjuitor Lamarre, a.g. de Chicoutimi, en date du 14 décembre 1957. Cette nouvelle subdivision est située dans la paroisse St-Alexis sur la ferme de M. Armand Gilbert.

Contrat d'huile accordé

ARVIDA — Le contrat de 15,000 gallons d'huile crue pour le chauffage de l'usine de filtration a été accordé à la maison A.-E. Gauthier Limitée de Chicoutimi, dont M. Fernand Vallée est le représentant à Arvida. Le prix sera de 13.6 cents le gallon et la livraison devra être faite à la demande et en quantité ne dépassant pas 800 gallons à la fois.

Concours régional de saut en ski dimanche, à Alma

Alma (DNC) — Le championnat régional de saut en ski sera disputé dimanche à Alma, sur le tremplin du Mont Villa Saguenay. En effet, pour la première fois depuis sa fondation, le Club Elan se voit confier l'organisation de cet important événement sportif dans la région du Saguenay. On y attend les meilleurs skieurs et notamment Léopold Levesque, dont la réputation dépasse les bornes de notre région.

Le tournoi de dimanche sera précédé par la bénédiction du tremplin qui, comme on le sait, a été complètement refait et élevé, au cours de l'été dernier. S.H. le mai-

Riverbend domine dans le hockey intercollégial

C'est le High School de Riverbend, qui domine présentement le classement de la Ligue Intercollégiale régionale, section des écoles anglaises. Cette équipe n'a subi aucune défaite en trois rencontres disputées à date, soit deux victoires et une partie nulle pour un total de cinq points.

Au second rang, on remarque le St. Patrick d'Arvida avec deux gains et une défaite.

Le High School de Kénogami occupe la troisième place avec une victoire et deux défaites et c'est l'Arvida High School qui ferme la marche avec un point ayant subi deux défaites.

Quatre équipes de ce circuit en viendront de nouveau aux prises, samedi avant-midi à 10 heures. Le St-Patrick visitera le High School de Kénogami au Palais des Sports de Jonquière tandis qu'au Centre de Récréation d'Arvida, l'Arvida High School sera l'hôte du High School de Riverbend.

Les syndicats veulent l'intervention des gouvernements

Dans un communiqué que vient de nous faire parvenir le Conseil régional Saguenay-Lac-St-Jean des Syndicats Nationaux, ce dernier, par son exécutif, appuie la résolution adoptée par le Conseil Syndical des employés de l'Aluminium d'Arvida, Inc., et demande à la Confédération des Travailleurs Catholiques du Canada, d'appuyer cette résolution, en faisant pression auprès des gouvernements fédéral et provinciaux.

Cette résolution a pour but d'éveiller l'opinion des gouvernements pour que ceux-ci fassent tout en leur possible, pour que des travaux d'envergure soient entrepris immédiatement, afin de remédier au chômage saisonnier.

De plus, il est dit que: "la polémique sur la publication de statistiques, devrait être remplacée par des efforts sérieux, afin de mousser les investissements de capitaux pour créer de l'emploi, et maintenir ainsi le pouvoir d'achat du consommateur."

Il croit que la responsabilité d'assurer de l'emploi à notre main-d'œuvre disponible, appartient au gouvernement fédéral, mais encore, faut-il que les gouvernements provinciaux, tout aussi bien que les municipalités, soient prêts à accepter leur part de responsabilité, et qu'ils soient décidés à collaborer avec le gouvernement du pays.

Le Conseil est d'avis, qu'il ne faudrait pas laisser croire, que c'est seulement en temps de guerre que nos gouvernements, quels qu'ils soient, trouvent moyen de maintenir une situation économique, permettant à tous de vivre convenablement.

JEUNES GENS!

Le Régiment du Saguenay vous offre, dans vos loisirs, l'opportunité de prendre des grades dans la milice canadienne.

Le lundi et le mercredi soir, quelque 200 hommes, sous-officiers et officiers s'entraînent à Chicoutimi, Jonquière et Port-Alfred. Si vous voulez les suivre, adressez-vous à:

Chicoutimi	Jonquière	Port-Alfred
Manège militaire 24, Racine ouest, tél.: LI-3-3712	Compagnie "C" 132 rue St-Pierre, tél.: LI-2-2653	Compagnie "B" Palais municipal, tél.: 2173

re de la ville d'Alma, M. Paul Levasseur, en fera l'inauguration.

Soirée gratuite organisée par les Silhouettes

C'est ce soir, à 8 h. 30, à l'Auditorium du Centre de récréation, la grande soirée populaire organisée par les Silhouettes d'Arvida. Tous les jeunes gens et jeunes filles sont cordialement invités à se joindre aux membres de l'équipe des Silhouettes pour danser et chanter le folklore. Chacun est sûr de passer une agréable soirée et à peu de frais puisque même l'entrée est gratuite.

Quilles Alcan junior

Isle-Maligne (DNC) — Il n'y a aucun changement cette semaine dans le classement des équipes et des compteurs de la ligue de quilles Alcan junior, d'Isle-Maligne, et nous trouvons l'équipe de la salle de cuves 405, en première place, avec un total de 44 points. Chez les compteurs, J.-M. Villeneuve conserve une moyenne de 126. Voici maintenant les détails:

Equipes	P.J.	P.G.	P.P.	Tot.
Salle 405	45	34	11	44
Atelier Méc.	45	30	15	42
Salle 404	45	30	15	40
Service	45	16	29	23
Salle 406	45	16	29	20
Salle 403	45	9	36	10

Les Compteurs

Noms	Equipes	P.J.	Moy.
J.-M. Villeneuve	Salle 404	43	126
M. Beaulieu	Salle 403	28	129
A. Chevalier	Salle 405	36	122
A. Bolduc	Salle 404	32	117
G. Lessard	Atelier méc.	42	116
B. Néron	Salle 405	35	115

Chouinard & Gendron

106 Racine Est — Chicoutimi
Tél.: LI-3-2067

COMITE DE CHICOUTIMI

Jeudi, 6 février
Hockey Junior
Dolbeau à Chicoutimi

Samedi, 8 février
Patinage pour enfants
2 h. p.m.
Patinage pour adultes
8 h. p.m.

Dimanche, 9 février
Hockey professionnel
Montréal à Chicoutimi
2 h. 30 p.m.
Patinage pour adultes
8 h. p.m.

Lundi, 10 février
Partie de Hockey au profit des RR. SS. du St-Sacrement
Les policiers vs le Jeune Commerce de Chicoutimi
8 h. p.m.

Mardi, 11 février
Hockey Junior
P.-Alfred à Chicoutimi

COMITE DE CHICOUTIMI

Me Gérald Aubin, élu président des jeunes conservateurs

Port-Alfred — Me Gérald Aubin, de Port-Alfred, vient d'être élu président des jeunes conservateurs de la Baie des Hahas. C'est à la suite d'une réunion groupant quelque cinquante jeunes du district de Bagotville au Petit-Saguenay, intéressés au parti conservateur, qu'un exécutif de cette nouvelle association politique fut élu.

Les autres membres de la direction sont: MM. René Simard, secrétaire; Gaétan Pedneault, trésorier; A. Potvin, Roma Jean et J.-Jacques Tremblay, vice-présidents; René Fortier, Yvan Carrier, Claude Bouchard, Oscar Tremblay, Jean Wellman et Vianney Jean, tous directeurs.

L'association des jeunes conservateurs de la Baie des Hahas, comprend les localités de Bagotville, Port-Alfred, Grande-Baie, Ferland, Boileau, Anse-St-Jean, Petit-Saguenay, St-Félix-d'Otis et Hébert.

Savez-vous commander aux femmes?

Là où les hommes commettent une lourde erreur, c'est d'attendre des femmes qu'elles se montrent raisonnables! Pour amener une femme à redoubler d'ardeur au travail et à donner la pleine mesure de son dévouement loyal, il faut... quoi donc? Eh bien! messieurs, vous l'apprendrez dans SÉLECTION du Reader's Digest de février. Vous y trouverez des notions très utiles aux employeurs — et à tous les autres également — pour savoir commander aux femmes. L'auteur? Un psychologue du sexe faible!

Achetez SÉLECTION de février aujourd'hui: 29 articles d'intérêt durable, condensés pour vous épargner du temps.

Quilles Alcan senior

Isle-Maligne (DNC) — Les quatre premières positions dans la ligue de quilles Alcan senior, d'Isle-Maligne, n'ont pas été changées par les joutes de la semaine dernière, mais l'équipe des contremaitres, qui occupait la cinquième position, est maintenant à la fin du classement, ayant été devancée par l'équipe "Eclair". Chez les compteurs, nous trouvons R. Bergeron et A. Tremblay, en tête avec une moyenne respective de 144 et 143. Voici de plus amples détails:

Equipes	P.J.	P.G.	P.P.	Tot.
Royal	48	41	7	56
National	48	29	19	38

Lions	48	24	24	33
Laval	48	16	32	29
Eclair	48	19	29	22
Contremaitre	48	15	33	20

Les Compteurs

Noms	Equipes	P.J.	Moy.
R. Bergeron	Royal	15	144
A. Tremblay	Laval	33	143
R. Guay	Royal	42	142
A. Richard	Lions	36	139
F. Girard	Eclair	45	136
D. Boulanger	Nat.	38	135



EXPORT
LA MEILLEURE
CIGARETTE AU CANADA



Vous choisissez vous-même les mélodies et chansons qui sont présentées au programme "Vive la Joie", du lundi au samedi 8.30 à 10.00 a.m.

590 à votre radio
CKRS RADIO

LE PREMIER POSTE PRIVÉ DE LA RÉGION
735 rue St-Hubert JONQUIÈRE
Tél.: LI-2-4551



PROGRAMME DU CARNAVAL DE PORT-ALFRED

FEV. 8-16 1958

SAMEDI, 8 fév.: 3.30 P.M. — Arrivée du Bonhomme Carnaval par avion régulier de Trans-Canada Air Lines et ouverture officielle du Carnaval dans l'après-midi.
8.00 P.M. — Feu d'artifice au Palais Municipal.
8.30 P.M. — Bal populaire et couronnement de la Reine du Carnaval 1958.

DIMANCHE, 9 fév.: 2.30 P.M. — Parade du Carnaval.
8.00 P.M. — Festival du Patro à Bagotville, sous la présidence du Bonhomme Carnaval.

LUNDI, 10 fév.: — Dans l'après-midi, visite des monuments de glace et de neige par le Bonhomme Carnaval et sa suite.

MARDI, 11 fév.: — Dans l'après-midi, visite des établissements commerciaux de Port-Alfred et Bagotville par le Bonhomme Carnaval accompagné de la Reine.

8.00 P.M. — Course en skis. Arrivée au Palais de Glace.
9.00 P.M. — Prise du Palais de Glace par le Bonhomme Carnaval. Soirée de réjouissance dans les rues de la ville. ATTENTION: Jeunes et vieux: danses populaires au Palais de Glace.

MERCREDI, 12 fév.: — Visite éclair du Bonhomme Carnaval dans les régions de Chicoutimi, Lac St-Jean et Roberval. Le joyeux Bonhomme sera accompagné de la Reine du Carnaval 58.

JEUDI, 13 fév.: — 8.00 P.M. — Eblouissant festival de nuit au Royaume du ski "Le centre Mont-Mars". Des centaines de skieurs portant des torches enflammées et multicolores forment des figures sur la neige. Saut en skis au flambeau. Le tout se termine par un feu d'artifice.

VENDREDI, 14 fév.: 9.00 P.M. — Partie régulière de la ligue de hockey junior. Le National (Champion 1956-57) reçoit la visite des Aiglons d'Aima.

SAMEDI, 15 fév.: Concours régional des skieurs juniors au centre Mont-Mars.

8.00 P.M. — Le Bonhomme Carnaval allume un immense feu de joie au terrain de baseball suivi d'un feu d'artifice.

8.30 P.M. — Soirée Canadienne. Le costume Carnavalesque est de rigueur.

DIMANCHE, 16 fév.: 1.30 P.M. — Partie régulière de hockey de la ligue junior. Les jeunes Saguenéens de Chicoutimi rendent visite au National au Palais Municipal.
8.00 P.M. — Grande Mascarade — Costumes — Décors — Figurants — Quatre numéros de vaudeville sensationnels. Des milliers de personnes se rendent au Palais Municipal pour voir ce fameux spectacle inoubliable. Présentation des cadeaux à la Reine et à ses Princesses.

Pour d'autres renseignements, téléphonez au Palais Municipal de Port-Alfred — Tél.: 1026
S. Boivin, gérant

AUTOS USAGES

- NOS MEILLEURS
- SPECIAUX
- DE LA SEMAINE

1956 PLYMOUTH sedan V-8, radio, air. cond., bas millage. **\$1995**

1955 CHEVROLET coach, air cond., comme neuf. **\$1595**

1954 PLYMOUTH sedan, radio, air cond., moteur neuf. **\$1395**

1953 PONTIAC sedan, radio, air cond., remis à neuf. **\$1095**

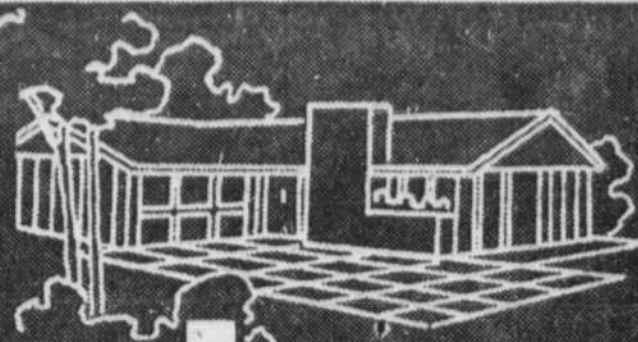
1954 CHEVROLET Pick-up, 1/2 T., air cond., bas millage. **\$895**

Saguenay Auto Ltée
Distributeurs: Buick — Pontiac
Camions G.M.C.
20, Prier - Kénogami - LI 7-3615
(Ancien local de Kénogami Auto Ltée)
Notre représentant à Arvida est:
M. Jean-Marc Gauthier
tél.: LI 8-4548

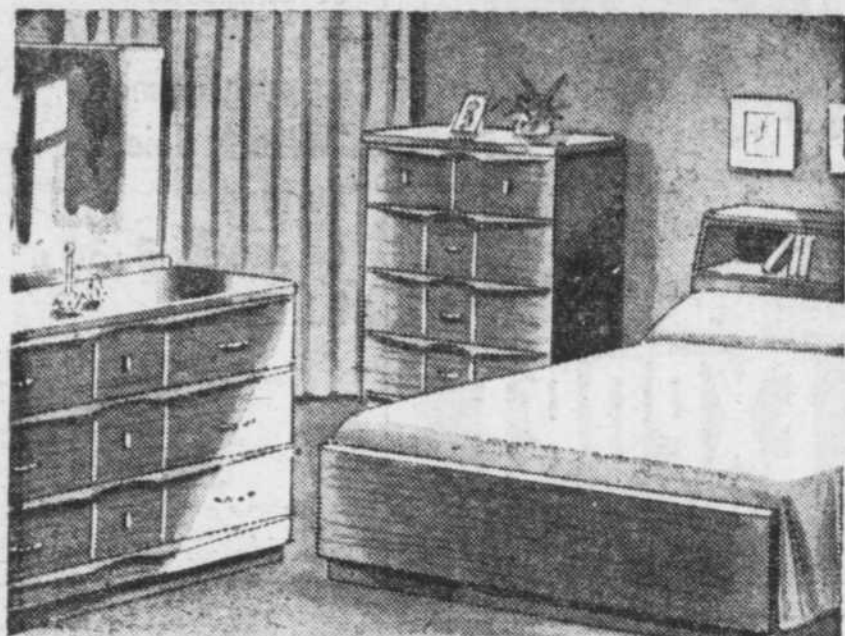
VENTE d'ameublement

DE FEVRIER

à la Baie



VENDREDI et SAMEDI, les 7 et 8 FEVRIER - FRIDAY and SATURDAY



ECONOMIE de \$50 - 3 pce

3-piece BEDROOM SUITE Spécial de la Vente
 ACHAT SPECIAL de l'expo du meuble! Nouveau style 1958, fini noyer moderne ou acajou satiné. Bureau double, chiffonnier et lit bibliothèque. **199.50**



ECONOMIE de 94.50!

3-piece Living Room Suite Spécial de la Vente
 Style sectionnel moderne et confortable. Construction solide, rembourrage caoutchouc mousse, couverture nylon vert et rouge fleuri. Bouts avec tables à même dessus ARBORITE. **\$295**

T.V. "FLEETWOOD" 21"

SPECIAL DE LA VENTE

\$275

Cabinet de style classique. 21 lampes puissantes à rendement de 30 lampes. Réception parfaite. Ecran géant, contrôles d'accès facile.



MOBILIER de CUISINE Chromé

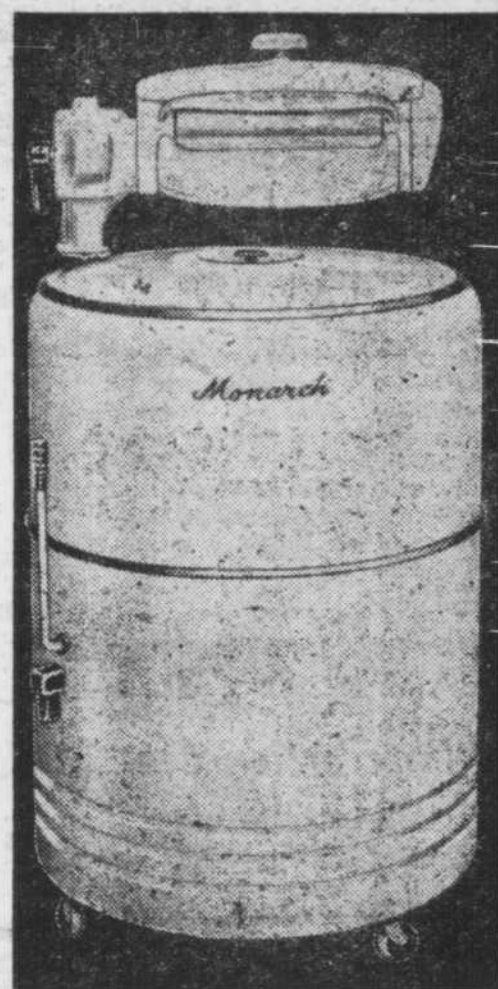
5-pce Chrome Kitchen Set ECONOMIE DE \$20
 Style nouveau table et 4 chaises rembourrées. Couverture en gris, chartreuse, charcoal ou rose. **59.50**

MATELAS à RESSORTS

Spring-filled Mattress SPECIAL de la VENTE
 ACHAT SPECIAL! Support ferme et confortable. Coutil de coton damassé. Largeurs: 39" - 48" et 54". **19.50**

SOMMIER à LAMES

Steel Slat Spring
 Acier trempé fini aluminium résistant à la rouille. Largeurs: 39" - 48" - 54". **13.88**



LESSIVEUSE - WASHER

"MONARCH"

149.95

Modèle 1958 avec cuve jusqu'au plancher. Agitateur de conception spéciale. Essoreuse LOVELL à rouleaux de 2". Mécanisme garanti pour 5 ans.

Achetez aux conditions faciles de la Baie

STORES VENITIENS EN ALUMINIUM

White Aluminum Venetian Blinds — Ord. 4.98 — 5.98 27" - 28" - 30" - 32" **3.88**
 SPECIAL

CRETONNE IMPRIMEE A DRAPERIES

Printed Drapery Cretonne — Motifs et couleurs assorties - 48". — Ord. 2.98 **1.99**
 SPECIAL la verge

ENSEMBLES BOITES DE CUISINE

METAL Canister Sets - 4-pces **1.50**
 Motifs fleuris en couleurs variées. SPECIAL l'ensemble de 4

CARPETTE D'EVIER EN PLASTIQUE

Plastic Sink Mat **1.00**
 Couleurs variées — 12" x 16". SPECIAL chacune

DOUCHES MURALES PORTATIVES

Portable Wall Showers **2.98**
 Fabrication tout caoutchouc. SPECIAL chacune

DRAPS CANNON - 90" x 108"

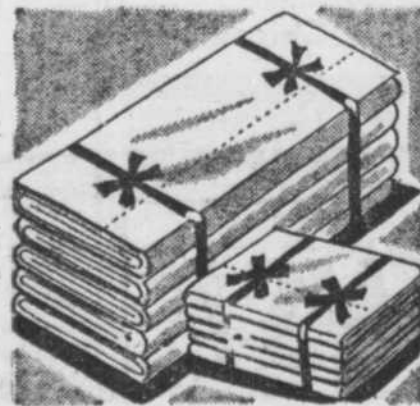
"Cannon" Sheets

Ord. 3.75

SPE. chacun

2.44

Coton épais blanc comme neige. Finis avec ourlets. Pour lit double.



TAIES D'OREILLERS

Pillow Cases **.39**
 Coton blanc de belle qualité, coutures solides, 36" x 42" Ord. .69 SPECIAL chacune

COUVRE-LITS DE CHENILLE

Chenille Bedspreads

Ord. 12.95 **6.88**
 Spé. de la vente

Chenille épaisse lavable à motifs de fleurs même teinte. Frange tout le tour. Vert, bleu, rose, jaune. Pour lit double.

OREILLERS DE PLUME

Feather Pillows **2.39**
 Ord. 3.98 Spé. de la vente

Plumes de poulet stérilisées. Couverture de coutil fleuri à l'épreuve des plumes. 20" x 26".

LINGES DE VAISSELLE

Dish Towels **.99**
 Ord. .39 Spé. de la vente 4 pr

Epaisse toile blanche à rayures en rouge, vert, jaune. Dimensions: 20" x 29".

Hudson's Bay Company
 INCORPORATED 2ND MAY 1870